

PLATAFORMA 485

## CERTIFICADO

Fabricant :

SIEGE SOCIAL ET USINE DE L'HORME La Péronnière BP 09 42152 L'HORME FRANCE	USINE DE REIMS 108 RUE DE COURCELLES 51061 REIMS CEDEX FRANCE
---	--

Le confirmamos que la máquina tipo **COMPACT 10N CE124887** expedida de nuestra fábrica de **REIMS** el **08/11/2008** estaba, a esta fecha, en conformidad con las disposiciones de la Directiva **98/37/CE**, y con las Directivas **73/23/CEE** y **2004/108/CEE** modificadas. Y que era idéntica al modelo utilizado para el examen CE de tipo por el organismo notificado:

CENTRE TECHNIQUE DES INDUSTRIES MECANIQUES  
Etablissement de Senlis  
52, av Félix Louat, B.P. 80067  
60304 SENLIS Cédex

Número de certificado CE: 0526 760A 4231 07 03 revision 1

REIMS, el 10/05/2019

M. Benoist  
Director del Departamento

  
G R O U P  
108 rue de Courcelles  
51061 Reims Cedex - France  
Tél. 03 26 86 61 61 - Fax 03 26 86 94 78  
Siret 332 822 485 00014

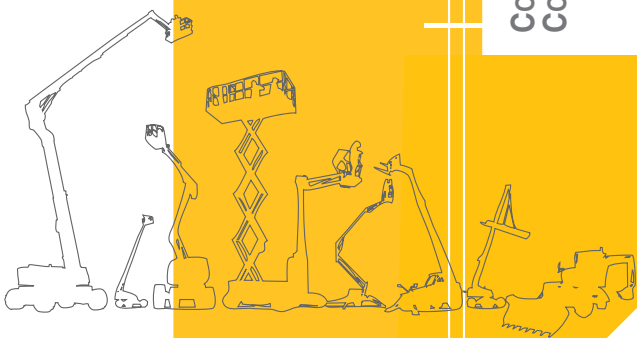
COMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 8W - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) -  
COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)

Para consultar en línea y descargar los manuales de sus máquinas HAULOTTE®, vaya a :  
<https://www.e.technical-information.com>  
o escanear el código QR de abajo :



Manual de uso

**Compact 8 - Compact 8CU -  
Compact 8W -  
Compact 10 (Compact 2747E) -  
Compact 10N (Compact 2632E) -  
Compact 10N-1 -  
Compact 12 (Compact 3347E) -  
Compact 14 (Compact 3947E)**





**A****PREFACIO**

<b>1 - Responsabilidad del usuario</b> .....	<b>8</b>
1.1- Responsabilidad del propietario .....	8
1.2- Responsabilidad del empleador .....	8
1.3- Responsabilidad del formador .....	8
1.4- Responsabilidad del usuario .....	9
<b>2 - Seguridad en el puesto</b> .....	<b>10</b>
2.1 - Indicaciones de seguridad .....	10
2.1.1 - Riesgos de uso incorrecto .....	10
2.1.2 - Riesgos de caída .....	11
2.1.3 - Riesgos de vuelco / balanceo .....	12
2.1.4 - Riesgos de electrocución .....	14
2.1.5 - Riesgos de explosión / fuego .....	15
2.1.6 - Riesgos de aplastamiento / colisión .....	15
2.1.7 - Riesgos de movimientos incontrolados .....	16
<b>3 - Peticiones relativas a la seguridad</b> .....	<b>17</b>
<b>4 - Notificación de los incidentes</b> .....	<b>17</b>
<b>5 - Conformidad</b> .....	<b>18</b>
5.1 - Modificación del producto .....	18
5.1.1 - Implementación de las campañas de seguridad del fabricante ..	18
5.2 - Especificaciones del producto .....	18
5.3 - Cambio de propietario .....	19
5.4 - Declaración de conformidad .....	20

**B****FAMILIARIZACIÓN**

<b>1 - Seguridad general</b> .....	<b>23</b>
1.1- Uso previsto .....	23
1.2- Contenido de las etiquetas .....	24
1.3- Símbolos y colores .....	25
1.4- Nivel de gravedad .....	25
1.5- Leyendas y definiciones de los símbolos .....	26
<b>2 - Descripción de los modelos</b> .....	<b>27</b>
<b>3 - Componentes principales</b> .....	<b>28</b>
3.1- Plano .....	28
3.2- Fiador de mantenimiento .....	30
3.3- Extensión manual .....	31
3.4- Caja de mandos inferior .....	32
3.4.1 - Plano .....	32
3.5- Caja superior .....	34
3.5.1 - Plano .....	34
<b>4 - Características de las prestaciones</b> .....	<b>36</b>
4.1- Características técnicas .....	36
4.2- Zona de trabajo .....	44
<b>5 - Localización e identificación de las etiquetas</b> .....	<b>51</b>

**ÍNDICE**

# C

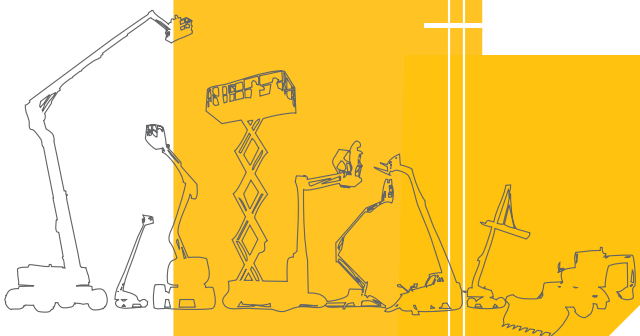
## INSPECCIÓN ANTES DEL USO

<b>1 - Recomendaciones</b>	<b>67</b>
<b>2 - Evaluación de la zona de trabajo</b>	<b>67</b>
<b>3 - Inspecciones y ensayos funcionales</b>	<b>68</b>
3.1 - Inspección diaria	68
<b>4 - Controles funcionales de seguridad</b>	<b>71</b>
4.1 - Operaciones de los botones de parada de emergencia	71
4.2 - Activación de los mandos	72
4.3 - Detector de fallos	72
4.3.1 - Ensayos de los zumbadores (timbres)	72
4.4 - Sistema de detección de sobrecarga	72
4.5 - Sistema de limitación de la inclinación	73
4.6 - Limitación de la velocidad de traslación	74
4.7 - Variador de velocidad electrónico	74
4.8 - Sistema de seguridad contra los baches ("potholes")	75
4.9 - Cargador de a bordo	75
4.10 - Indicador de descarga de las baterías-Horómetro	76
4.10.1 - Horómetro	76
4.10.2 - Códigos de alarma	76

# D

## INDICACIONES DE USO

<b>1 - Uso</b>	<b>77</b>
1.1 - Introducción	77
1.2 - Funcionamiento de la caja de mandos inferior	77
1.3 - Funcionamiento de la caja de mandos superior	78
<b>2 - Caja de mandos inferior</b>	<b>79</b>
2.1 - Arranque y parada de la máquina	79
2.2 - Mandos de los movimientos	79
2.3 - Controles adicionales desde la caja de mandos inferior	80
<b>3 - Caja de mandos plataforma</b>	<b>81</b>
3.1 - Arranque y parada de la máquina	81
3.2 - Arranque y parada de la máquina	81
3.3 - Mandos de traslación y dirección	82
3.3.1 - Caja de mandos - Estándar	82
3.4 - Mandos de los movimientos	83
3.4.1 - Caja de mandos - Estándar	83
3.5 - Otros mandos	83
<b>4 - Procedimientos de rescate y de emergencia</b>	<b>84</b>
4.1 - En caso de pérdida de potencia	84
4.2 - Rescatar a un operario de la cesta	84



<b>5 - Transporte</b> . . . . .	<b>85</b>
5.1- Puesta en posición de transporte . . . . .	85
5.2- Presentación de la máquina - COMPACT 8/ 8CU/8W/ 10N/ 10/ COMPACT 12/ COMPACT 14. . . . .	86
5.3- Descarga. . . . .	87
5.4- Remolque. . . . .	88
5.4.1 - Modo rueda libre . . . . .	88
5.4.2 - Liberación del freno automática (Opcional)Opcional . . . . .	89
5.5- Almacenamiento. . . . .	90
5.6- Carga mediante rampas . . . . .	91
5.7- Descarga mediante rampas. . . . .	91
5.8- Carga mediante elevación . . . . .	92
5.8.1 - Indicaciones de seguridad . . . . .	92
5.8.2 - Operaciones preliminares . . . . .	92
5.8.3 - Carga y descarga con el carro elevador . . . . .	93
5.8.4 - Para: COMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 10N - COMPACT 2632E . . . . .	94
5.8.5 - Para COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 2747E - COMPACT 12 - COMPACT 3347E - COMPACT 14 - COMPACT 3947E . . . . .	96
<b>6 - Recomendación de uso en clima frío</b> . . . . .	<b>98</b>
6.1- Condiciones medioambientales . . . . .	98
6.1.1 - Aceite hidráulico. . . . .	98
<b>7 - Revisión y mantenimiento de la batería</b> . . . . .	<b>99</b>
7.1- Carga de la batería. . . . .	99

## E

### ESPECIFICACIONES GENERALES

<b>1 - Dimensiones de las máquinas</b> . . . . .	<b>103</b>
<b>2 - Masas de los componentes principales</b> . . . . .	<b>104</b>
<b>3 - Acústica y vibraciones</b> . . . . .	<b>106</b>
<b>4 - Rueda y neumático</b> . . . . .	<b>107</b>
4.1- Características técnicas. . . . .	107
4.2- Inspección y mantenimiento . . . . .	107
4.2.1 - Procedimiento de sustitución . . . . .	108
<b>5 - Opciones</b> . . . . .	<b>109</b>
5.1- Opción portatubos. . . . .	109
5.1.1 - Descripción. . . . .	109
5.1.2 - Características . . . . .	109
5.1.3 - Indicaciones de seguridad . . . . .	109
5.1.4 - Inspección antes del uso . . . . .	110
5.1.5 - Uso . . . . .	110
5.1.6 - Desmontaje - montaje . . . . .	111
5.1.6.1 - Sin opción. . . . .	111
5.1.6.2 - Opciones faro de trabajo o alimentación de plataforma. . . . .	112
5.1.7 - Etiquetas específicas . . . . .	113
5.2- Swing gate . . . . .	114
5.2.1 - Designación . . . . .	114
5.2.2 - Características . . . . .	114
5.2.3 - Indicaciones de seguridad . . . . .	114
5.2.4 - Indicaciones antes de la puesta en servicio. . . . .	114

# ÍNDICE



**F****MANTENIMIENTO**

<b>1 - General</b> .....	<b>115</b>
<b>2 - Plan de mantenimiento</b> .....	<b>116</b>
<b>3 - Programa de inspección</b> .....	<b>117</b>
3.1- Programa general .....	117
3.2- Inspección diaria .....	118
3.3- Inspección periódica .....	118
3.4- Inspección reforzada .....	118
3.5- Inspección general .....	119
<b>4 - Reparaciones y ajustes</b> .....	<b>120</b>

**G****INFORMACIÓN DIVERSA**

<b>1 - Condiciones de garantía</b> .....	<b>121</b>
<b>2 - Información de contacto de las filiales.</b> . . . .	<b>121</b>
2.1- Advertencia para California .....	122

**H****REGISTRO DE INTERVENCIÓN**

<b>1 - Registro de intervención</b> .....	<b>125</b>
---	------------



# A- Prefacio

## Acaba de adquirir una máquina HAULOTTE® y le agradecemos su confianza.

La cesta elevadora es una máquina de elevación de personas diseñada y fabricada para permitir que los usuarios accedan temporalmente, con sus equipos y sus herramientas, a zonas de trabajo elevadas. HAULOTTE® debe aprobar cualquier otro uso o alteraciones / modificaciones de la cesta elevadora.

Este manual debe considerarse un componente permanente de la máquina y debe estar siempre en el portadocumentos de esta.

Para garantizarle una total satisfacción, debe seguir rigurosamente las recomendaciones de uso contenidas en este manual. Para asegurar el uso correcto y seguro de este equipo, se recomienda que sólo el personal formado y autorizado intente operar y mantener la cesta elevadora.

### Queremos atraer su atención especialmente sobre 2 puntos esenciales :

- Respete las instrucciones de seguridad.
- Use la máquina según los límites especificados en las prestaciones del material.

Respecto a la denominación de nuestros materiales, insistimos en su carácter comercial que no debe confundirse con las características técnicas. Únicamente deben permitir el estudio de la adecuación del material al uso previsto las tablas de las características técnicas.

El manual de uso está destinado a los usuarios de las máquinas HAULOTTE® listadas en la portada de éste.



### Idioma y versión original :

**Los manuales en inglés y en francés son documentos originales. Los manuales en otros idiomas son traducciones del documento original.**

El manual de uso no sustituye la formación básica necesaria para cualquier usuario de material de obra. Este manual presenta las instrucciones de uso previstas por HAULOTTE® para usar las máquinas correctamente y con total seguridad.

Este manual debe estar disponible para todos los usuarios y conservarse en buen estado. Puede solicitar ejemplares adicionales a HAULOTTE Services®.

### Siga trabajando con seguridad con HAULOTTE® !

Para consultar en línea y descargar los manuales de sus máquinas HAULOTTE®, vaya a :  
<https://www.e.technical-information.com>  
o escanear el código QR de abajo :



# A - Prefacio

## 1 - Responsabilidad del usuario

### 1.1 - RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO

El propietario (o arrendador) tiene la obligación de :

- Informar al usuario de las instrucciones / recomendaciones presentes en el manual de uso.
- Respete la normativa local para utilizar la máquina.
- Cambiar todos los manuales o etiquetas ausentes o en mal estado. Puede solicitar ejemplares adicionales a HAULOTTE Services®.
- Establecer un programa de mantenimiento preventivo según las recomendaciones del fabricante, teniendo en cuenta el entorno y la gravedad de uso de la máquina.
- Realizar las inspecciones periódicas en cumplimiento con las recomendaciones de HAULOTTE® y las reglamentaciones locales vigentes.

Todos los funcionamientos incorrectos y los problemas identificados durante una inspección deben corregirse antes de poner de nuevo en servicio la cesta elevadora.

### 1.2 - RESPONSABILIDAD DEL EMPLEADOR

El empleador tiene la obligación :

- De autorizar al operador para usar la máquina.
- De informar y familiarizar al usuario con la reglamentación local.
- Prohibir el uso de la máquina a cualquier persona :
  - Que se encuentre bajo los efectos de las drogas, alcohol, etc
  - Que sufra crisis, pérdidas del control de la motilidad, vértigo, etc

### 1.3 - RESPONSABILIDAD DEL FORMADOR

El formador debe estar cualificado para formar a los usuarios. La formación debe hacerse en una zona despejada, sin obstáculos, hasta que el alumno sea capaz de conducir y usar la máquina con total seguridad.

# A - Prefacio

## 1.4 - RESPONSABILIDAD DEL USUARIO

El usuario / operario tiene la obligación de :

- Leer y comprender el contenido del manual y familiarizarse con las etiquetas pegadas en la máquina.
- Inspeccionar la máquina según las recomendaciones de HAULOTTE® antes de usarla.
- Informar al propietario (o al arrendador) si el manual o las etiquetas están ausentes o en mal estado.
- Informar de cualquier funcionamiento incorrecto de la máquina.

El usuario debe asegurarse de que el propietario haya realizado las inspecciones y de que pueda utilizar la máquina según el uso previsto por el fabricante.

Sólo un usuario autorizado y cualificado puede usar las máquinas HAULOTTE®.

Todos los usuarios deben estar familiarizados con los mandos de emergencia y el funcionamiento de la máquina en caso de emergencia.

El usuario tiene la obligación de dejar de usar la máquina en caso de funcionamiento incorrecto o de problema de seguridad en la máquina o en la zona de trabajo, y debe informar inmediatamente del problema a su responsable.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# A - Prefacio

## 2 - Seguridad en el puesto

### 2.1 - INDICACIONES DE SEGURIDAD

#### 2.1.1 - Riesgos de uso incorrecto

- No utilice la máquina con otra finalidad que no sea elevar a las personas, sus herramientas y material al lugar deseado.
- Nunca use la máquina como grúa, montacargas o ascensor. Utilice la máquina sólo para el uso previsto.
- No enganche cargas que cuelguen cuando eleve o descienda la cesta.
- No fije la cesta a una estructura adyacente fija o móvil.
- No use / haga funcionar la máquina cuando esté solo. El usuario debe ser vigilado y debe estar presente un acompañante en el suelo en caso de emergencia.
- No use una máquina defectuosa o con un mantenimiento incorrecto. Retire del circuito una máquina defectuosa / dañada.
- Nunca se suba a los capós de la máquina.
- No sustituya los elementos esenciales para la estabilidad de la máquina por un elemento de peso o con especificaciones diferentes.
- No sustituya los neumáticos instalados de fábrica por neumáticos con características diferentes.
- No modifique o desactive componentes de la máquina para no alterar la seguridad y la estabilidad.
- No neutralice los elementos de seguridad.
- No pintarrajee, modifique u oculte las calcomanías o marcas de la plataforma de trabajo aéreo.



# A - Prefacio

## 2.1.2 - Riesgos de caída

### Para entrar o salir de la cesta :

- La máquina debe estar completamente replegada.
- Utilice la puerta de acceso mirando a la máquina.
- Mantenga 3 puntos de apoyo (las manos y un pie) entre el escalón y los antepechos.
- Mantenga los dedos alejados de las partes en movimiento cerca de la puerta de entrada.



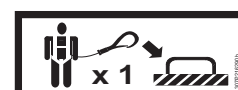
### Antes de empezar las operaciones :

- Asegúrese de que los antepechos estén correctamente instalados y asegurados.
- Asegúrese de que la puerta o la barra deslizante estén en posición bloqueada.
- En caso de usar una máquina equipada con una portilla, comprobar que se cierra sola y que se bloquea y desbloquea.
- Elimine cualquier resto de aceite o de grasa de los escalones, suelo, pasamanos y antepechos.
- Limpie el suelo de la plataforma (sin escombros).



### En la cesta :

- Si la normativa local impone el uso de un arnés, utilice exclusivamente los puntos de anclaje previstos para ello.
- El uso correcto del arnés requiere que la cinta esté atada a un punto de anclaje identificado por las etiquetas. Consulte las etiquetas colocadas en la cesta.
- Durante el funcionamiento, el o los ocupantes deben sujetarse a los antepechos.
- Mantenga siempre los pies firmemente en el suelo de la cesta.
- No se siente en el antepecho de la cesta, ni se ponga de pie en él, ni se suba a él.
- No se apoye en la puerta ni en la barra deslizante.
- No se incline por encima de las barandillas o no las trepe. Trabaje solamente en la zona de la plataforma delimitada por las barandillas.
- No salga de la cesta si no se encuentra completamente replegada.
- No use los antepechos como medio de acceso para subir o bajar de la cesta (o plataforma).



# A- Prefacio

## 2.1.3 - Riesgos de vuelco / balanceo

### Antes de colocarse y de poner en funcionamiento la máquina :


- Compruebe que la superficie de trabajo pueda soportar el peso de la máquina.
- No supere la capacidad nominal máxima de la máquina que incluye el peso del material y el número de personas admisible. No supere el número de personas admisible.
- No aumente la altura de trabajo usando accesorios (escalera).
- No coloque una escalera ni un andamio en la cesta o contra cualquier parte de esta máquina.
- Coloque las cargas de manera uniforme en el centro de la cesta.
- No utilice nunca la máquina con un viento superior al límite admisible.
- No aumente nunca la superficie de la cesta (o plataforma) expuesta al viento. Incluye el hecho de añadir paneles, banderas.... Tenga presente que trabajar con materiales con una amplia superficie aumenta la resistencia al viento de la máquina.
- No levante la plataforma o conduzca con la plataforma levantada en una pendiente inclinada superior a la pendiente nominal de la máquina.
- No conduzca en pendientes o inclinaciones que superen los límites admisibles.
- No sustituya los elementos esenciales a la estabilidad de la máquina por un elemento de peso o con especificaciones diferentes.
- No use la máquina con material u objetos colgados del antepecho.
- No empuje o tire hacia usted ningún objeto localizado fuera de la cesta. No supere el esfuerzo lateral máximo autorizado indicado en las características de rendimiento.
- No utilice la máquina para sostener una estructura externa.
- No utilice la máquina para traccionar o remolcar cosas.



# A - Prefacio

## Usar una máquina en una pendiente :



No conduzca la máquina en una pendiente cuya inclinación sea superior a las inclinaciones transversales y laterales admisibles por la máquina.  Sección B 4.1 - Especificaciones técnicas.

VIENTO: la plataforma elevadora de personal puede funcionar con una velocidad de viento máxima indicada en las especificaciones. Para identificar la velocidad del viento local, utilice la escala de Beaufort siguiente, un avisador de velocidad límite de viento.

**NOTA: INTERNACIONALMENTE SE ACEPTA LA ESCALA BEAUFORT DE FUERZA DE VIENTO Y SE USA A LA HORA DE INFORMAR DE LAS CONDICIONES CLIMATOLÓGICAS. A CADA GRADO SE LE ASOCIA UN INTERVALO DE VELOCIDAD DEL VIENTO A 10 M (32 FT 9 IN) SOBRE UN TERRENO LISO Y LIBRE DE OBSTÁCULOS.**

### Escala de Beaufort

Fuerza	Descripción meteorológica	Efectos observados	m/s	km/h	mph
0	Calma	El humo sube verticalmente.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Ventolina	El humo indica la dirección del viento.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Brisa muy débil	Se siente el viento en la cara. Las hojas se mueven. Las veletas giran.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Brisa débil	Las hojas y las ramas pequeñas están continuamente en movimiento. Las banderas se mueven ligeramente.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Brisa moderada	El polvo y los papeles ligeros se vuelan. Las pequeñas ramas se doblan.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Brisa fresca	Los árboles pequeños se balancean. Las olas forman crestas blancas en los lagos.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Viento fresco	Las grandes ramas se agitan. Los cables eléctricos y la chimenea «cantan». Es complicado utilizar el paraguas.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Viento fuerte	Todos los árboles se mueven. Es difícil andar en contra del viento.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Viento duro/Temporal	Algunas ramas se rompen. En general no se puede andar en contra del viento.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Temporal fuerte	El viento provoca daños leves en los edificios. Algunas tejas y capas de la chimenea se vuelan de los tejados.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

# A - Prefacio

## 2.1.4 - Riesgos de electrocución

Esta máquina no está aislada por lo que no ofrece ninguna protección en caso de acercamiento o contacto con una línea eléctrica.

Coloque siempre la cesta elevadora lejos de las líneas eléctricas para garantizar que ninguna parte de la cesta pueda accidentalmente tocar un lugar peligroso.

Respete la normativa local y las distancias mínimas de seguridad.

### Distancias mínimas de seguridad

Tensión eléctrica	Distancia mínima de seguridad	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Evite el contacto	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

**NOTA: UTILICE ESTA TABLA, SALVO QUE LA REGLAMENTACIÓN LOCAL INDIQUE DATOS DIFERENTES.**

- Cerca de una línea con tensión, tenga en cuenta los movimientos de la máquina y de oscilación de las líneas eléctricas.
- En caso de tormenta, nieve o cualquier otra condición climática adversa, la seguridad del usuario puede estar comprometida.
- No utilice la máquina durante la carga de las baterías.
- Cuando utilice la línea de alimentación CA de la cesta, asegúrese de que esté protegida por un cortacircuito y/o disyuntor diferencial.
- No use la máquina como masa de soldadura.
- No realice soldaduras en la máquina sin haber desconectado previamente las baterías.
- Desconecte siempre el cable de masa primero.



**Manténgase alejado de una máquina expuesta a líneas eléctricas bajo tensión. El personal en tierra o en la cesta no debe tocar o poner en marcha la máquina mientras las líneas eléctricas estén bajo tensión.**



# A - Prefacio

## 2.1.5 - Riesgos de explosión / fuego

Utilice siempre ropa y gafas de protección cuando trabaje con las baterías o fuentes de energía.

**NOTA: EL ÁCIDO SE NEUTRALIZA CON BICARBONATO DE SOSA Y AGUA.**

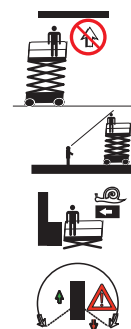
- No trabaje o use la máquina en una atmósfera o un entorno explosivo o inflamable.
- No toque los elementos que desprenden calor.
- No ponga en contacto los polos de la batería con una herramienta.
- No manipule la batería cerca de chispas, llamas, tabaco incandescente (emisión de gases).
- Evite SIEMPRE el contacto con el ácido de la batería. El ácido de la batería provoca quemaduras serias y se debe mantener apartado de la piel o de los ojos. Si se produce el contacto, enjuague sus ojos con agua y consulte a su médico de inmediato.



## 2.1.6 - Riesgos de aplastamiento / colisión

En la cesta :

- Compruebe que la zona de trabajo esté despejada por encima, sin obstáculos por los lados y debajo de la cesta durante la elevación y/o el descenso de la cesta, así como antes de cualquier traslación.
- Durante el funcionamiento, mantenga todas las partes del cuerpo dentro de la cesta (o plataforma). Sujete los antepechos del lado opuesto a todas las estructuras cercanas. Tenga cuidado de que las manos no queden atrapadas al sujetar los antepechos.
- Coloque la máquina cerca de un edificio/estructura con la extensión de la plataforma, en lugar de desplazar la máquina más cerca de la estructura.
- Acordone la zona que rodea la plataforma de trabajo aéreo para mantener el personal, el equipo en movimiento alejados de la plataforma de trabajo aéreo cuando está siendo usada.
- Avise al personal que no trabaje, esté de pie, ni camine debajo de una pluma / cesta elevada.
- No conduzca marcha atrás (en dirección opuesta al campo visual).
- Mantenga el chasis de la máquina a al menos 1 m (3 ft 3 in) de agujeros, montículos, peraltes, obstrucciones, escombros y revestimientos susceptibles de esconder agujeros y otros peligros a nivel del suelo.
- El personal en tierra debe alejarse de al menos 5 m (16 ft 5 in) de la máquina durante la conducción.



# A - Prefacio

- Infórmese de las direcciones de traslación.
  - Compruebe el sentido de conducción con ayuda de las flechas roja o verde del chasis y en la caja de mandos superior.
  - También tenga en cuenta que al cambiar la dirección del sentido de conducción (adelante <> atrás), los manipuladores o interruptores deben colocarse en posición neutra antes de invertir el sentido de la marcha y realizar el movimiento.
- Para desplazarse, coloque la cesta (o plataforma) de manera que tenga la mejor visibilidad posible y evitar los ángulos muertos.
- Durante el funcionamiento, el o los ocupantes deben sujetarse a los antepechos.
- Arnés de seguridad y EPI (equipos de protección individuales) :
  - Los ocupantes de la cesta deberán llevar un arnés de seguridad, los equipos de protección individuales y cumplir las normativas nacionales vigentes. Enganche el amarre del arnés de seguridad a los puntos de anclaje previstos para ello en la cesta de trabajo.
  - Los operarios deben respetar las normas de seguridad del lugar de trabajo y del empleador, así como las la normativas nacionales vigentes relacionadas con el uso de equipos de protección personal.
  - Todo el equipo de protección personal contra caídas debe cumplir con la normativa vigente, debe inspeccionarse y utilizarse siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Evite golpear obstáculos fijos o móviles (otra máquina).
- El uso de otras máquinas (grúa, cesta, etc.) en la zona de trabajo aumenta el riesgo de colisión o de aplastamiento. Limite el uso de máquinas en movimiento en la zona de trabajo de una PEMP.
- Tenga en cuenta la distancia de parada, la visibilidad reducida y los ángulos muertos de la máquina.
- Limite y adapte la velocidad de traslación en función del tipo de superficie del suelo, de la inclinación y de las personas que se encuentran cerca.

## 2.1.7 - Riesgos de movimientos incontrolados

No use nunca una máquina dañada o que presente un funcionamiento incorrecto.

Respete siempre las reglas siguientes :

- Mantenga una distancia de seguridad cerca de las líneas de alta tensión.
- Mantenga una distancia de seguridad cerca de los generadores, radares (campos electromagnéticos...).
- No exponga nunca las baterías o los componentes eléctricos al agua (limpieza a presión, lluvia).

# A - Prefacio

## 3 - Peticiones relativas a la seguridad

Las peticiones sobre criterios de diseño / especificaciones de un producto, conformidad de las normas o seguridad general de las máquinas deben enviarse al servicio PRODUCT SAFETY de HAULOTTE®.

Cualquier información o petición debe llevar toda la información necesaria: el nombre de contacto, el número de teléfono, la dirección, el correo electrónico, así como, el modelo de la máquina y su número de serie.

El servicio HAULOTTE® evaluará cada petición / información y enviará una respuesta escrita al remitente.

## 4 - Notificación de los incidentes

Debe informar de inmediato a HAULOTTE® cuando un producto HAULOTTE® esté implicado en un incidente / accidente que provoque heridas o la muerte, o cuando hayan daños materiales importantes.

<p>HAULOTTE Group - EUROPA Departamento de seguridad del producto</p> <p>Dirección : Rue Emile Zola - 42420 Lorette - France</p> <p>Teléfono : +33 (0)4 77 29 24 24</p> <p>Correo electrónico : productsafety.europe@haulotte.com</p>	<p>Departamento de seguridad del producto HAULOTTE Group - Australia, India y Asia</p> <p>Dirección : No.26 Changi North Way - Singapore 498812 - Singapore</p> <p>Teléfono : +65 6546 0123</p> <p>Correo electrónico : productsafety.apac@haulotte.com</p>	<p>HAULOTTE Group - América del Norte y Sur Departamento de seguridad del producto</p> <p>Dirección : 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States</p> <p>Teléfono : +1 757 689 2146</p> <p>Correo electrónico : productsafety.americas@haulotte.com</p>
---	---	--

Conéctese a nuestro sitio : [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)



# A - Prefacio

## 5 - Conformidad

### 5.1 - MODIFICACIÓN DEL PRODUCTO

Está estrictamente prohibido modificar un producto HAULOTTE®. Cualquier modificación en las máquinas Haulotte transgrede las características técnicas, las normativas locales y las normas de la industria.

Cualquier modificación debe ser formulada por escrito (formulario) y ser aprobada por el fabricante.

No dude en ponerse en contacto con HAULOTTE Services®, si tiene preguntas relativas al formulario enviado o cuestiones acerca de la garantía.

#### 5.1.1 - Implementación de las campañas de seguridad del fabricante

Es obligatorio implementar las campañas de seguridad emitidas por el fabricante. Todas estas campañas se pueden consultar en nuestro sitio.

Conéctese a nuestro sitio : [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)



**No venda nunca una máquina sin haber efectuado previamente todas las campañas de seguridad.**

### 5.2 - ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Los datos técnicos contenidos en este manual no comprometen a HAULOTTE®. Debido a las constantes mejoras de sus productos, HAULOTTE® se reserva el derecho de modificar sin previo aviso sus características técnicas.

Algunas opciones pueden modificar las características de uso de la máquina, así como la seguridad asociada a ellas. Si ha recibido su máquina con esta opción de fábrica, la sustitución de una pieza de seguridad relacionada con esta opción no requiere ninguna precaución especial más que las relacionadas con la propia instalación (prueba estática).

En caso contrario, es obligatorio seguir las siguientes recomendaciones del fabricante :

- Instalación solamente por personal habilitado por HAULOTTE®.
- Realizar la actualización de la placa del fabricante.
- Dejar que un organismo certificado realice las pruebas de estabilidad.
- Realizar la puesta en conformidad de las etiquetas.

# A- Prefacio

## 5.3 - CAMBIO DE PROPIETARIO

Es importante y necesario informar a HAULOTTE Services® cuando se produzca un cambio de propietario de la máquina. De este modo, HAULOTTE® podrá servir mejor y suministrar la ayuda necesaria para el mantenimiento del producto. Si ha vendido o transferido una máquina, tiene la responsabilidad de avisar a HAULOTTE Services®. No es necesario comunicar los arrendatarios de las máquinas alquiladas en este formulario.

Conéctese a nuestro sitio : [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)




# A - Prefacio

## 5.4 - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD




Las declaraciones de conformidad CE sólo afectan a las máquinas homologadas para el mercado europeo.

### Declaración de conformidad - Cestas eléctricas



**DECLARATION CE DE CONFORMITE  
(EC DECLARATION OF CONFORMITY)**



<p>Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique : <i>(Manufacturer and the person authorised to compile the technical file.)</i></p> <p>HAULOTTE GROUP</p> <p>Adresse du site de production <i>(Address of the Division)</i></p> <p>en conformité avec le modèle type <i>(In compliance with the Model Type)</i></p> <p>Nom commercial <i>(Commercial name)</i></p> <p>Numéro de série <i>(Serial number)</i></p> <p>Organisme notifié <i>(Notified body)</i></p> <p>Numéro de certificat <i>(Certificate number)</i></p> <p>Charge maximale d'utilisation <i>(Rated capacity)</i></p>	<p>Compliance &amp; Regulation Director HAULOTTE GROUP S.A. RUE EMILE ZOLA 42420 LORETTE FRANCE</p> <p>Nacelle élévatrice de personnel <i>(Mobile Elevating Work Platform)</i></p> <p>Modèle type de la machine concernée <i>(Type model of the concerned machine)</i></p> <p>Nom commercial de la machine concernée <i>(Commercial name of the concerned machine)</i></p> <p>Numéro de série de la machine <i>(Serial number of the machine)</i></p> <p>Nom et adresse de l'organisme notifié <i>(Name and address of notified body)</i></p> <p>Numéro de certificat du type de machine <i>(Certificate number of the type of machine)</i></p> <p>Charge maximale d'utilisation de la machine concernée <i>(Rated capacity of the concerned machine)</i></p>
---	---

Nous déclarons que cette machine est conforme aux dispositions des Directives suivantes  
*(We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Directives listed below)*

Directive CE Machine <i>(EC Machinery Directive)</i>	2006/42/CE
Se conforme aux principales exigences de la norme harmonisée <i>(This machine also fulfils the principles of the harmonised standard)</i>	EN280:2013 + A1:2015
Directive CE concernant la compatibilité électromagnétique <i>(EC Directive on electromagnetic compatibility)</i>	2014/30/EU
Directive CE RED concernant les équipements radioélectriques (si machine équipée) <i>(RED EC Directive on radio electrical equipment (if machine equipped))</i>	2014/53/EU

Cetle déclaration porte exclusivement sur la machine dans l'état où elle a été placée sur le marché  
*(This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market)*

Toute modification de la machine décrite ci-dessus a pour effet d'invalider cette déclaration  
*(Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration)*

Nom et signature du Directeur du site de production <i>(Name and signature of the Division Director)</i>	Lieu <i>(Place)</i>
	Date <i>(Date)</i>


haulotte.com

# A - Prefacio



Las declaraciones de conformidad UKCA solo se aplican a las máquinas homologadas para Inglaterra, Gales y Escocia.

## Declaración de conformidad - Cestas eléctricas




UKCA DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer and the person authorised to compile the technical file:**

**HAULOTTE GROUP**

**France**



**Nathalie Reynolds**  
 General Manager UK and Ireland  
 Haulotte UK Ltd

Unit 1 Gravelly Way, Four Ashes  
 Wolverhampton, West Midlands WV10 7GW  
 ENGLAND

Mobile Elevating Work Platform

In compliance with the Model Type

Commercial name

Serial number

Approved body

Certificate number

Rated Capacity

*Model Type of the concerned machine*

*Commercial name of the concerned machine*

*Serial number of the machine*

*Rated capacity of the concerned machine*

We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Regulations listed below

Supply of Machinery (safety)	2008
This machine also fulfils the principles of the designed standards	
Electromagnetic compatibility	2016
Radio equipment (if machinery equipped)	2017

**This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market**

**Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration**

**Name and signature division director**

**Date and place**

[haulotte.com](http://haulotte.com)



# B - Familiarización

## 1 - Seguridad general

### 1.1 - USO PREVISTO

Nunca utilice la máquina en las siguientes situaciones :

- En un terreno blando, inestable o lleno de obstáculos.
- Con un viento superior al límite admisible :
  - Compruebe la velocidad del viento autorizada en la tabla de las características técnicas.
  - Consulte la escala de Beaufort.
- Cerca de las líneas eléctricas. Respete las distancias de seguridad.
- Si la máquina está almacenada a una temperatura fuera del intervalo - 20°C / + 50°C (- 4°F / + 122°F).
- En atmósfera o entorno explosivo.
- En caso de tormenta.
- En presencia de campo electromagnético intenso (radar...).

**NOTA: USE LA MÁQUINA EN CONDICIONES CLIMÁTICAS "NORMALES". SI TIENE QUE TRABAJAR EN CONDICIONES CLIMÁTICAS SUSCEPTIBLES DE CAUSAR DEGRADACIONES (HUMEDAD, TEMPERATURAS FUERA LAS GAMAS PRECONIZADAS, SALINIDAD, CORROSIVIDAD, PRESIÓN ATMOSFÉRICA), CONSULTE A HAULOTTE SERVICES®. JUNTE LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO.**

**NOTA: CUANDO NO SE USE LA MÁQUINA, DEBEN TOMARSE PRECAUCIONES PARA DEJAR LA MÁQUINA EN POSICIÓN COMPLETAMENTE REPLEGADA. ASEGÚRESE DE QUE LA MÁQUINA ESTÉ BLOQUEADA EN UN LUGAR SEGURO O QUE LA LLAVE DE ARRANQUE ESTÉ QUITADA PARA EVITAR EL USO NO AUTORIZADO DE LA MÁQUINA.**

# B- Familiarización

## 1.2 - CONTENIDO DE LAS ETIQUETAS

Las etiquetas se suministran para avisar al usuario de los riesgos inherentes a las cestas elevadoras.

Las etiquetas indican la información siguiente :

- El nivel de gravedad.
- El riesgo específico.
- Una forma de evitar, eliminar o reducir el riesgo.
- Un texto descriptivo (cuando corresponda).

Familiarícese con las etiquetas y los niveles de gravedad de los riesgos.

Las etiquetas deben mantenerse en buen estado.

Apréndase las etiquetas según el código de color.

Pueden solicitarse ejemplares adicionales a HAULOTTE Services®.

### Normas CE, UKCA y AS



### Normas ANSI y CSA










Marca	Designación
1	Símbolo de riesgo
2	Nivel de gravedad
3	Pictograma de prevención
4	Texto de prevención

# B- Familiarización

## 1.3 - SÍMBOLOS Y COLORES

Los símbolos se usan para avisar sobre las consignas de seguridad o para resaltar información práctica.

Los avisos de seguridad siguientes se usan en este manual para indicar los riesgos particulares durante el uso o el mantenimiento de la cesta elevadora.

Símbolo	Significado
	Peligro : Riesgo de lesión o de muerte (seguridad laboral)
	Atención : Riesgo de deterioro del material (calidad del trabajo)
	Acción prohibida
	Recordatorio para el uso de las normas de buenas prácticas o el seguimiento de los controles previos
	Remisión a otra sección del manual
	Remisión a otro manual
	Reenvío para una reparación (póngase en contacto con HAULOTTE Services®)
Nota :	Información técnica complementaria

## 1.4 - NIVEL DE GRAVEDAD

Color	Título	Significado
		Peligro : Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede provocar muerte o lesiones graves.
		Advertencia : Indica una situación de peligro que, si no se evita, podría provocar muerte o lesiones graves.
		Atención : Si no sigue estas instrucciones se pueden producir lesiones leves o moderadas.
		NOTIFICACIÓN : Indica las prácticas recomendadas que si no se respetan, pueden provocar un daño o un funcionamiento incorrecto de la máquina o de sus componentes.
		Procedimiento : Indica una operación de mantenimiento.

# B- Familiarización

## 1.5 - LEYENDAS Y DEFINICIONES DE LOS SÍMBOLOS

En todo el manual los símbolos se usan para ilustrar los riesgos, las medidas de prevención e indicar la necesidad de una información adicional.

Consulte la tabla siguiente para familiarizarse con estos símbolos.

Símbolo	Designación	Símbolo	Designación	Símbolo	Designación
	Riesgo de aplastamiento del cuerpo		Riesgo de aplastamiento del pie		Riesgo de chorro de fluido de alta presión
		Riesgo de aplastamiento de la mano		Riesgo de estrangulamiento	
		Riesgos para la salud / seguridad relacionados con los productos químicos		Riesgo de efectos peligrosos para la salud provocados por un trabajo en un entorno caluroso	
	Contacto eléctrico o rayo		Riesgo de quemadura por contacto con una llama, explosión o radiación procedente de una fuente de calor		Riesgo de herida debida a arcos eléctricos, alimentación de energía después de una desconexión de los sistemas, batería en llamas, emisiones, etc
	Riesgo de caída del usuario		Riesgo de vuelco debido a una carga excesiva / viento y una inclinación excesiva del terreno		Compare los colores de las flechas de dirección situadas en el chasis con las flechas de dirección de la caja de mandos
	No ponga los pies en esta zona		No ponga las manos en esta zona		Manténgase alejado de la zona de trabajo
	No exponga las baterías y los componentes eléctricos al agua		Asegúrese de que la barandilla corredera esté bajada		Sobrecarga
	Prohibido encender fuego		Respete las distancias de seguridad cerca de los cables de alta tensión tal como se describe en el manual - No debe usarse durante una tormenta		Use el arnés apropiado y átelos al punto de anclaje específicamente para ello
	Consulte el manual de uso		Validación de los movimientos		Use el calce de seguridad antes de cualquier mantenimiento
	Presión de los neumáticos		Punto de agarre		Punto de elevación
	Punto de remolque		Lleve ropa de protección		

# B- Familiarización

## 2 - Descripción de los modelos

Modelos	Regulación						
	CE	UKCA	ANSI	CSA	EAC	AS	JIS
COMPACT 8	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
COMPACT 8 CU	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗
COMPACT 8W	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
COMPACT 10	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
COMPACT 10N	(1)	(1)	✗	✗	(1)	(1)	(1)
COMPACT 10N-1	✗	✗	✗	✗	✗	✓	✗
COMPACT 12	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
COMPACT 14	(1)	(1)	✗	✗	(1)	(1)	(1)
COMPACT 2747E	✗	✗	(1)	(1)	✗	✗	✗
COMPACT 2632E	✗	✗	(1)	(1)	✗	✗	✗
COMPACT 3347E	✗	✗	(1)	(1)	✗	✗	✗
COMPACT 3947E	✗	✗	(1)	(1)	✗	✗	✗

### Leyenda

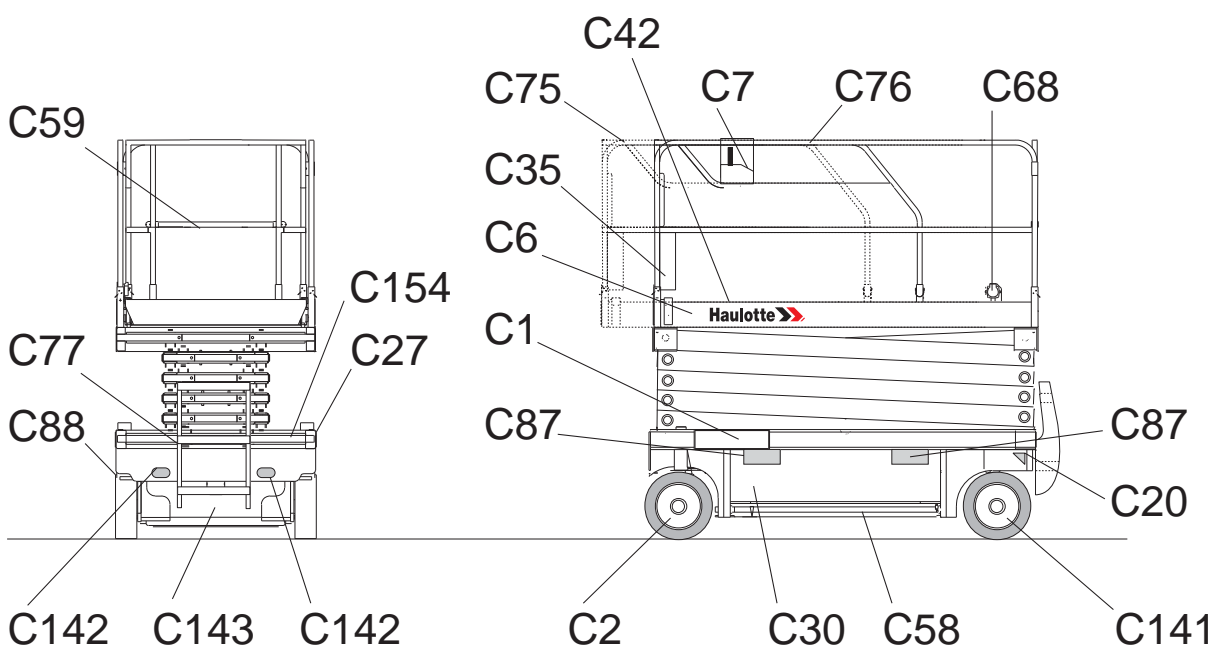
✓	Disponible
✗	No disponible
(1)	Disponible - Exclusivamente uso interior

# B - Familiarización

## 3 - Componentes principales

### 3.1 - PLANO

**COMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 2747E -  
 COMPACT 10N - COMPACT 2632E - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 - COMPACT 3347E -  
 COMPACT 14 - COMPACT 3947E**



# B- Familiarización

Marca	Designación	Marca	Designación
C1	Chasis rodante	C59	Barandilla elevable
C2	Rueda delantera motriz y directriz	C68	Toma eléctrica (Opcional)
C6	Cesta (o plataforma)	C75	Extensión
C7	Caja superior	C76	Barandilla
C20	Cáncamos de amarre y de elevación	C77	Escalera de acceso a la cesta (o plataforma)
C27	Caja inferior + Toma universal	C87	Ubicación de las horquillas del carro elevador
C30	Depósito hidráulico	C88	Bloqueo del cajón de la batería
C35	Guantera	C141	Rueda trasera
C42	Pedal de activación (Para Japón solamente)	C142	Punto de anclaje de la máquina
C58	Bache	C143	Cajón de la batería





**Toma universal**



# B- Familiarización

## 3.2 - FIADOR DE MANTENIMIENTO

El soporte de mantenimiento debe estar en su sitio antes de cualquier intervención de mantenimiento.

COMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 8W	COMPACT 10 - COMPACT 2747E	COMPACT 10N - COMPACT 2632E - COMPACT 10N-1	COMPACT 12 - COMPACT 3347E
			

### COMPACT 14 - COMPACT 3947E

Los fiadores de mantenimiento (de ambos lados de la máquina) deben colocarse antes de cualquier intervención de mantenimiento.



#### Configuración de mantenimiento :

- Eleve la tijera a una altura suficiente para inclinar el soporte.
- Desenrosque, gire y ponga el soporte en posición vertical.
- El soporte debe permanecer en posición vertical.
- Descienda la tijera.
- El eje de la tijera debe apoyarse sobre el V del soporte.

#### Puesta en posición de uso :

- Para la puesta en posición trabajo, efectuar las operaciones en el orden inverso.

# B- Familiarización

## 3.3 - EXTENSIÓN MANUAL

Las máquinas están equipadas de una extensión manual con varias posiciones posibles.

Para : C8 - C8CU - C8W - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E)

- Presione el pedal.
- Empuje hasta el punto deseado.



**NOTA: NO CARGUE LA EXTENSIÓN PARA MANEJARLA FACILMENTE.**



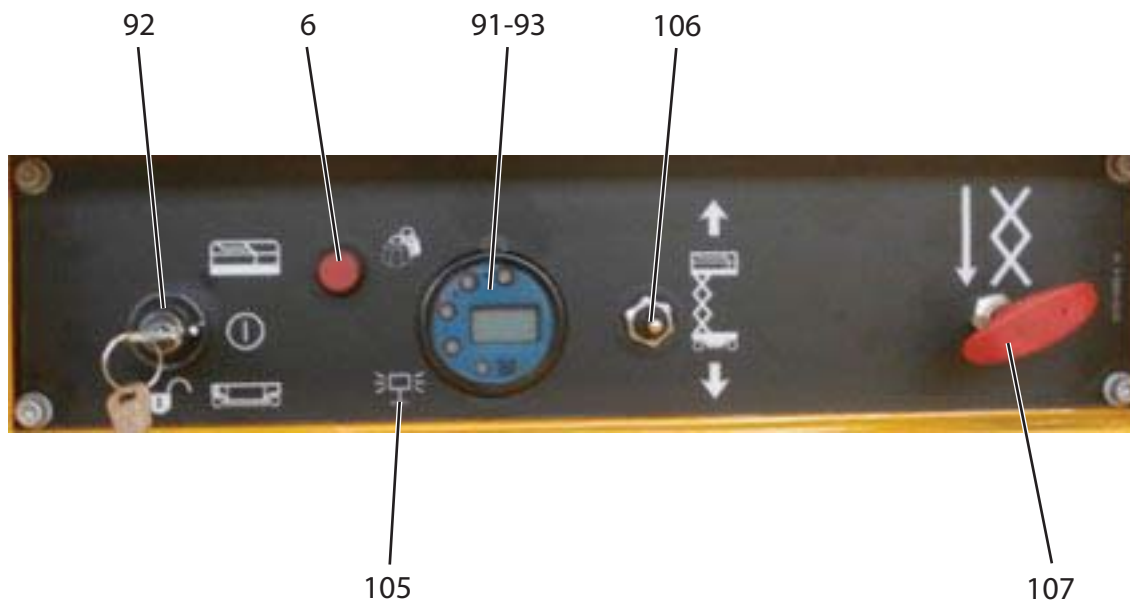
**Durante el transporte o sobre un remolque, la extensión manual debe estar metida y bloqueada.**

# B- Familiarización

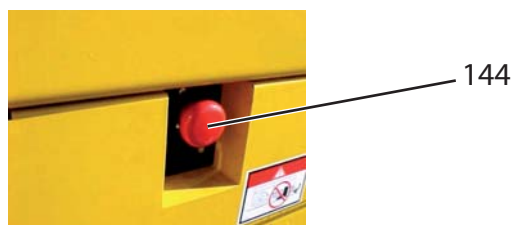
## 3.4 - CAJA DE MANDOS INFERIOR

### 3.4.1 - Plano

Vista general - COMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 2747E - COMPACT 10N - Compact 2632E - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 - COMPACT 3347E - COMPACT 14 - COMPACT 3947E



**Botón-pulsador de parada de emergencia**



# B- Familiarización

## Mandos e indicadores

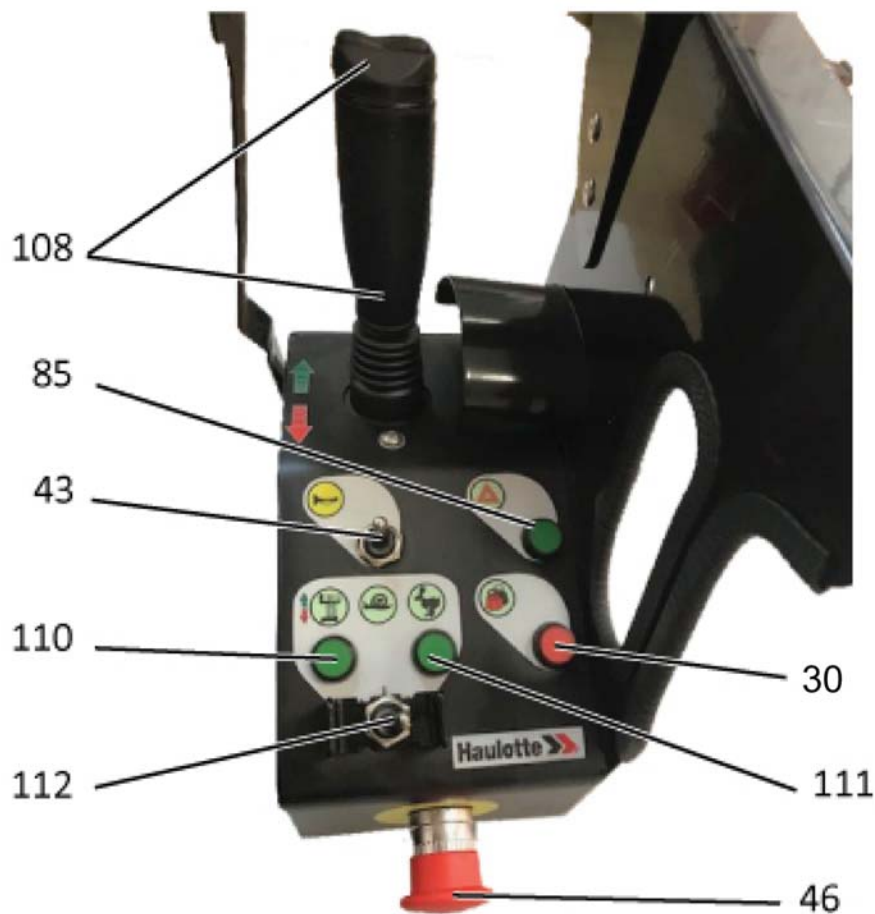
Marca	Designación	Función
6	Indicador de sobrecarga de cesta (o plataforma)	Sobrecarga en la cesta (o plataforma)
91	Horómetro-Indicador del nivel de carga de las baterías	Número de horas de uso de la máquina-Estado de carga de las baterías
92	Selector de llave para la activación de la caja	Hacia arriba ; Hacia la izquierda : Activación de la caja superior
		Hacia el centro : Sin tensión
93	Indicador de carga de batería	Hacia abajo ; Hacia la derecha : Activación de la caja inferior
		Estado del nivel durante la carga de las baterías
105	Selector de la luz de destellos	Hacia arriba : Encendido de la luz de destellos
		Hacia abajo : Apagado de la luz de destellos
106	Selector subida / bajada de la cesta (o plataforma)	Hacia arriba : Elevación de la cesta (o plataforma)
		Hacia abajo : Descenso de la cesta (o plataforma)
107	Tirador para reparar una avería	Estirado : Descenso de la cesta (o plataforma)
		No pulsado : Parada de la bajada de la cesta (o plataforma)
144	Botón-pulsador de parada de emergencia-Cortacircuito	Sacado : Alimentación de la caja inferior
		Metido (desactivado) : Sin tensión

# B- Familiarización

## 3.5 - CAJA SUPERIOR



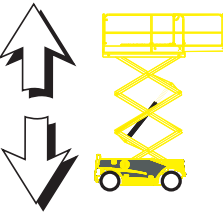
### 3.5.1 - Plano

Vista general - COMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 8W - COMPACT 10 -  
COMPACT 2747E - COMPACT 10N - COMPACT 2632E - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 -  
COMPACT 3347E - COMPACT 14 - COMPACT 3947E



# B- Familiarización

## Mandos e indicadores

Marca	Designación	Función
30	Indicador de sobrecarga	Cesta con sobrecarga
43	Selector del claxon	Claxon
46	Botón-pulsador de parada de emergencia	Sacado : Alimentación de la caja inferior Metido (desactivado) : Sin tensión
85	Indicador de fallo	Maquina en defecto o inclinada
108	Manipulador de movimientos	Hacia delante : Traslación hacia delante o subida de la cesta (o plataforma)
		Hacia atrás : Traslación hacia detrás o bajada de la cesta (o plataforma)
110	Indicador de selección de subida / bajada	Pulsación derecha : Dirección a la derecha
		Pulsación izquierda : Dirección a la izquierda
111	Indicador de selección de traslación	Encendido : Selección de subida / bajada activado
		Apagado : Movimiento de subida / bajada no seleccionado
112	Selector de 3 posiciones	 Traslación a gran velocidad
		 Traslación a baja velocidad
		 Subida / bajada de la cesta (o plataforma)
123	Mando de activación	Mantenido pulsado : Validación del mando asociado
		No pulsado : Detención del movimiento del mando asociado

# B - Familiarización

## 4 - Características de las prestaciones



### 4.1 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Utilice la tabla siguiente para definir la máquina Haulotte que se adapta al trabajo solicitado.



**No sustituya los elementos esenciales para la estabilidad de la máquina, como las baterías o los neumáticos, por elementos de peso o con especificaciones diferentes. Esto podría afectar la estabilidad de la máquina.**

#### Normas CE, UKCA, AS y EAC

Máquina	COMPACT 8		COMPACT 8W	
	Sistema internacional	Sistema US	Sistema internacional	Sistema US
Longitud de la máquina en posición replegada	2,48 m	8 ft 2 in	2,45 m	8 ft 0 in
Ancho de la máquina en posición replegada	0,81 m	0 ft 32 in	1,20 m	3 ft 11 in
Longitud de la cesta (o plataforma)	2,30 m	7 ft 7 in	2,30 m	7 ft 7 in
Número de extensiones	1		1	
Altura total de la máquina	1,99 m	6 ft 6 in	2,14 m	7 ft 0 in
Altura total máxima de la máquina en posición plegada antepecho desmontado	1,14 m	3 ft 9 in	-	-
Distancia al suelo máxima	0,125 m	0 ft 5 in	0,13 m	0 ft 5 in
Altura de transporte	1,99 m	6 ft 6 in	1,28 m	4 ft 2 in
Altura máxima de trabajo	8,18 m	26 ft 10 in	8,27 m	27 ft 2 in
Altura máxima de la plataforma	6,18 m	20 ft 3 in	6,27 m	20 ft 7 in
Ancho de la cesta (o plataforma)	0,92 m	3 ft 0 in	1,20 m	3 ft 11 in
Radio de giro exterior	2,38 m	7 ft 9 in	2,50 m	8 ft 2 in
Radio de giro interior	0,34 m	1 ft 1 in	0,20 m	0 ft 7 in
Entreeje lateral de las ruedas	1,86 m	6 ft 1 in	1,86 m	6 ft 1 in
Inclinación lateral máx.	2 °		3 °	
Inclinación longitudinal máx.	2 °		3 °	
Velocidad máxima del viento	Uso interior :	Uso interior :	Uso interior :	Uso interior :
	0 km/h (0 m/s)	0 mph (0 ft/s)	0 km/h (0 m/s)	0 mph (0 ft/s)
	Uso exterior :	Uso exterior :	Uso exterior :	Uso exterior :
	45 km/h (12,5 m/s)	28 mph (41 ft/s)	45 km/h (12,5 m/s)	28 mph (41 ft/s)
Peso total	1 655 kg	3,650 lbs	2 030 kg	4,475 lbs
Carga máxima en la cesta (o plataforma)	Uso interior :	Uso interior :	Uso interior :	Uso interior :
	350 kg (770 lbs)	450 kg (1000 lbs)	450 kg (1000 lbs)	450 kg (1000 lbs)
	Uso exterior :	Uso exterior :	Uso exterior :	Uso exterior :
	120 kg (260 lbs)	450 kg (1000 lbs)	450 kg (1000 lbs)	450 kg (1000 lbs)
Capacidad de carga recomendada sobre extensión	150 kg	330 lbs	150 kg	330 lbs
Esfuerzo lateral manual	Uso interior :	Uso interior :	Uso interior :	Uso interior :
	400 N (90 lbf)	400 N (90 lbf)	400 N (90 lbf)	400 N (90 lbf)
	Uso exterior :	Uso exterior :	Uso exterior :	Uso exterior :
	200 N (45 lbf)	400 N (90 lbf)	400 N (90 lbf)	400 N (90 lbf)
Número máximo de personas en la cesta (o plataforma)	Uso interior : 2	Uso interior : 3	Uso interior : 3	Uso interior : 3
	Uso exterior : 1	Uso exterior : 1	Uso exterior : 3	Uso exterior : 3
	 Sección B 5 - Localización e identificación de las etiquetas		 Sección B 5 - Localización e identificación de las etiquetas	

# B- Familiarización

Máquina	COMPACT 8		COMPACT 8W	
Fuente de energía	24 V		24 V	
Capacidad de depósito hidráulico	25 l	7 gal US	25 l	7 gal US
Batería	24 V-180 Ah		24 V-240 Ah	
Pendiente máxima que puede subir	25 %		23 %	
Tipo de neumáticos	380 x 127 x 30		380 x 127 x 30	
Tiempo de subida de la cesta o de la plataforma (vacía)	37 s		44 s	
Tiempo de bajada de la cesta o de la plataforma (vacía)	41 s		56 s	
Microvelocidad de traslación	1 km/h	0,6 mph	1 km/h	0,6 mph
Pequeña velocidad de traslación	1,5 km/h	0,9 mph	1,5 km/h	0,9 mph
Gran velocidad de traslación	3,5 km/h	2,2 mph	3,5 km/h	2,2 mph
Vibración en las manos	< 2,5m/s <sup>2</sup>	< 98 in/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 98 in/s <sup>2</sup>
Vibración en los pies	< 0,5 m/s <sup>2</sup>	< 19 in/s <sup>2</sup>	< 0,5 m/s <sup>2</sup>	< 19 in/s <sup>2</sup>
Potencia acústica	< 70 dB (A)		< 70 dB (A)	

A

B

C

D

E

F




G

H

I

# B- Familiarización

## Normas CE, UKCA, AS, EAC, CSA y ANSI A92.20

Máquina	COMPACT 10	COMPACT 2747E	COMPACT 10N	COMPACT 2632E
Características	Sistema internacional	Sistema US	Sistema internacional	Sistema US
Longitud de la máquina en posición plegada	2,43 m	8 ft 0 in	2,48 m	8 ft 2 in
Ancho de la máquina en posición plegada	1,20 m	3 ft 11 in	0,81 m	2 ft 8 in
Longitud de la cesta (o plataforma)	2,30 m	7 ft 7 in	2,30 m	7 ft 7 in
Número de extensiones		1		1
Altura total de la máquina	2,26 m	7 ft 5 in	2,17 m	7 ft 1 in
Altura total máxima de la máquina en posición plegada antepecho desmontado	1,40 m	4 ft 7 in	1,33 m	4 ft 4 in
Distancia al suelo máxima	0,13 m	0 ft 5 in	0,125 m	0 ft 5 in
Distancia al suelo mínima	-	-	0,030 m	0 ft 2 in
Altura de transporte	1,40 m	4 ft 7 in	1,33 m	4 ft 4 in
Altura máxima de trabajo	10,14 m	33 ft 3 in	10,08 m	33 ft 1 in
Altura máxima de la plataforma	8,20 m	26 ft 11 in	8,10 m	26 ft 7 in
Ancho de la cesta (o plataforma)	1,20 m	3 ft 11 in	0,80 m	2 ft 7 in
Radio de giro exterior	2,50 m	8 ft 2 in	2,38 m	7 ft 9 in
Radio de giro interior	0,20 m	0 ft 7 in	0,34 m	1 ft 1 in
Entreje lateral de las ruedas	1,86 m	6 ft 1 in	1,86 m	6 ft 1 in
Inclinación lateral máx.		2 °	2 °	1,5 °
Inclinación longitudinal máx.		2 °	2 °	3 °
Velocidad máxima del viento	Uso interior : 0 km/h (0 m/s) Uso exterior : 45 km/h (12,5 m/s)	Exclusivamente uso interior : 0 mph (0 ft/s)	Exclusivamente uso interior : 0 mph (0 ft/s)	
Peso total	2 235 kg	4,930 lbs	2 190 kg	4,830 lbs
Carga máxima en la cesta (o plataforma)	Uso interior : 450 kg (1000 lbs) Uso exterior : 450 kg (1000 lbs)	Exclusivamente uso interior : 450 kg (1000 lbs)	Exclusivamente uso interior : 230 kg (500 lbs)	
Capacidad de carga recomendada sobre extensión	150 kg	330 lbs	120 kg	260 lbs
Esfuerzo lateral manual	Uso interior : 400 N (90 lbf) Uso exterior : 200 N (45 lbf)	Exclusivamente uso interior : 400 N (90 lbf)	Exclusivamente uso interior : 400 N (90 lbf)	
Número máximo de personas en la cesta (o plataforma)	Uso interior : 2 Uso exterior : 1  Sección B 5 - Localización e identificación de las etiquetas	Exclusivamente uso interior : 2  Sección B 5 - Localización e identificación de las etiquetas	Exclusivamente uso interior : 2  Sección B 5 - Localización e identificación de las etiquetas	
Fuente de energía		24 V		24 V
Capacidad de depósito hidráulico	25 l	7 gal US	25 l	7 gal US
Batería		24 V-240 Ah		24 V-180 Ah
Pendiente máxima que puede subir		23 %		23 %
Tipo de neumáticos		380 x 127 x 30		380 x 127 x 30
Tiempo de subida de la cesta o de la plataforma (vacía)		51 s		46 s

# B- Familiarización

Máquina	COMPACT 10	COMPACT 2747E	COMPACT 10N	COMPACT 2632E
Tiempo de bajada de la cesta o de la plataforma (vacía)	42 s		51 s	
Microvelocidad de traslación	1 km/h	0,6 mph	1 km/h	0,6 mph
Pequeña velocidad de traslación	1,5 km/h	0,9 mph	1,5 km/h	0,9 mph
Gran velocidad de traslación	3,5 km/h	2,2 mph	3,5 km/h	2,2 mph
Vibración en las manos	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 98 in/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 98 in/s <sup>2</sup>
Vibración en los pies	< 0,5 m/s <sup>2</sup>	< 19 in/s <sup>2</sup>	< 0,5 m/s <sup>2</sup>	< 19 in/s <sup>2</sup>
Potencia acústica	< 70 dB (A)		< 70 dB (A)	

A

B

C

D

E



F

G

H

I

# B- Familiarización

Máquina	COMPACT 12	COMPACT 3347E	COMPACT 14	COMPACT 3947E
Características	Sistema internacional	Sistema US	Sistema internacional	Sistema US
Longitud de la máquina en posición replegada	2,43 m	8 ft 0 in	2,475 m	8 ft 1 in
Ancho de la máquina en posición replegada	1,20 m	3 ft 11 in	1,206 m	3 ft 11 in
Longitud de la cesta (o plataforma)	2,30 m	7 ft 7 in	2,30 m	7 ft 7 in
Número de extensiones	1		1	
Altura total de la máquina	2,38 m	7 ft 10 in	2,505 m	8 ft 3 in
Altura total máxima de la máquina en posición plegada antepecho desmontado	1,53 m	5 ft 0 in	1,644 m	5 ft 5 in
Distancia al suelo máxima	0,13 m	0 ft 6 in	0,13 m	0 ft 5 in
Altura de transporte	1,53 m	5 ft 0 in	-	-
Altura máxima de trabajo	12 m	39 ft 4 in	13,80 m	45 ft 3 in
Altura máxima de la plataforma	10 m	32 ft 10 in	11,80 m	38 ft 9 in
Altura máxima de la plataforma (Japón)	9,80 m	32 ft 2 in	-	-
Ancho de la cesta (o plataforma)	1,20 m	0 ft 48 in	1,20 m	3 ft 11 in
Radio de giro exterior	2,5 m	8 ft 2 in	2,38 m	7 ft 10 in
Radio de giro interior	0,2 m	0 ft 8 in	0,34 m	1 ft 1 in
Entreeje lateral de las ruedas	1,86 m	6 ft 1 in	1,86 m	6 ft 1 in
Inclinación lateral máx.		2 °		2 °
Inclinación longitudinal máx.		2 °		3 °
Velocidad máxima del viento	Uso interior : 0 km/h (0 m/s) Uso exterior : 45 km/h (12,5 m/s)	Exclusivamente uso interior : 0 mph (0 ft/s)	Exclusivamente uso interior : 0 km/h (0 m/s)	
Peso total	2 470 kg	5,445 lbs	3 175 kg (7,000 lbs)	3 280 kg (7,235 lbs)
Carga máxima en la cesta (o plataforma)	Uso interior : 300 kg (660 lbs) Uso exterior : 300 kg (660 lbs)	Exclusivamente uso interior : 300 kg (660 lbs)	Exclusivamente uso interior : 350 kg (770 lbs)	
Capacidad de carga recomendada sobre extensión	150 kg	330 lbs	150 kg	330 lbs
Esfuerzo lateral manual	Uso interior : 400 N (90 lbf) Uso exterior : 200 N (45 lbf)		Exclusivamente uso interior : 400 N (90 lbf)	
Número máximo de personas en la cesta (o plataforma)	Uso interior : 2 Uso exterior : 1  Sección B 5 - Localización e identificación de las etiquetas		Exclusivamente uso interior : 3  Sección B 5 - Localización e identificación de las etiquetas	
Fuente de energía	24 V		24 V	
Capacidad de depósito hidráulico	25 l	7 gal US	25 l	7 gal US
Batería	24 V-240 Ah Opcional : 24 V-240 Ah (C5)		24 V-255 Ah Opcional : 24 V-240 Ah (C5)	
Pendiente máxima que puede subir	23 %		23 %	
Tipo de neumáticos	380 x 127 x 30		380 x 127 x 30	
Tiempo de subida de la cesta o de la plataforma (vacía)	83 s		68 s	

# B- Familiarización

Máquina	COMPACT 12	COMPACT 3347E	COMPACT 14	COMPACT 3947E
Tiempo de bajada de la cesta o de la plataforma (vacía)	52 s		54 s	
Microvelocidad de traslación	0,8 km/h	0,5 mph	0,85 km/h	0,5 mph
Pequeña velocidad de traslación	1 km/h	0,6 mph	1,4 km/h	0,9 mph
Gran velocidad de traslación	2,1 km/h	1,3 mph	2,8 km/h	1,7 mph
Vibración en las manos	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 98 in/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 98 in/s <sup>2</sup>
Vibración en los pies	< 0,5 m/s <sup>2</sup>	< 19 in/s <sup>2</sup>	< 0,5 m/s <sup>2</sup>	< 19 in/s <sup>2</sup>
Potencia acústica	< 70 dB (A)		< 70 dB (A)	

A

B

C

D

E

F


G

H

I


# B- Familiarización

## Normas CE, UKCA y AS

Máquina Características	COMPACT 8 CU	
	Sistema internacional	Sistema US
Longitud de la máquina en posición replegada	2,48 m	8 ft 2 in
Ancho de la máquina en posición replegada	0,81 m	0 ft 32 in
Longitud de la cesta (o plataforma)	2,30 m	7 ft 7 in
Número de extensiones	1	
Altura total de la máquina	1,99 m	6 ft 6 in
Altura total máxima de la máquina en posición plegada antepecho desmontado	1,14 m	3 ft 9 in
Distancia al suelo máxima	0,125 m	0 ft 5 in
Altura de transporte	1,99 m	6 ft 6 in
Altura máxima de trabajo	8,18 m	26 ft 10 in
Altura máxima de la plataforma	6,18 m	20 ft 3 in
Ancho de la cesta (o plataforma)	0,92 m	3 ft 0 in
Radio de giro exterior	2,38 m	7 ft 9 in
Radio de giro interior	0,34 m	1 ft 1 in
Entreeje lateral de las ruedas	1,86 m	6 ft 1 in
Inclinación lateral máx.	2 °	
Inclinación longitudinal máx.	2 °	
Velocidad máxima del viento	Uso interior : 0 km/h (0 m/s)	Uso interior : 0 mph (0 ft/s)
	Uso exterior : 45 km/h (12,5 m/s)	Uso exterior : 28 mph (41 ft/s)
Peso total	1 875 kg	4,135 lbs
Carga máxima en la cesta (o plataforma)	Uso interior : 300 kg (660 lbs)	
	Uso exterior : 300 kg (660 lbs)	
Capacidad de carga recomendada sobre extensión	150 kg	330 lbs
Esfuerzo lateral manual	Uso interior : 400 N (90 lbf)	
	Uso exterior : 200 N (45 lbf)	
Número máximo de personas en la cesta (o plataforma)	Uso interior : 2	
	Uso exterior : 1	
Fuente de energía	 Sección B 5 - Localización e identificación de las etiquetas	
Capacidad de depósito hidráulico	25 l	7 gal US
Batería de arranque	24 V-180 Ah	
Pendiente máxima que puede subir	25 %	
Tipo de neumáticos	380 x 127 x 30	
Tiempo de subida de la cesta o de la plataforma (vacía)	37 s	
Tiempo de bajada de la cesta o de la plataforma (vacía)	41 s	
Microvelocidad de traslación	1 km/h	0,6 mph
Pequeña velocidad de traslación	1,5 km/h	0,9 mph
Gran velocidad de traslación	3,5 km/h	2,2 mph
Vibración en las manos	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 98 in/s <sup>2</sup>
Vibración en los pies	< 0,5 m/s <sup>2</sup>	< 19 in/s <sup>2</sup>
Potencia acústica	< 70 dB (A)	

# B- Familiarización

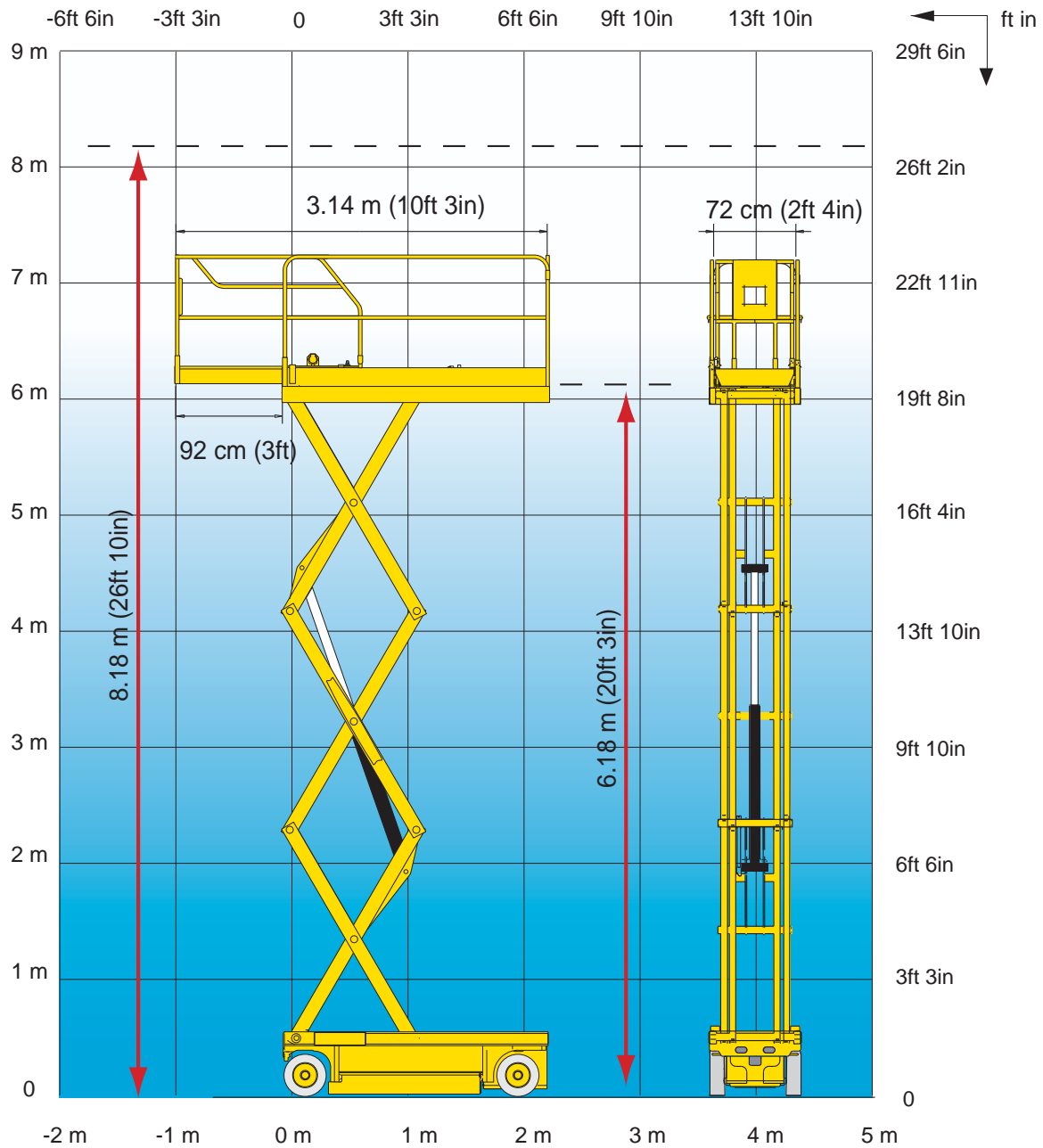
## Norma AS

Máquina	C10N-1	
	Sistema internacional	Sistema US
Longitud de la máquina en posición replegada	2,48 m	8 ft 2 in
Ancho de la máquina en posición replegada	0,81 m	2 ft 7 in
Longitud de la cesta (o plataforma)	2,30 m	7 ft 7 in
Número de extensiones	1	
Altura total de la máquina	2,17 m	7 ft 1 in
Altura total máxima de la máquina en posición plegada antepecho desmontado	1,33 m	4 ft 4 in
Distancia al suelo máxima	0,125 m	0 ft 5 in
Distancia al suelo mínima	0,030 m	0 ft 2 in
Altura de transporte	1,33 m	4 ft 4 in
Altura máxima de trabajo	10,08 m	33 ft 1 in
Altura máxima de la plataforma	8,10 m	26 ft 7 in
Ancho de la cesta (o plataforma)	0,80 m	2 ft 7 in
Radio de giro exterior	2,38 m	7 ft 9 in
Radio de giro interior	0,34 m	1 ft 1 in
Entreeje lateral de las ruedas	1,86 m	6 ft 1 in
Inclinación lateral máx.	2 °	
Inclinación longitudinal máx.	2 °	
Velocidad máxima del viento	Uso interior : 0 km/h (0 m/s) Uso exterior : 45 km/h (12,5 m/s)	
Peso total	2 450 kg	5,400 lbs
Carga máxima en la cesta (o plataforma)	Uso interior : 230 kg (500 lbs) Uso exterior : 120 kg (260 lbs)	
Capacidad de carga recomendada sobre extensión	120 kg	260 lbs
Esfuerzo lateral manual	Uso interior : 400 N (90 lbf) Uso exterior : 200 N (45 lbf)	
Número máximo de personas en la cesta (o plataforma)	Uso interior : 2 Uso exterior : 1	
	 Sección B 5 - Localización e identificación de las etiquetas	
Fuente de energía	24 V	
Capacidad de depósito hidráulico	25 l(7 gal US)	
Batería	24 V-180 Ah	
Pendiente máxima que puede subir	23 %	
Tipo de neumáticos	380 x 127 x 30 - No Marking	
Tiempo de subida de la cesta o de la plataforma (vacía)	46 s	
Tiempo de bajada de la cesta o de la plataforma (vacía)	51 s	
Microvelocidad de traslación	1 km/h	0,6 mph
Pequeña velocidad de traslación	1,5 km/h	0,9 mph
Gran velocidad de traslación	3,5 km/h	2,2 mph
Vibración en las manos	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 98 in/s <sup>2</sup>
Vibración en los pies	< 0,5 m/s <sup>2</sup>	< 19 in/s <sup>2</sup>
Potencia acústica	< 70 dB (A)	

# B- Familiarización

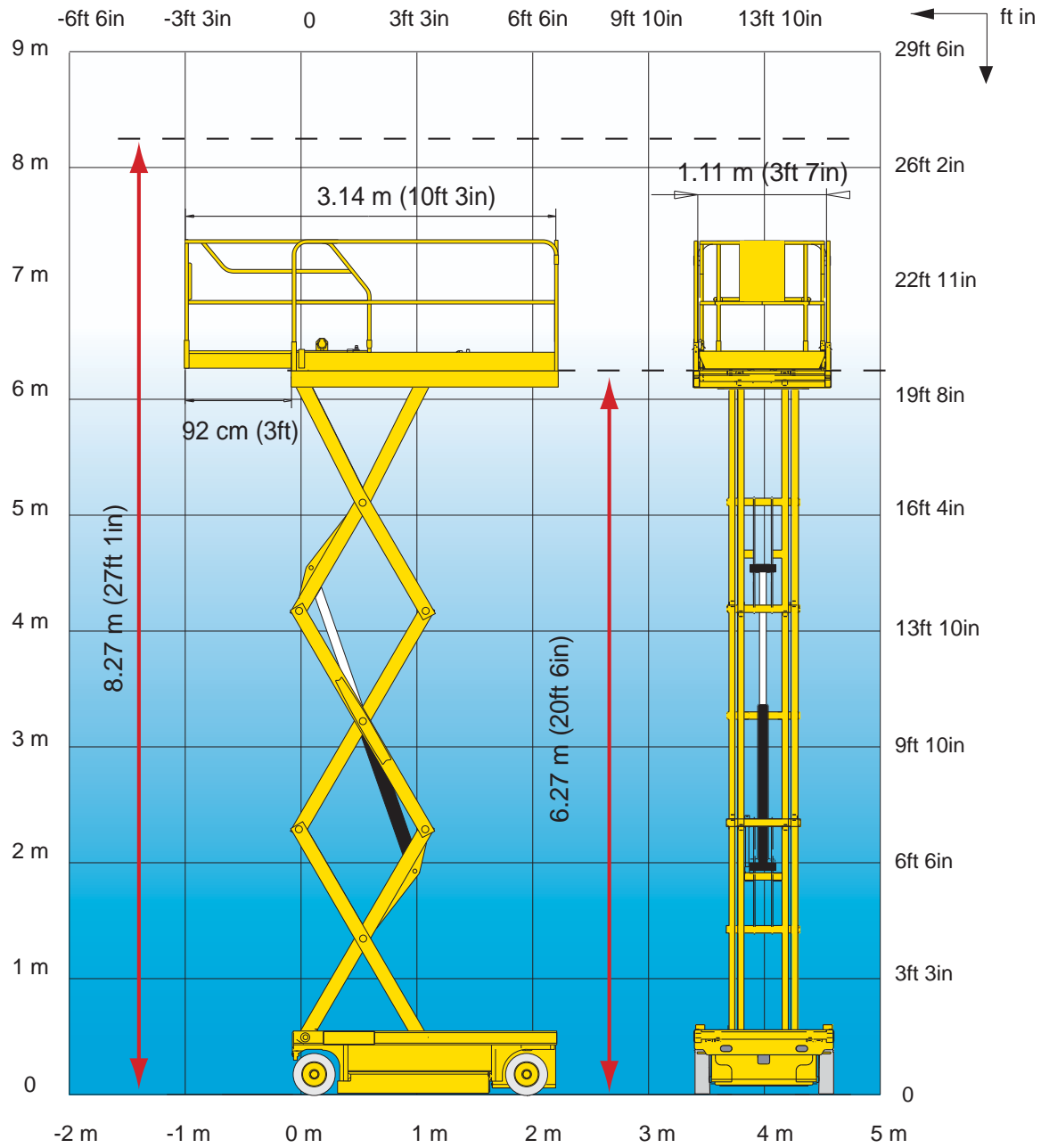
## 4.2 - ZONA DE TRABAJO

### COMPACT 8



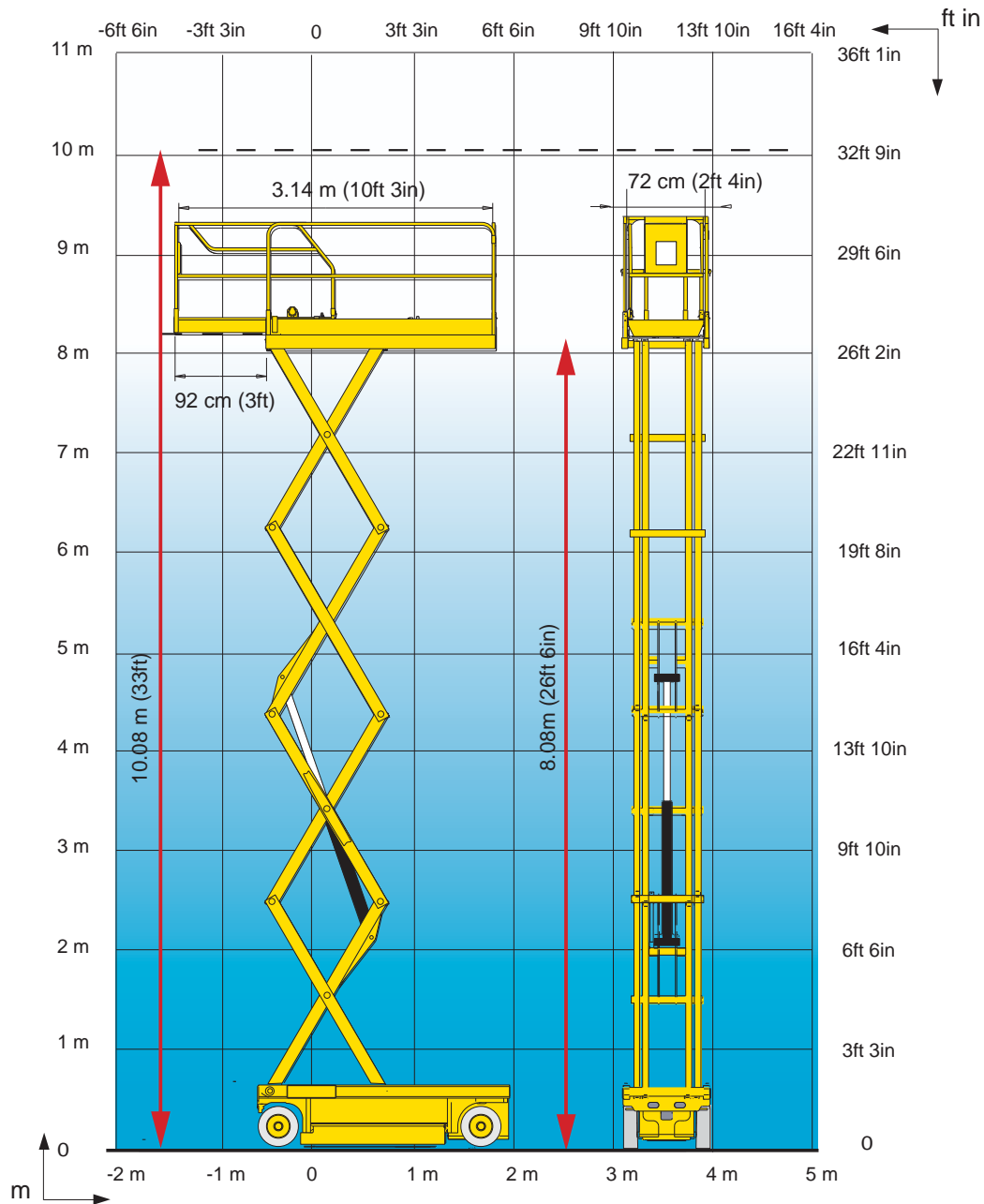
# B- Familiarización

## COMPACT 8W



# B- Familiarización

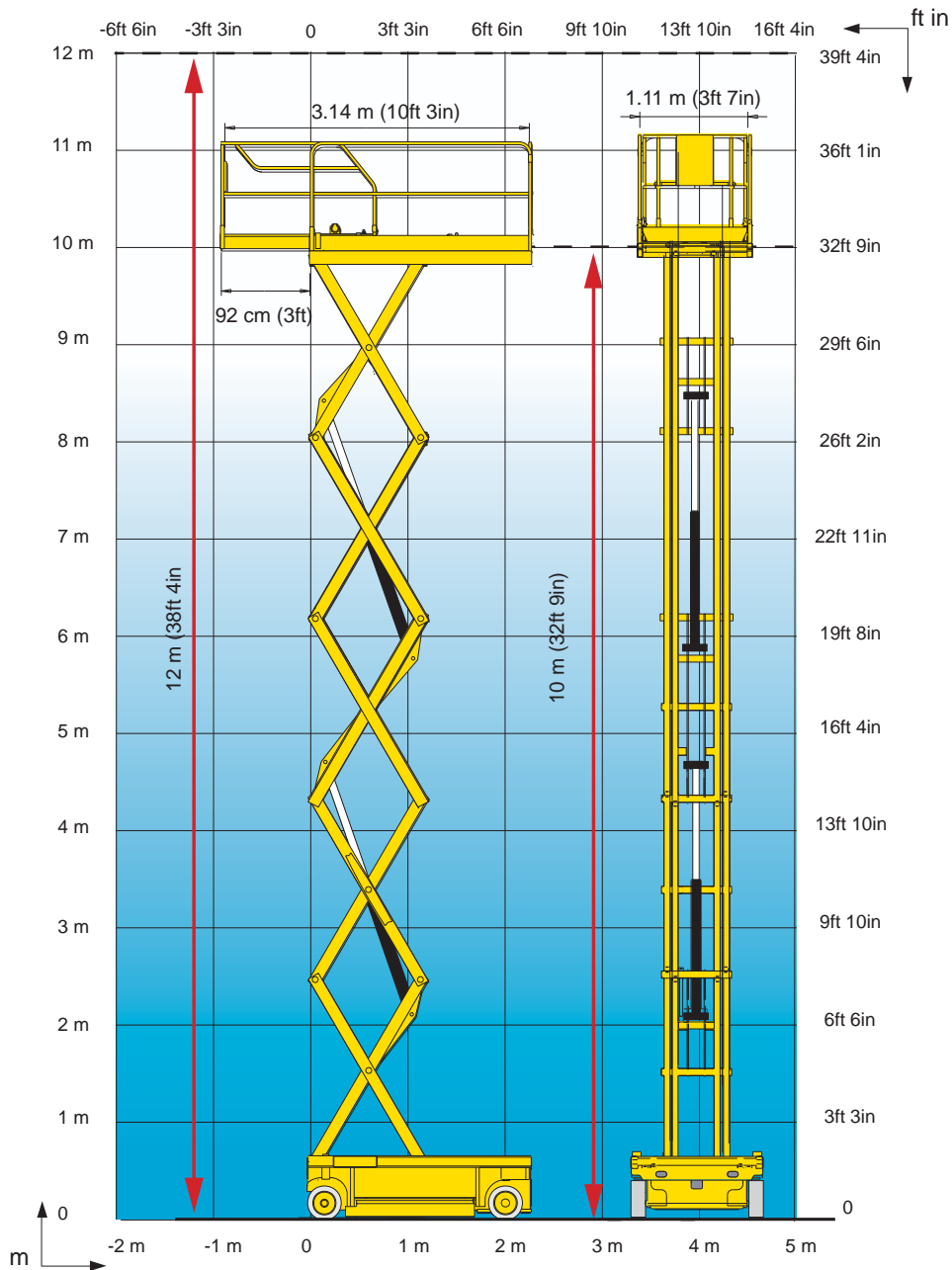
## COMPACT 10N-COMPACT 2632E





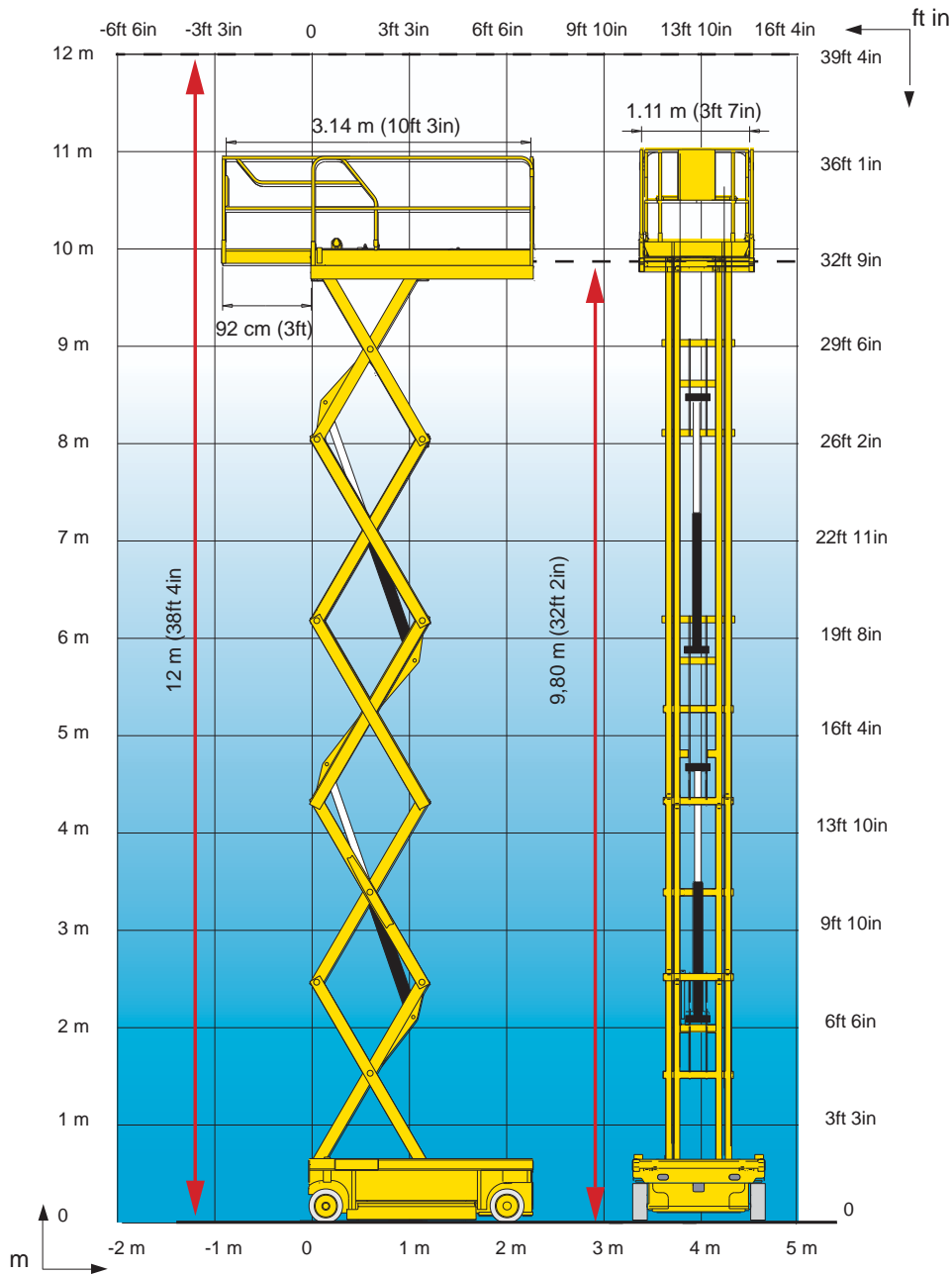
# B- Familiarización

## COMPACT 12 - COMPACT 3347E



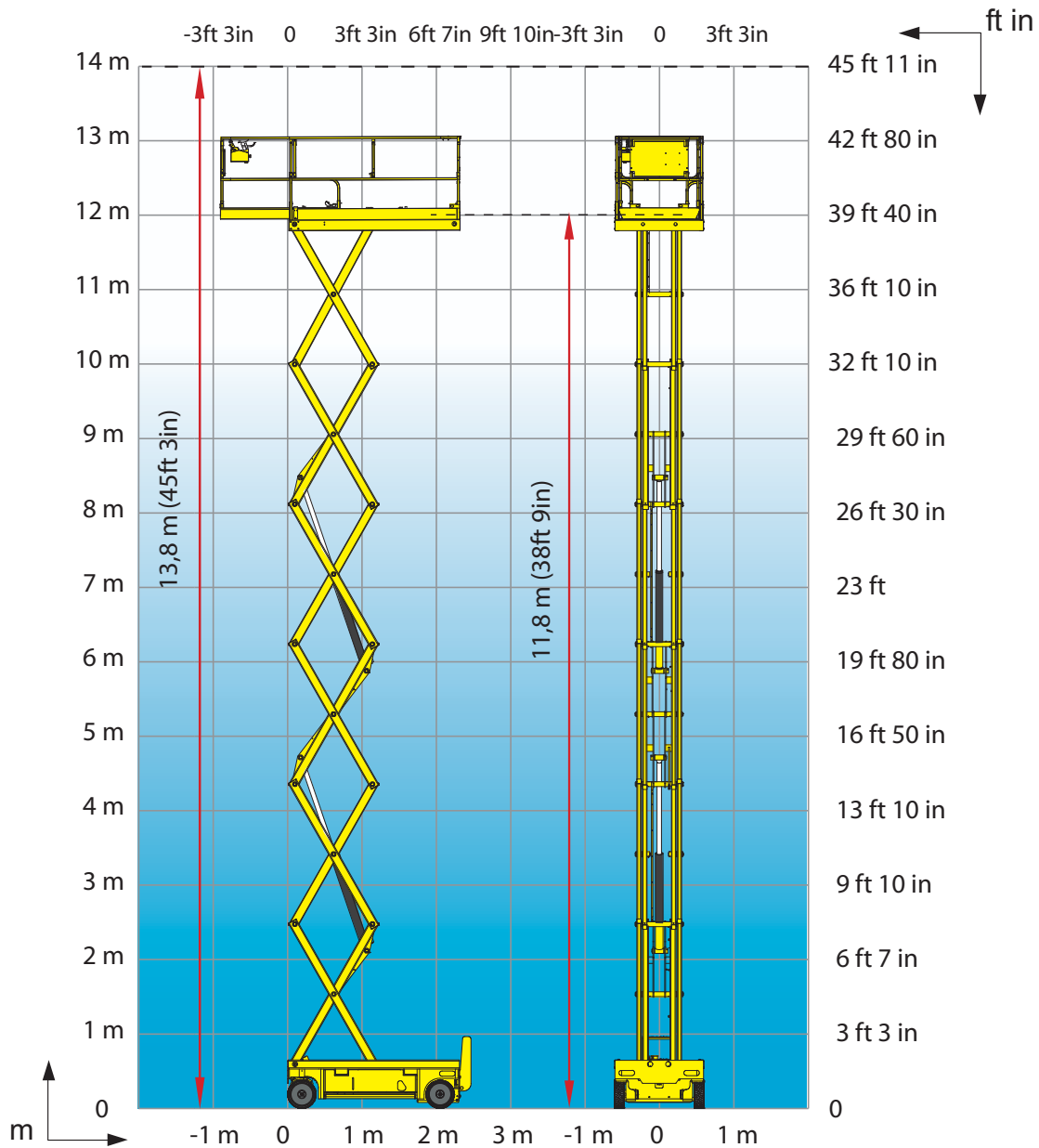
# B - Familiarización

## COMPACT 12 - COMPACT 3347E (Japón)



# B- Familiarización

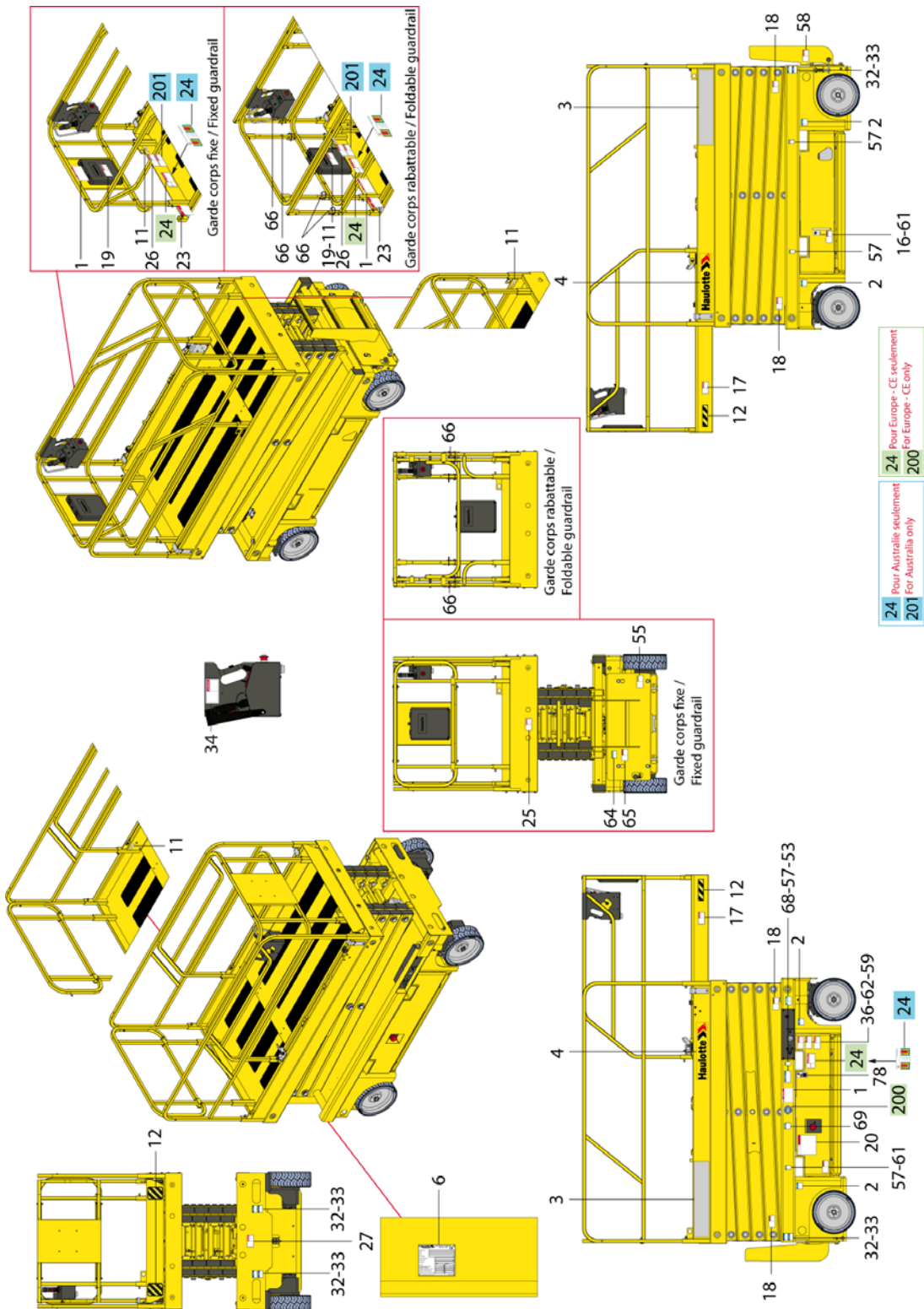
## COMPACT 14 - COMPACT 3947E



# B - Familiarización

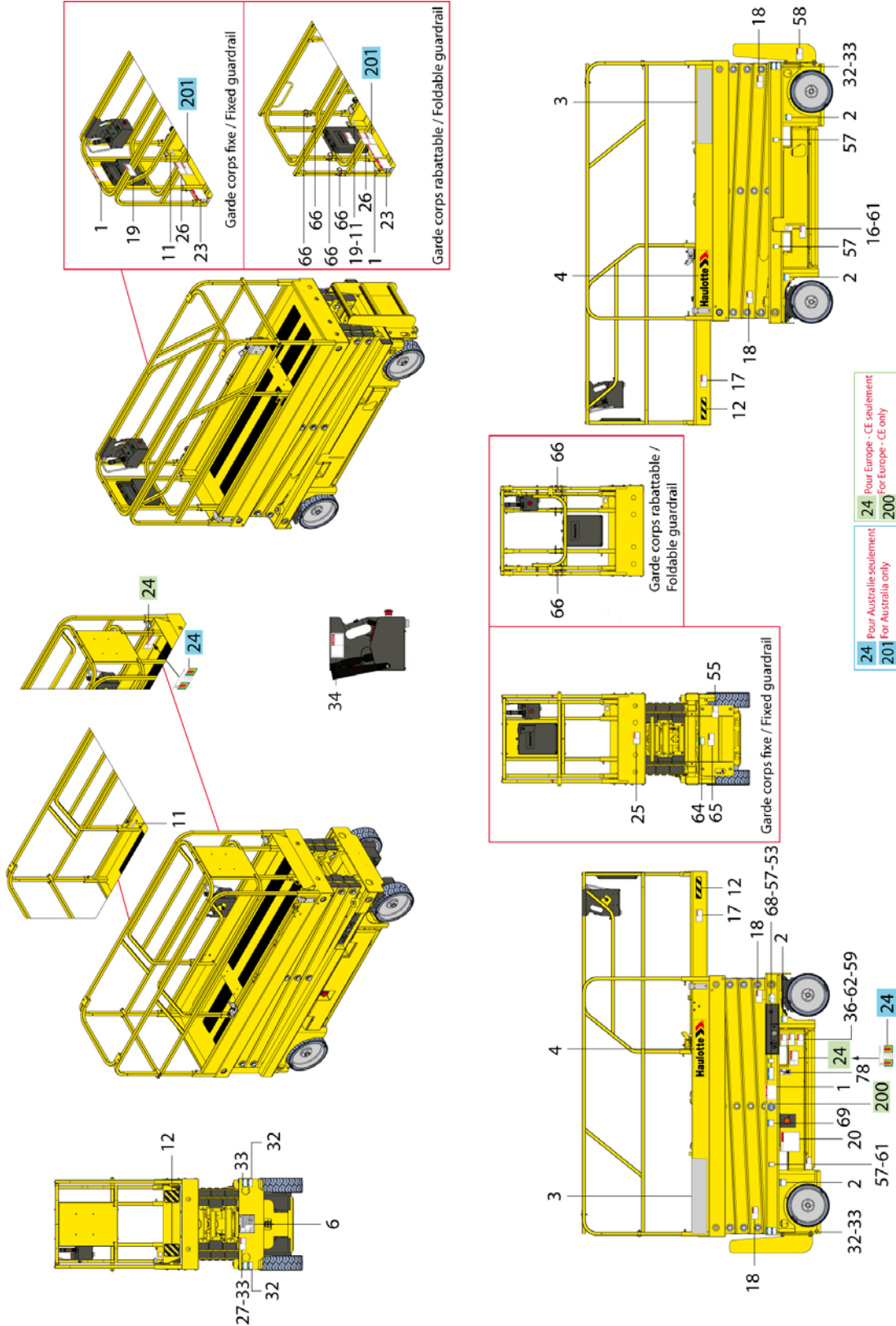
## 5 - Localización e identificación de las etiquetas

Normas CE, UKCA y AS - 4000312830 G - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 12 - COMPACT 14



# B - Familiarización

## Normas CE, UKCA y AS - 4000326440 G - COMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 10N



# B- Familiarización


## Normas CE y UKCACOMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 10N - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 - COMPACT 14

Marca	Color	Designación	Cantidad	
1	Rojo	Altura de suelo y carga	2	Para COMPACT 8 : 4000701020 Para COMPACT 8 Carga única : 4000326090 Para COMPACT 8W : 4000701040 Para COMPACT 10 : 4000701050 Para COMPACT 10N : 4000701030 Para COMPACT 12 : 4000701060 Para COMPACT 12 (Japón) : 4000502150 Para COMPACT 14 : 4000701070
2	Azul	Presión máxima por neumático - Carga en planta	4	Para COMPACT 8 : 4000814770 Para COMPACT 8 Carga única : 4000814820 Para COMPACT 8W : 4000814830 Para COMPACT 10 : 4000814840 Para COMPACT 10N : 4000814850 Para COMPACT 12 : 4000814860 Para COMPACT 14 : 4000814870
3	Otro	Nombre comercial - Máquina clara	2	Para COMPACT 8 y COMPACT 8 Carga única : 3078145120 Para COMPACT 8W : 3078145130 Para COMPACT 10 : 3078145140 Para COMPACT 10N : 3078150900 Para COMPACT 12 : 3078145150 Para COMPACT 14 : 307P227250
3	Otro	Nombre comercial - Máquinas Dark	2	Para COMPACT 8 y COMPACT 8 Carga única : 307P222270 Para COMPACT 8W : 307P222840 Para COMPACT 10 : 307P222240 Para COMPACT 10N : 307P222280 Para COMPACT 12 : 307P222250 Para COMPACT 14 : 307P227240
4	Otro	Logotipo HAULOTTE® - Máquina clara	2	307P217080
4	Otro	Logotipo HAULOTTE® - Máquinas Dark	2	307P224740
4	Otro	Logotipo HAULOTTE® - Máquina roja	2	307P220360
6	Otro	Placa del fabricante	1	Solamente para la norma CE : 4000700140 Solamente para la norma UKCA : 4001188220
11	Otro	Punto de anclaje arnés	C8 : 2 C8CU : 2 C8W : 3 C10 : 3 C10N : 2 C12 : 3 C14 : 3	307P216290
12	Otro	Riesgo de material - Adhesivo amarillo y negro	2	4000424630
12	Otro	Riesgo de material - Adhesivo amarillo y negro	2	4000421700
16	Otro	Nivel de aceite superior e inferior	1	307P221060
17	Rojo	Aplastamiento del cuerpo	2	4000244370

# B- Familiarización

Marca	Color	Designación	Cantidad	
18	Rojo	Aplastamiento del cuerpo	4	4000024890
19	Rojo	Indicaciones de uso	1	4000025140
20	Rojo	Indicaciones de uso	1	En inglés : 307P222740 En alemán : 307P222730 En chino : 4000696620 En coreano : 4000618590 En croata : 4000360810 En danés : 307P222760 En español : 307P222770 En estonio : 4000360870 En finlandés : 307P222780 En francés : 3078149030 En griego : 4000561810 En neerlandés : 307P222790 En húngaro : 4000360890 En italiano : 307P222800 En japonés : 4000359830 En letón : 4000359840 En lituano : 4000359850 En noruego : 4000359900 En polaco : 4000359860 En portugués : 307P222810 En rumano : 4000359870 En eslovaco : 4000359880 En esloveno : 4000359890 En sueco : 307P222820
23	Rojo	Aplastamiento del cuerpo - Sentido de traslación	1	3078145100
24	Rojo	Peligro de electrocución	2	4000244350
25	Rojo	Aplastamiento del cuerpo - Cierre liso	1	4000025080
26	Rojo	Peligro de electrocución - Masa soldadura	1	4000027100
27	Rojo	Comprobación de la inclinación	1	4000244380
32	Azul	Puntos de anclaje - Tracción	4	4000027310
33	Azul	Puntos de anclaje - Replegado	4	4000027330
34	Rojo	Riesgo de electrocución - Proyección de agua	1	4000025130
36	Rojo	Bajada de emergencia-Plataforma	1	4000244340
53	Verde	Bajada de emergencia-Tirador	1	4000227200
55	Amarillo	Riesgo de electrocución - Cargador - 240 V	1	4000273940
57	Azul	Ubicación de las horquillas del carro elevador	4	3078143830
58	Rojo	Bloqueo caja de baterías	1	4000310170
59	Naranja	Seguridad de las tijeras	1	4000027550
61	Naranja	Aplastamiento de los pies	2	4000025060
62	Naranja	Tiempo de parada durante la bajada	1	4000271010
64	Verde	Comprobación de las baterías	1	4000274040

# B- Familiarización

Marca	Color	Designación	Cantidad	
65	Naranja	Herida de la mano - Batería	1	4000027440
66	Otro	Peligro	C10N / C10N.1 / C14 : 6	307P230010
68	Azul	Información-Altura de transporte	1	Para COMPACT 8 y Carga única : 4000417380 Para COMPACT 8W : 4000417400 Para COMPACT 10 : 4000417410 Para COMPACT 10N : 4000417390 Para COMPACT 12 : 4000417420 Para COMPACT 14 : 4000417430
69	Azul	Información-Desconector de batería	1	4000420660
78	Otro	Código QR (  <a href="https://www.e.technical-information.com">https:// www.e.technical-information.com</a> )	1	4001089310
200	Otro	Indicación - Explicación-"Made in Europe"	1	4000137690

A

B

C

D

E

F

G

H


I

# B- Familiarización

## Norma AS - COMPACT 8 - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 10N - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 - COMPACT 14

Marca	Color	Designación	Cantidad	
1	Rojo	Altura de suelo y carga	2	Para COMPACT 8 : 4000701020 Para COMPACT 8W : 4000701040 Para COMPACT 10 : 4000701050 Para COMPACT 10N : 4000701030 Para COMPACT 10N-1 : 4000467340 Para COMPACT 12 : 4000701060 Para COMPACT 14 : 4000701070
2	Azul	Presión máxima por neumático - Carga en planta	4	Para COMPACT 8 : 4000814770 Para COMPACT 8W : 4000814830 Para COMPACT 10 : 4000814840 Para COMPACT 10N : 4000814850 Para COMPACT 10N-1 : 4000815270 Para COMPACT 12 : 4000814860 Para COMPACT 14 : 4000814870
3	Otro	Nombre comercial - Máquina clara	2	Para COMPACT 8 : 3078145120 Para COMPACT 8W : 3078145130 Para COMPACT 10 : 3078145140 Para COMPACT 10N y COMPACT 10N-1 : 3078150900 Para COMPACT 12 : 3078145150 Para COMPACT 14 : 307P227250
3	Otro	Nombre comercial - Máquinas Dark	2	Para COMPACT 8 : 307P222270 Para COMPACT 8W : 307P222840 Para COMPACT 10 : 307P222240 Para COMPACT 10N y COMPACT 10N-1 : 307P222280 Para COMPACT 12 : 307P222250 Para COMPACT 14 : 307P227240
4	Otro	Logotipo HAULOTTE® - Máquina clara	2	307P217080
4	Otro	Logotipo HAULOTTE® - Máquinas Dark	2	307P224740
4	Otro	Logotipo HAULOTTE® - Máquina roja	2	307P220360
6	Otro	Placa del fabricante	1	4000700140
11	Otro	Punto de anclaje arnés	C8 : 2 C8CU : 2 C8W : 3 C10 : 3 C10N : 2 C10N-1 : 2 C12 : 3 C14 : 3	307P216290
12	Otro	Riesgo de material - Adhesivo amarillo y negro	2	4000424630
12	Otro	Riesgo de material - Adhesivo amarillo y negro	2	4000421700
16	Otro	Nivel de aceite superior e inferior	1	307P221060
17	Rojo	Aplastamiento del cuerpo	2	4000244370
18	Rojo	Aplastamiento de las manos	4	4000024890
19	Rojo	Indicaciones de uso	1	4000025140
20	Rojo	Indicaciones de uso	1	307P222740

# B- Familiarización

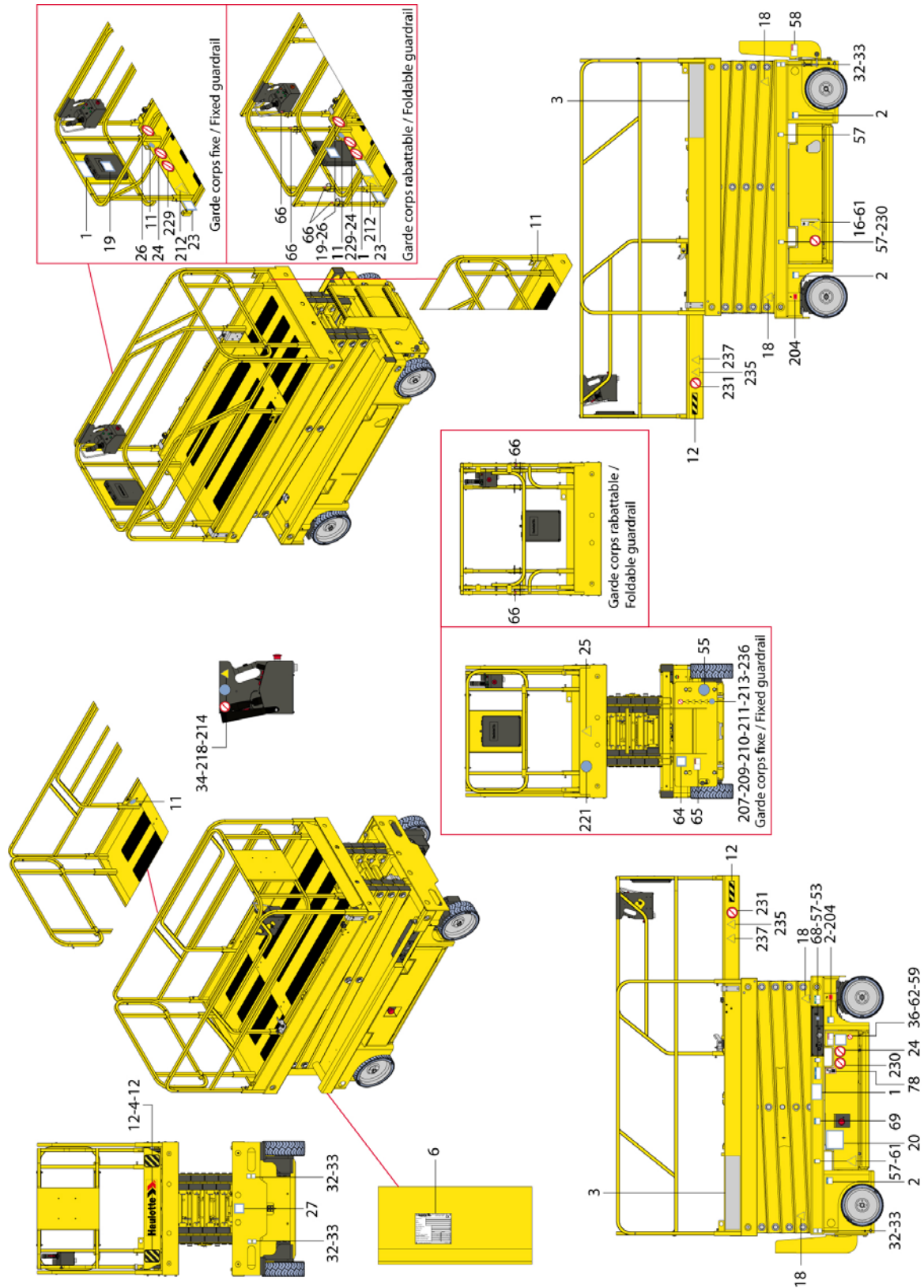
Marca	Color	Designación	Cantidad	
23	Rojo	Aplastamiento del cuerpo - Sentido de traslación	1	3078145100
24	Rojo	Peligro de electrocución	2	4000227500
25	Rojo	Aplastamiento del cuerpo - Cierre liso	1	4000025080
26	Rojo	Peligro de electrocución - Masa soldadura	1	4000027100
27	Rojo	Comprobación de la inclinación	1	4000244380
32	Azul	Puntos de anclaje - Tracción	4	4000027310
33	Azul	Puntos de anclaje - Replegado	4	4000027330
34	Rojo	Riesgo de electrocución - Proyección de agua	1	4000025130
36	Rojo	Bajada de emergencia-Plataforma	1	4000244340
53	Verde	Bajada de emergencia-Tirador	1	4000227200
55	Amarillo	Riesgo de electrocución - Cargador - 240 V	1	4000307410
57	Azul	Ubicación de las horquillas del carro elevador	4	3078143830
58	Rojo	Bloqueo caja de baterías	1	4000310170
59	Naranja	Seguridad de las tijeras	1	4000027550
61	Naranja	Aplastamiento de los pies	2	4000025060
62	Naranja	Tiempo de parada durante la bajada	1	4000271010
64	Verde	Comprobación de las baterías	1	4000274040
65	Naranja	Herida de la mano - Batería	1	4000027440
66	Otro	Peligro	C10N / C10N.1 / C14 : 6	307P230010
68	Azul	Información-Altura de transporte	1	Para COMPACT 8 : 4000417380 Para COMPACT 8W : 4000417400 Para COMPACT 10 : 4000417410 Para COMPACT 10N y COMPACT 10N-1 : 4000417390 Para COMPACT 12 : 4000417420 Para COMPACT 14 : 4000417430
69	Azul	Información-Desconector de batería	1	4000420660
78	Otro	Código QR (  <a href="https://www.e.technical-information.com">https://www.e.technical-information.com</a> )	1	4001089310
201	Rojo	Indicación - Explicación-Usos de arnés de seguridad obligatorio	1	4000275670

**NOTA: COMPACT 10N-1 : UNICAMENTE PARA AUSTRALIA.**



# B - Familiarización

## Norma EAC - 4000321810 H - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 12 - COMPACT 14





# B- Familiarización

## Norma EAC - COMPACT 8 - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 10N - COMPACT 12 - COMPACT 14

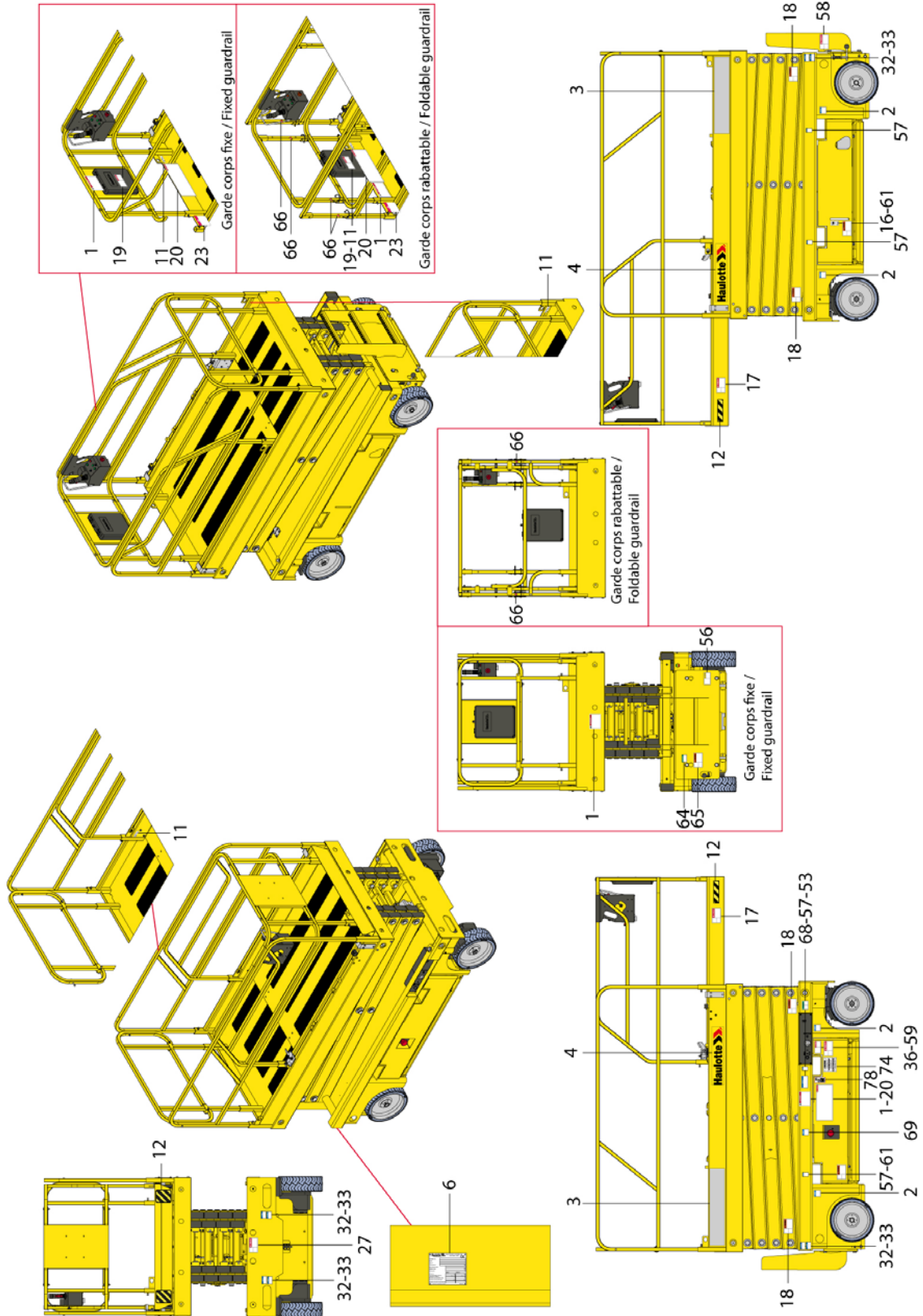
Marca	Color	Designación	Cantidad	
1	Rojo	Altura de suelo y carga	2	Para COMPACT 8 : 307P228400 Para COMPACT 8 Carga única : 307P223960 Para COMPACT 8W : 4000044220 Para COMPACT 10 : 4000043960 Para COMPACT 10N : 307P227230 Para COMPACT 12 : 4000043940 Para COMPACT 14 : 4000015650
2	Azul	Presión máxima por neumático - Carga en planta	4	Para COMPACT 8 : 4000814770 Para COMPACT 8 Carga única : 4000814820 Para COMPACT 8W : 4000814830 Para COMPACT 10 : 4000814840 Para COMPACT 10N : 4000814850 Para COMPACT 12 : 4000814860 Para COMPACT 14 : 4000814870
3	Otro	Nombre comercial - Máquina clara	2	Para COMPACT 8 : 3078145120 Para COMPACT 8W : 3078145130 Para COMPACT 10 : 3078145140 Para COMPACT 10N : 3078150900 Para COMPACT 12 : 3078145150 Para COMPACT 14 : 307P227250
3	Otro	Nombre comercial - Máquinas Dark	2	Para COMPACT 8 : 307P222270 Para COMPACT 8W : 307P222840 Para COMPACT 10 : 307P222240 Para COMPACT 10N : 307P222280 Para COMPACT 12 : 307P222250 Para COMPACT 14 : 307P227240
4	Otro	Logotipo HAULOTTE® - Máquina clara	2	Para Rusia : 307P217080
4	Otro	Logotipo HAULOTTE® - Máquinas Dark	2	Para Rusia : 307P224740
4	Otro	Logotipo HAULOTTE® - Máquina roja	2	Para Rusia : 307P220360
6	Otro	Placa del fabricante	1	Para Rusia : 4000388680 Para Ucrania : 4000054150
11	Otro	Punto de anclaje arnés	C8 : 2 C8W : 3 C10 : 3 C10N : 2 C12 : 3 C14 : 3	307P226710
12	Otro	Riesgo de material - Adhesivo amarillo y negro	2	4000424630
12	Otro	Riesgo de material - Adhesivo amarillo y negro	2	4000421700
16	Otro	Nivel de aceite superior e inferior	1	307P221060
18	Amarillo	Aplastamiento de las manos	4	307P227660
19	Rojo	Indicaciones de uso	1	Para Rusia : 307P227190 Para Ucrania : 307P227840
20	Rojo	Indicaciones de uso	1	Para Rusia : 4000359920 Para Ucrania : 4000359910
23	Rojo	Aplastamiento del cuerpo - Sentido de traslación	1	Para Rusia : 4000010890 Para Ucrania : 4000011390
24	Rojo	Peligro de electrocución	2	4000010920
25	Rojo	Aplastamiento del cuerpo - Cierre liso	1	307P226950
26	Rojo	Peligro de electrocución - Masa soldadura	1	307P226970
27	Rojo	Comprobación de la inclinación	1	Para Rusia : 307P227060 Para Ucrania : 307P227870

# B- Familiarización

Marca	Color	Designación	Cantidad	
32	Azul	Puntos de anclaje - Tracción	4	4000135970
33	Azul	Puntos de anclaje - Replegado	4	4000135960
34	Rojo	Riesgo de electrocución - Proyección de agua	1	307P226780
36	Rojo	Bajada de emergencia-Plataforma	1	4000244340
53	Verde	Bajada de emergencia-Tirador	1	4000227200
55	Amarillo	Riesgo de electrocución - Cargador - 240 V	1	307P227520
57	Azul	Ubicación de las horquillas del carro elevador	4	4000013830
58	Rojo	Bloqueo caja de baterías	1	4000310170
59	Naranja	Seguridad de las tijeras	1	4000270960
61	Naranja	Aplastamiento de los pies	2	4000270970
62	Naranja	Tiempo de parada durante la bajada	1	Para Rusia : 4000011400 Para Ucrania : 4000011430
64	Verde	Comprobación de las baterías	1	Para Rusia : 307P227180 Para Ucrania : 307P227860
65	Naranja	Herida de la mano - Batería	1	4000027440
66	Otro	Peligro	C10N / C14 : 6	307P230010
68	Azul	Información-Altura de transporte	1	Para COMPACT 8 : 4000417380 Para COMPACT 8W : 4000417400 Para COMPACT 10 : 4000417410 Para COMPACT 10N : 4000417390 Para COMPACT 12 : 4000417420 Para COMPACT 14 : 4000417430
69	Azul	Información-Desconector de batería	1	4000420660
78	Otro	Código QR (  <a href="https://www.e.technical-information.com">https://www.e.technical-information.com</a> )	1	4001089310
204	Rojo	Punto de engrase	2	307P219370
207	Rojo	Prohibido fumar	1	307P226760
209	Amarillo	Peligro batería	1	307P226790
210	Amarillo	Peligro de incendio	1	307P226800
211	Amarillo	Peligro eléctrico	1	307P226810
213	Amarillo	Peligro corrosión	1	307P226830
214	Amarillo	Peligro lado inestable	1	307P226930
218	Azul	Casco obligatorio	1	307P226680
221	Azul	Paso obligatorio	1	307P227510
229	Rojo	No descienda las pendientes a gran velocidad	1	307P226990
230	Rojo	Entrada prohibida a las personas no autorizadas	2	307P227560
231	Rojo	No estacione	2	4000010910
235	Amarillo	Aplastamiento vertical del cuerpo	2	4000014270
236	Azul	Indicación - Explicación-Atención ventanilla	1	307P226670
237	Amarillo	Aplastamiento del cuerpo lateral	2	307P227670

# B - Familiarización

## Normas ANSI y CSA - 4000312800 I - COMPACT 2747E - COMPACT 3347E - COMPACT 3947E






# B- Familiarización

## Normas ANSI y CSA - COMPACT 2747E - COMPACT 2632E - COMPACT 3347E - COMPACT 3947E

Marca	Color	Designación	Cantidad	
1	Rojo	Altura de suelo y carga	3	Para COMPACT 2747E : 4001184570 Para COMPACT 2632E : 4001184560 Para COMPACT 3347E : 4001184580 Para COMPACT 3947E : 4000701070
2	Azul	Presión máxima por neumático - Carga en planta	4	Para COMPACT 2747E : 4000814840 Para COMPACT 2632E : 4000814850 Para COMPACT 3347E : 4000814860 Para COMPACT 3947E : 4000814870
3	Otro	Nombre comercial - Máquina clara	2	Para COMPACT 2747E : 3078147070 Para COMPACT 2632E : 3078151050 Para COMPACT 3347E : 3078147080 Para COMPACT 3947E : 307P229190
3	Otro	Nombre comercial - Máquinas Dark	2	Para COMPACT 2747E : 4000418270 Para COMPACT 2632E : 4000418260 Para COMPACT 3347E : 4000418250 Para COMPACT 3947E : 4000206820
4	Otro	Logotipo HAULOTTE® - Máquina clara	2	307P217080
4	Otro	Logotipo HAULOTTE® - Máquinas Dark	2	307P224740
4	Otro	Logotipo HAULOTTE® - Máquina roja	2	307P220360
6	Otro	Placa del fabricante	1	4000700150
11	Otro	Punto de anclaje arnés	C2747E : 3 C2632E : 2 C3347E : 3 C3947E : 3	307P216290
12	Otro	Riesgo de material - Adhesivo amarillo y negro	2	4000424630
12	Otro	Riesgo de material - Adhesivo amarillo y negro	2	4000421700
16	Otro	Nivel de aceite superior e inferior	1	307P221060
17	Rojo	Aplastamiento del cuerpo	2	En inglés : 4000130190 En francés : 4000130200 En español : 4000130210
18	Amarillo	Aplastamiento de las manos	4	En inglés : 4000024770 En francés : 4000067710 En español : 4000086490
19	Rojo	Indicaciones de uso	1	4000025140
20	Rojo	Indicaciones de uso	2	En inglés : 4000243670 En francés : 4000243680 En español : 4000243690
27	Rojo	Comprobación de la inclinación	1	En inglés : 4000130300 En francés : 4000130310 En español : 4000130320
32	Azul	Puntos de anclaje - Tracción	4	4000027310
33	Azul	Puntos de anclaje - Replegado	4	4000027330
36	Rojo	Bajada de emergencia-Plataforma	1	4000244340
53	Verde	Bajada de emergencia-Tirador	1	4000227200
56	Amarillo	Riesgo de electrocución - Cargador - 110 V	1	4000419150
57	Azul	Ubicación de las horquillas del carro elevador	4	3078143830
58	Rojo	Bloqueo caja de baterías	1	4000310170

# B- Familiarización

Marca	Color	Designación	Cantidad	
59	Naranja	Seguridad de las tijeras	1	En inglés : 4000024850 En francés : 4000068070 En español : 4000086500
61	Naranja	Aplastamiento de los pies	2	En inglés : 4000024780 En francés : 4000067700 En español : 4000086480
64	Verde	Comprobación de las baterías	1	4000274040
65	Naranja	Herida de la mano - Batería	1	En inglés : 4000025030 En francés : 4000068120 En español : 4000086550
66	Otro	Peligro	C2632E / C3947E : 6	307P230010
68	Azul	Información-Altura de transporte	1	Para COMPACT 2747E : 4000417410 Para COMPACT 2632E : 4000417390 Para COMPACT 3347E : 4000417420 Para COMPACT 3947E : 4000417430
69	Azul	Información-Desconectador de batería	1	4000420660
74	Otro	Advertencia para California - P65	1	4001026850
78	Otro	Código QR (  <a href="https://www.e.technical-information.com">https:// www.e.technical-information.com</a> )	1	4001089310

# C - Inspección antes del uso

## 1 - Recomendaciones

El gerente de la empresa responsable de la puesta en servicio de la máquina debe comprobar que la máquina esté en condiciones para realizar el trabajo; es decir, que la máquina pueda realizar el trabajo con total seguridad y según este manual de uso. Todos los jefes de empresa responsables de los usuarios de las máquinas deben informarse de las reglamentaciones locales vigentes en el país de uso y deben asegurarse de que estas reglamentaciones se cumplan.

Antes de cualquier uso de la máquina, lea atentamente los capítulos anteriores. Asegúrese de que comprende los siguientes puntos :

- Las indicaciones de seguridad.
- Las responsabilidades del usuario.
- La presentación y el principio de funcionamiento de la máquina.

## 2 - Evaluación de la zona de trabajo

Antes de cualquier operación, es necesario asegurarse de que la máquina se corresponde con los trabajos que se deben realizar y el entorno de trabajo :

- Realice una inspección profundizada del sitio para identificar los riesgos potenciales en la zona de trabajo.
- Tome las precauciones necesarias para evitar las colisiones con otras máquinas situadas en la zona de trabajo.

Asegúrese de que :

- Las condiciones meteorológicas (viento, lluvia...) permiten el uso de la máquina.
- El suelo aguanta la máquina y no ha sido alterado por malas condiciones meteorológicas.
- Compruebe que las autorizaciones para trabajar con la máquina en el sitio implicado se hayan obtenido (ejemplo: las fábricas de productos químicos).
- Defina un plan de rescate para todos los riesgos, incluidos los riesgos de caída y de aplastamiento.

# C- Inspección antes del uso

## 3 - Inspecciones y ensayos funcionales

### 3.1 - INSPECCIÓN DIARIA

Cada día, antes de un nuevo periodo de trabajo y en cada cambio de turno, se debe realizar una inspección visual y un ensayo funcional de la máquina.



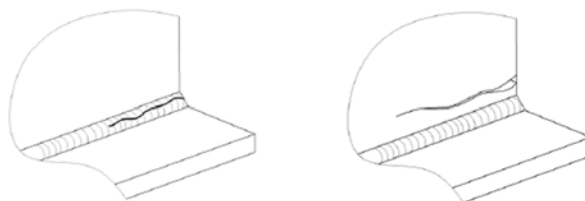
- No use nunca una cesta defectuosa o con una avería existente.
- Si un elemento de la lista se marca «No» durante la inspección, la máquina debe señalarse y no usarse.
- No use la máquina mientras los puestos no se hayan corregidos y declarados sin peligro para el funcionamiento.

En caso de que se aflojen las piezas, consulte la tabla de valores de los pares del manual de mantenimiento.

En caso de fuga, sustituya las piezas antes del uso.

En caso de deformación de las piezas de las estructuras (fisuras, soldaduras rotas, pintura desconchada), sustituya las piezas antes del uso.









#### Ejemplos de soldaduras rotas



Le recomendamos que complete estos formularios a diario y que los archive.

Cada acción se ilustra en el documento de inspección diaria con los símbolos siguientes.




Use el programa detallado siguiente.

	Vaciado		Lubricación-Engrase		Apriete
	Nivelado		Cambio sistemático		Ajustes funcionales / Controles / Limpieza
	Inspección visual		Comprobaciones por ensayo		

Número de serie :	Modelo :
Horas de funcionamiento :	
Referencia del contrato HAULOTTE Services® :	
Número de registro de la intervención :	
Fecha :	
Nombre :	Firma :









# C- Inspección antes del uso

## Tijeras eléctricas

	Página o procedimiento asociado	Diario	OK	NOK	Corregido	Comentarios
<b>Conjunto chasis : Ruedas, reductores, dirección y pivotes de ruedas</b>						
Compruebe el estado de las ruedas y de los neumáticos						
Limpie las zonas de deslizamiento de los patines						
<b>Baterías</b>						
Controle el nivel de las baterías						
Compruebe el estado de la batería						
Compruebe el funcionamiento del bloqueo del recipiente del motor						
<b>Hidráulico: aceite, filtros y elementos flexibles</b>						
Compruebe el nivel de aceite hidráulico (Complete en caso necesario ; Máquina replegada)						
Compruebe el indicador de taponamiento del filtro de presión hidráulica (para cambiar si taponado)						
Compruebe la ausencia de fuga, deformación y daños de los elementos flexibles, bloques y bombas, racores, cilindros, depósito						
<b>Plataforma</b>						
Asegúrese de que la puerta o la barra deslizante estén diseñadas para volver automáticamente a la posición de cerrada y bloqueada						
Compruebe la ausencia de fisura o de daño en los puntos de enganche del arnés						
Limpie la extensión de la plataforma						
Compruebe las abrazaderas y la correcta ubicación de la barandilla						

# C- Inspección antes del uso

## Tijeras eléctricas

	Página o procedimiento asociado	Diario	OK	NOK	Corregido	Comentarios
<b>General</b>						
Compruebe la presencia, estado de limpieza y legibilidad de la placa del fabricante, etiquetas de seguridad, el manual de uso y el manual de mantenimiento						
Compruebe el estado de limpieza y la legibilidad de las cajas de mandos						
Pruebe la apertura y el bloqueo de los capós (chasis, torreta, caja superior)						
Compruebe el estado de las mangueras de cables, de los cables y de los conectores eléctricos						
Compruebe la ausencia de ruido anómalo y de movimiento a golpes						
Compruebe la ausencia de deterioro y de daños visibles						
Compruebe la ausencia de fisura, soldadura rajada y pintura desconchada en la estructura						
Compruebe que no falte tornillería o que esté aflojada						
Compruebe la ausencia de deformación, fisura, rotura de las aristas de eje, anillo y ejes						
Compruebe la ausencia de cuerpo extraño en las articulaciones y piezas correderas						
<b>Dispositivos de seguridad</b>						
Pruebe el funcionamiento de los mandos de las cajas superior e inferior: manipuladores, interruptores, botones táctiles, claxon, paradas de emergencia, pantallas e indicadores						
Compruebe que no haya alarmas visuales o sonoras						
Pruebe el funcionamiento del sistema de inclinación						
Pruebe el funcionamiento del sistema de descenso de emergencia						
Pruebe el funcionamiento del sistema de control de carga - Calibre en caso necesario						

# C - Inspección antes del uso

## 4 - Controles funcionales de seguridad


Para proteger al personal y a la máquina, los sistemas de seguridad impiden cualquier movimiento de la máquina más allá de sus límites de funcionamiento. Cuando estos sistemas de seguridad estén activados, la máquina se inmoviliza y se impide cualquier movimiento adicional.

El usuario debe estar familiarizado con esta tecnología y entender que no se trata de un funcionamiento incorrecto sino de una indicación de que la máquina ha alcanzado su límite de funcionamiento.

Las cestas elevadoras están equipadas con dos cajas de mandos para que los usuarios usen la máquina con total seguridad. Un dispositivo auxiliar (tirador de emergencia) se encuentra disponible en el chasis para realizar el descenso de emergencia de la máquina. Cada caja de mandos está equipada con un botón de parada de emergencia que corta todos los movimientos cuando está activado.

La inspección siguiente describe el uso de la máquina y de las órdenes específicas necesarias.

Los botones de selección de velocidad en la caja de mandos inferior y la caja de mandos superior actúan como el botón de validación.

Para el posicionamiento y la descripción de estos controles :  consulte la sección B 3.2 y D 2 - caja de mandos inferior y B 3.3 y D 3 - caja de mandos superior.

### 4.1 - OPERACIONES DE LOS BOTONES DE PARADA DE EMERGENCIA

#### Botón-pulsador de parada de emergencia de la caja inferior

Etapa	Acción
1	Tire de los botones-pulsadores de parada de emergencia (cortacircuito) 144, 46
2	Ponga la máquina en funcionamiento 92.
3	Gire la llave del selector de activación de la caja ( 92 ) hacia la derecha para activar la caja de mandos inferior. Los indicadores se encienden.
4	Pulse los botones-pulsadores de parada de emergencia (cortacircuito) 144. Los indicadores se apagan.

#### Botón-pulsador de parada de emergencia de la caja superior

Etapa	Acción
1	Tire de los botones-pulsadores de parada de emergencia (cortacircuito) 144, 46
2	Ponga la máquina en funcionamiento 92.
3	Gire la llave del selector de activación de la caja ( 92 ) hacia la izquierda para activar la caja superior. Los indicadores se encienden.
4	Pulse los botones-pulsadores de parada de emergencia (cortacircuito) 46. Los indicadores se apagan.

# C- Inspección antes del uso

## 4.2 - ACTIVACIÓN DE LOS MANDOS

El selector de activación debe accionarse para permitir cualquier movimiento.

El sistema del "selector de activación" depende de la configuración de la máquina y consiste en uno de los elementos siguientes :

- Gatillo del manipulador de la caja de mandos de la plataforma.
- Pedal de pie en la cesta.
- Mando de activación en las cajas de mandos inferior y superior.

## 4.3 - DETECTOR DE FALLOS

**NOTA: LA PRESENCIA DE ESTE DISPOSITIVO DEPENDE DE LA CONFIGURACIÓN DE LA MÁQUINA.**

El indicador de defecto parpadea para indicar un mal funcionamiento interno.

La máquina pasa a modo degradado.

Determinados movimientos pueden estar limitados o prohibidos para garantizar la seguridad del usuario.

### 4.3.1 - Ensayos de los zumbadores (timbres)

#### Desde la caja de mandos inferior

Etapa	Acción
1	Tire de los botones-pulsadores de parada de emergencia ( 144 ) de la caja de mandos inferior y ( 46 ) de la caja de mandos de la plataforma
2	Gire la llave del selector de activación de la caja de mandos ( 92 ) hacia la izquierda o hacia la derecha para activar una caja de mandos. Una señal sonora (bip) suena.

## 4.4 - SISTEMA DE DETECCIÓN DE SOBRECARGA

El sistema de limitación de sobrecarga se activa por encima de las alturas definidas en la tabla "Altura límite de posición de transporte" (  Sección C 4.6 - Limitación de la velocidad de traslación).

Si la carga de la cesta (o plataforma) es superior a la carga máxima autorizada, todos los movimientos se cortan desde las 2 cajas de mandos.

En las cajas de mandos superior e inferior, el zumbador suena y los indicadores avisan al operador.

Para restablecer la máquina en modo de uso normal, retire peso de la cesta hasta que la carga sea inferior a la carga máxima autorizada.


Compruebe cada día que los indicadores se encienden al poner en funcionamiento la máquina :

- Compruebe que el sistema de sobrecarga esté activo : Consulte los indicadores ( 6 ) en la caja de mandos inferior y ( 30 ) en la caja de mandos superior.
- Compruebe que los zumbadores funcionen : Consulte Ensayos de los zumbadores (timbres)

Una inspección periódica de este dispositivo debe realizarse según la recomendación del Plan de mantenimiento.

# C- Inspección antes del uso

## 4.5 - SISTEMA DE LIMITACIÓN DE LA INCLINACIÓN

El detector de inclinación avisa al usuario cuando se alcanza la inclinación máxima admisible. El sistema de limitación de inclinación se activa por encima de las alturas definidas en la tabla "Altura límite de posición de transporte" (  Sección C 4.6 - Limitación de la velocidad de traslación).

La traslación y los mandos de elevación se desactivan si esta situación se mantiene durante 1 a 2 s.

Para poder volver a usar la traslación, sólo se permiten los movimientos que repliegan la máquina :

- Bajada de la cesta (o plataforma).

Desde cada caja de mandos, un zumbador señala al usuario que la máquina no está repliegada y que se encuentra en una pendiente que supera la inclinación autorizada.

**NOTA: EL DETECTOR DE INCLINACIÓN SÓLO ESTÁ ACTIVO SI LA MÁQUINA NO SE ENCUENTRA EN POSICIÓN REPLEGADA.**



Cuando la máquina desplegada se encuentra en una pendiente superior a la inclinación máxima autorizada, salvo en posición repliegada, los mandos de TRASLACIÓN y ELEVACIÓN están desactivados.

Todas las velocidades deben reducirse.

En ese caso, repliegue completamente la máquina y póngala a nivel sobre un suelo plano antes de realizar las operaciones de elevación.

**NOTA: EN FUNCIÓN DE LA CONFIGURACIÓN DE SU MÁQUINA, PODRÁ NECESITAR AYUDA EXTERNA PARA REALIZAR ESTA OPERACIÓN.**

### Para probar la inclinación desde la caja de mandos inferior

Etapa	Acción
1	Tire de los botones-pulsadores de parada de emergencia de las cajas inferior y superior (144, 46).
2	Poner la máquina bajo tensión a partir de la caja inferior (92).
3	Sólo para COMPACT 8W - COMPACT 14 - COMPACT 3947E : Ponga la máquina en configuración de mantenimiento (  Sección B 3.2 - Fiador de mantenimiento).
4	Localizar el detector de inclinación cerca de la caja inferior.
5	Incline manualmente y mantenga la inclinación hacia delante durante varios segundos (  Sección B 3.1 - Plano).
6	La señal acústica suena.
7	Para las máquinas equipadas : El detector de inclinación impide los movimientos de elevación y de traslación.

# C- Inspección antes del uso

## 4.6 - LIMITACIÓN DE LA VELOCIDAD DE TRASLACIÓN

La máquina dispone de un selector de 2 velocidades de traslación, pequeña velocidad y gran velocidad.

Están permitidas todas las velocidades de traslación cuando la máquina está replegada (máquina en posición transporte).

Las velocidades de traslación están desactivadas cuando se alcanza la altura de elevación siguientes :

Máquina	Altura límite de posición de transporte	
	Mètre	Feet
COMPACT 8	1,60	5 ft 3 in
COMPACT 8W	1,75	5 ft 9 in
COMPACT 10N-COMPACT 2632E	1,55	5 ft 1 in
COMPACT 10-COMPACT 2747E	1,80	5 ft 11 in
COMPACT 12-COMPACT 3747E	1,85	6 ft 1 in
COMPACT 14-COMPACT 3947E	2,45	8 ft 0 in

Aparte de la posición transporte definida arriba, la micro velocidad se engancha automáticamente.

El variador de velocidad electrónico controla la velocidad de los movimientos y de la traslación.

Recibe la información del manipulador de mandos acerca de la naturaleza de los movimientos que hay que realizar.

También gestiona el estado de los sistemas de seguridad.

Si se desconocen las características y el funcionamiento de la máquina, se puede pensar que se trata de un mal funcionamiento cuando se trata en realidad de un funcionamiento normal de los sistemas de seguridad.

## 4.7 - VARIADOR DE VELOCIDAD ELECTRÓNICO



Las máquinas están equipadas con 2 variadores de velocidad electrónicos ajustados para cada función que gestionan la potencia suministrada a cada motor.



**No intercambie los variadores entre distintas máquinas.**


# C- Inspección antes del uso

## 4.8 - SISTEMA DE SEGURIDAD CONTRA LOS BACHES ("POTHOLES")

Un sistema de protección contra los huecos en la calle se despliega automáticamente cuando la plataforma se aumenta sobre los valores citados en el tablero  Sección C 4.2 - Velocidad de traslación. En esta posición sólo se puede utilizar la microvelocidad. Si el sistema de seguridad contra los baches no está fuera, se suspende automáticamente la microvelocidad y la elevación de la cesta (o plataforma). En cuanto la plataforma está por debajo de los valores citados en el tablero 

Vitesse de translation y que la grande velocidad en y baja velocidad se comprometen, los dispositivos anti-vuelcos vuelven a entrar automáticamente



Las alturas de subida dependen del modelo de la máquina. Consulte  Sección C 4.2 - Velocidad de traslación.

## 4.9 - CARGADOR DE A BORDO

El cargador de a bordo se utiliza para la carga de las baterías de semitracción.

La carga de la batería comienza en cuanto se conecta a la red.

El indicador ( 93 ) indica el estado de carga :

- LED verde : Batería cargada al 100 %.
- LED amarillo : Batería cargada al 80 %.
- LED rojo : Batería en fase inicial de carga.

En caso de defecto, el indicador parpadea con diferentes colores según el tipo de anomalía (Consulte el carné de mantenimiento de la máquina). La señal acústica suena.

# C- Inspección antes del uso

## 4.10 - INDICADOR DE DESCARGA DE LAS BATERÍAS-HORÓMETRO

El cargador de baterías - horómetro reúne 3 funciones :

- Estado de carga de las baterías
- Horómetro
- Códigos de alarma



Batería cargada : Los diodos verdes están encendidos.

La batería se descarga : Los diodos se apagan progresivamente.

La batería está descargada : El LED rojo se enciende. La subida se detiene y la traslación sigue siendo posible.

### 4.10.1 - Horómetro

Contabiliza :

- Las horas de funcionamiento de la máquina.

### 4.10.2 - Códigos de alarma

El led rojo parpadea y aparece un código de alarma.

La máquina presenta un fallo (consultar el código de fallo indicado).

# D - Indicaciones de uso

## 1 - Uso

### 1.1 - INTRODUCCIÓN

Sólo el personal formado y autorizado tiene la posibilidad de usar la cesta.


Antes de la operación :

- Lea, entienda y obedezca todas las instrucciones y precauciones de seguridad de este manual relacionadas con la plataforma de trabajo aéreo.
- Lea atentamente y respete todas las normativas locales vigentes.
- Debe familiarizarse con la máquina para usar correctamente todos los mandos y los sistemas de emergencia.

### 1.2 - FUNCIONAMIENTO DE LA CAJA DE MANDOS INFERIOR

- La puesta en marcha y la desconexión de la máquina se realiza con un interruptor de llave (92).
- La activación de una caja de mandos se realiza girando el selector de activación de caja ( 92 ) en la posición deseada.
- La caja de mandos inferior está bajo tensión y activada solamente cuando :
  - La parada de emergencia de la caja de mandos inferior no está activada.
  - La máquina está en funcionamiento.
  - La caja de mandos inferior está seleccionada.
- Un botón de parada de emergencia se encuentra en cada caja de mandos, detiene todos los movimientos cuando se pulsa.

**NOTA: UN BOTÓN DE PARADA DE EMERGENCIA PULSADO NO CORTA LA ALIMENTACIÓN PRINCIPAL DE LA MÁQUINA.**

- Un mando de activación ( 9 ) debe activarse y mantenerse para autorizar uno o varios movimientos. Si el mando de activación ( 9 ) se mantiene sin selección de movimiento durante más de 8 s, el mando de activación se desactiva automáticamente.
- Cuando se suelta el mando de activación ( 9 ) durante un movimiento, se produce la parada de todos los movimientos. La parada de los movimientos es progresiva. Si se vuelve a accionar el mando de activación, el movimiento no se reinicia. Sólo podrá reiniciarse tras pasar por la posición neutra del mando.
- Todos los interruptores y manipuladores que controlan un movimiento vuelven automáticamente a la posición neutra al soltarlos.
- La caja de mandos inferior está diseñada para las operaciones de mantenimiento y en caso de rescate de emergencia solamente. Consulte  Sección D 4.2 Rescatar a un operario de la cesta.
- El estado de los interruptores se prueba automáticamente al poner en funcionamiento y se controla en cada arranque. Un interruptor sólo se podrá usar tras haber sido detectado en la posición neutra. Los interruptores siguientes no están controlados :
  - Girofaro (si existe)

# D- Indicaciones de uso

Un zumbador (timbre) emite una señal auditiva en las configuraciones siguientes :

- Sobrecarga (si existe).
- Máquina en posición replegada en una pendiente superior a la pendiente admisible.
- Opción de movimientos.
- Indicadores : Todos los indicadores se prueban al poner la máquina bajo tensión

## 1.3 - FUNCIONAMIENTO DE LA CAJA DE MANDOS SUPERIOR

- El panel de control superior sólo se puede usar si :
  - Las paradas de emergencia de todos los paneles no están activadas (paneles superior, inferior, chasis).
  - Máquina en funcionamiento del panel de control inferior.
  - Selección del panel de control superior realizada desde el panel de control inferior.
- Un manipulador de fallo no se tiene en cuenta para controlar un movimiento. Si este fallo desaparece, el movimiento se vuelve a autorizar.
- Un botón de parada de emergencia se encuentra en cada caja de mandos. Cuando está pulsado/metido, detiene todos los movimientos.
- Existe un mando de activación ( 123 ) o un pedal de activación ( 245 ) que debe activarse para autorizar uno o varios movimientos. Si se acciona un mando de activación durante más de 8 segundos sin selección de movimiento, entonces el movimiento es rechazado. El mando de activación debe soltarse (reinicializarse) antes de accionar otro movimiento.
- Cuando se suelta el mando de activación ( 123 ) o el pedal de activación ( 245 ) durante la realización de un movimiento, se detienen todos los movimientos. La parada de los movimientos es progresiva. Sólo podrá reiniciarse tras pasar por la posición neutra del mando.
- Todos los interruptores y manipuladores que controlan un movimiento vuelven automáticamente a la posición neutra al soltarlos.
- El estado de los interruptores y manipuladores se comprueba automáticamente al poner en funcionamiento la máquina. Un interruptor o manipulador sólo se podrá usar tras haber sido detectado en la posición neutra.

Un zumbador (timbre) emite una señal auditiva en las configuraciones siguientes :

- Sobrecarga.
- Máquina en posición desplegada en una pendiente superior a la pendiente admisible.
- Indicadores - Todos los indicadores se prueban
  - Al poner en funcionamiento la máquina.



**Durante las maniobras de traslación en una pendiente :**

- **Oriente siempre la máquina en la dirección de la pendiente.**
- **Repliegue completamente la máquina.**
- **No descienda las pendientes a gran velocidad.**
- **No circule rápidamente por las zonas estrechas u obstruidas. Controle la velocidad al girar o en las curvas muy cerradas.**

# D - Indicaciones de uso

## 2 - Caja de mandos inferior

### 2.1 - ARRANQUE Y PARADA DE LA MÁQUINA

- Tire el botón-pulsador de parada de emergencia 144.
- Ponga la máquina en funcionamiento 92.
- Gire la llave del selector de activación de la caja ( 92 ) hacia la derecha para activar la caja de mandos inferior.

Para detener la máquina desde la caja de mandos inferior :

- Gire la llave del selector de activación de la caja de mandos ( 92 ) al centro.
- Presione el botón-pulsador de parada de emergencia (cortacircuito) ( 144 ).

### 2.2 - MANDOS DE LOS MOVIMIENTOS



Incluso con velocidad de movimientos lentos, manipule los mandos con precaución.

**NOTA: AL SOLTAR EL SELECTOR DE ACTIVACIÓN SE DETENDRÁN TODOS LOS MOVIMIENTOS.**

#### Mandos de la caja de mandos inferior (puesto de emergencia)

Mando	Acción
Subida / bajada de la cesta (o plataforma) 	Accione el selector de subida y bajada de la cesta (o plataforma) ( 106 ) hacia arriba para subir la cesta (o plataforma). <hr/> Accione el selector de subida y bajada de la cesta (o plataforma) ( 106 ) hacia abajo para descender la cesta (o plataforma).
Bajada durante la reparación de avería / Parada del bajada durante la reparación de avería de la cesta (o plataforma) 	Tire de la empuñadura durante la reparación de avería ( 107 ) para descender la cesta (o plataforma). <hr/> Suelte la empuñadura durante la reparación de avería ( 107 ) para parar la bajada de la cesta (o plataforma).

# D - Indicaciones de uso



Una vez realizadas las operaciones de emergencia, redacte un informe del incidente.

**NOTA: AL SOLTAR LA LLAVE ( 92 ) O EL SELECTOR ( 106 ) SE DETIENEN LOS MOVIMIENTOS.**

**NOTA: EL USO DEL TIRADOR DE REPARACIÓN DE AVERÍA ACTIVA INMEDIATAMENTE EL DESCENSO DE LA CESTA (O PLATAFORMA).**



Asegúrese SIEMPRE de que no haya ningún obstáculo (material o persona) alrededor de la máquina que podría bloquear el descenso.

## 2.3 - CONTROLES ADICIONALES DESDE LA CAJA DE MANDOS INFERIOR

Para las máquinas equipadas con girofaro :

- Accione el selector de luz de destellos ( 105 ) hacia arriba para activar la luz de destellos.
- Accione el selector de luz de destellos ( 105 ) hacia abajo para desactivar la luz de destellos.

# D - Indicaciones de uso

## 3 - Caja de mandos plataforma

### 3.1 - ARRANQUE Y PARADA DE LA MÁQUINA

Para arrancar la máquina :

En la caja de mandos inferior :

- El botón-pulsador de parada de emergencia de la caja de mandos inferior debe estar en posición ON (tirado / activado).
- Gire la llave del selector de activación de la caja ( 92 ) hacia la izquierda para activar la caja superior.

En la caja de mandos superior :

- Tire el botón-pulsador de parada de emergencia (46).

Para detener la máquina :

- Presione el botón-pulsador de parada de emergencia (46).

### 3.2 - ARRANQUE Y PARADA DE LA MÁQUINA

Para arrancar la máquina :

En la caja de mandos inferior :

- El botón-pulsador de parada de emergencia de la caja de mandos inferior debe estar en posición ON (tirado / activado).
- Gire la llave del selector de activación de la caja ( 92 ) hacia la izquierda para activar la caja superior.

En la caja de mandos superior :

- Tire el botón-pulsador de parada de emergencia (46).

Para detener la máquina :

- Presione el botón-pulsador de parada de emergencia (46).

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# D - Indicaciones de uso

## 3.3 - MANDOS DE TRASLACIÓN Y DIRECCIÓN

### 3.3.1 - Caja de mandos - Estándar





Active los mandos y el mando de activación simultáneamente para realizar los diferentes movimientos.

**NOTA: SOLO PARA COREA - RESTRICCIÓN DE LA TRASLACIÓN EN POSICIÓN ALTA, EN FUNCIÓN DE LA OPCIÓN SELECCIONADA, TAL Y COMO SE INDICA A CONTINUACIÓN :**

- APAGADO-Las funciones de traslación y dirección están permitidas en la carrera total.
- ENCENDIDO si > 0,1 m (0.32 ft) - Función de traslación cortada y función de dirección activa.

### Mandos de traslación y dirección

Mando	Acción
Traslación <sup>1</sup> . 	Accione el manipulador de movimientos ( 108 ) hacia delante para hacer avanzar la máquina.
	Accione el manipulador de movimientos ( 108 ) hacia atrás para hacer retroceder la máquina.
Dirección del eje delantero 	Presione a la derecha del selector de dirección del eje delantero ( 108 ) para obtener una dirección hacia la derecha.
	Presione a la izquierda del selector de dirección del eje delantero ( 108 ) para obtener una dirección hacia la izquierda.

1. Cuando la cesta (o plataforma) está elevada por encima de 1,50 m(4 ft11 in), sólo es posible la microvelocidad

**NOTA: SI SE SUELTAN LOS SELECTORES Y (O) LOS MANIPULADORES, SE DETIENEN LOS MOVIMIENTOS.**

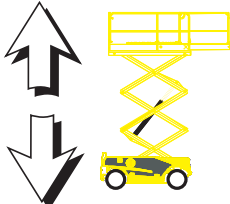
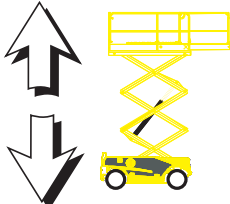
# D - Indicaciones de uso

## 3.4 - MANDOS DE LOS MOVIMIENTOS

### 3.4.1 - Caja de mandos - Estándar

Para controlar la elevación y el descenso, accione el selector de 3 posiciones ( 112 ) hacia la izquierda. El indicador de selección de subida / bajada ( 110 ) se enciende. Accione simultáneamente el manipulador ( 108 ) y mantenga pulsado el gatillo del manipulador mando de activación ( 123 ).

**NOTA: PARA JAPÓN SOLAMENTE - TANTO EL BOTÓN DE ACTIVACIÓN ( 123 ) COMO EL PEDAL DE ACTIVACIÓN ( C42 ) DEBEN PULSARSE PARA ACTIVAR UNA FUNCIÓN.**

Mando	Acción
Subida / bajada de la cesta (o plataforma)	 Accione el manipulador de movimientos ( 108 ) hacia delante para subir la cesta (o plataforma).
	 Accione el manipulador de movimientos ( 108 ) hacia atrás para bajar la cesta (o plataforma) *.

\* Cuando la plataforma se desciende hasta una altura de 1,50 m(4 ft11 in) del suelo: se activa automáticamente una temporización de algunos segundos, y después, el descenso sigue. Permite evitar cualquier riesgo de aplastamiento. La alarma suena.

## 3.5 - OTROS MANDOS

- Claxon : Accione el selector de claxon ( 43 ) hacia la derecha para hacerlo sonar. Si suelta el selector, el claxon deja de sonar.

# D - Indicaciones de uso

## 4 - Procedimientos de rescate y de emergencia

### 4.1 - EN CASO DE PÉRDIDA DE POTENCIA

En caso de fallo de la fuente de alimentación principal, descienda la cesta (o plataforma) con el tirador de reparación de avería del chasis.

En caso de emergencia, si el usuario debe abandonar la plataforma cuando ésta se encuentra levantada, el paso del usuario debe respetar las recomendaciones siguientes. :

- Salir sobre una estructura resistente y fiable.
- El usuario debe usar las 2 cinchas para asegurarlo. Una cincha debe atarse al punto de anclaje especificado en la cesta donde se encuentra el usuario, la otra cincha debe atarse a la estructura que el usuario quiere alcanzar.
- El o los usuarios deben abandonar la cesta por el punto de acceso normal.

**NOTA: NO DESATE LAS CINCHAS DE LA PLATAFORMA SI EL PASO A LA NUEVA ESTRUCTURA ES PELIGROSO O SI EL MOVIMIENTO NO HA FINALIZADO CON TOTAL SEGURIDAD. NO INTENTE ABANDONAR LA CESTA SUBIÉNDOSE A LA PLATAFORMA PARA BAJAR. ESPERE A QUE LE AYUDEN PARA SALIR DE LA CESTA CON TOTAL SEGURIDAD.**

### 4.2 - RESCATAR A UN OPERARIO DE LA CESTA

En el caso de que sea necesario rescatar a un usuario de la cesta (por ejemplo, en caso de mareo, daños o bloqueo contra un elemento exterior que impida la accesibilidad a la caja de mandos), el usuario en tierra debe poder acceder rápidamente a los mandos para ayudarlo.

HAULOTTE® ha instalado un sistema de mandos de rescate en tierra para bajar al usuario con total seguridad y permitirle recibir la atención adecuada.

1. Gire la llave del selector de activación de la caja ( 92 ) hacia la derecha para activar la caja de mandos inferior. Los mandos de la caja superior no pueden usarse.
2. Efectúe los movimientos de bajada a partir de la caja de mandos inferior.
3. Baje la cesta (o plataforma) con el selector ( 106 ) manteniendo a la vez la llave ( 92 ).
4. Suelte para detener la bajada.

Si los sistemas de seguridad no permiten realizar los movimientos con normalidad desde la caja de mandos inferior, realice el descenso de la cesta (o plataforma) con el tirador de reparación de avería (Overriding System) ( 107 ) de la caja de mandos inferior.



Una vez realizadas las operaciones de emergencia, redacte un informe del incidente.

# D - Indicaciones de uso

## 5 - Transporte

### 5.1 - PUESTA EN POSICIÓN DE TRANSPORTE

Durante la carga, asegúrese de que :

- Las rampas de carga pueden soportar el peso de la máquina.
- Las rampas de carga están correctamente fijadas antes de transportar la máquina.
- La zona de adherencia de las rampas de carga es suficiente.
- El camión de transporte debe aparcarse en una superficie plana y debe inmovilizarse para impedir que ruede durante la carga o la descarga de la máquina.

Para subir la pendiente, accione progresivamente el manipulador de traslación ( 108 ).

Si la pendiente es demasiado importante, utilice un cabrestante como complemento de tracción.

No debe colocarse nunca debajo o demasiado cerca de las máquinas durante las operaciones de carga.

La máquina debe estar completamente replegada :

- Compruebe la ausencia de carga en la cesta (o plataforma).
- La plataforma de extensión debe estar replegada en la posición de bloqueo.
- Suba la máquina al remolque del camión.
- Ate la máquina a los puntos de anclaje previstos para ello (Véase la ilustración).

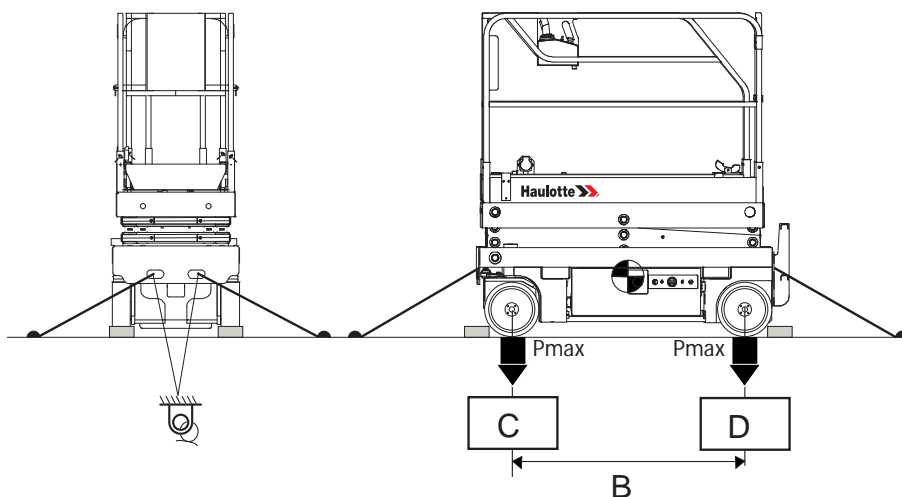


**Durante el transporte o sobre un remolque, la extensión manual debe estar metida y bloqueada (Si equipada).**

# D - Indicaciones de uso

## 5.2 - PRESENTACIÓN DE LA MÁQUINA - COMPACT 8 / 8CU / 8W / 10N / 10 / COMPACT 12 / COMPACT 14

### COMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 8W - COMPACT 10N - COMPACT 2632E - COMPACT 10 - COMPACT 2747E - COMPACT 12 - COMPACT 3347E - COMPACT 14 - COMPACT 3947E



#### Características de carga

Marca	Designación	COMPACT 8	COMPACT 8W
B	Entreeje lateral de las ruedas <sup>1.</sup>	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Presión de la rueda delantera <sup>(1.)</sup>	19,2 kg/cm <sup>2</sup> (39400 lb/ft <sup>2</sup> )	20 kg/cm <sup>2</sup> (41030 lb/ft <sup>2</sup> )
D	Presión de la rueda trasera <sup>(1.)</sup>	19,2 kg/cm <sup>2</sup> (39400 lb/ft <sup>2</sup> )	20 kg/cm <sup>2</sup> (41030 lb/ft <sup>2</sup> )



Puntos de anclaje

1. Compruebe los datos técnicos en las características técnicas

#### Características de carga

Marca	Designación	COMPACT 8 - Carga única (Opcional)
B	Entreeje lateral de las ruedas <sup>1.</sup>	1,86 m(6 ft1 in)
C	Presión de la rueda delantera <sup>(1.)</sup>	19,4 kg/cm <sup>2</sup> (39750 lb/ft <sup>2</sup> )
D	Presión de la rueda trasera <sup>(1.)</sup>	19,4 kg/cm <sup>2</sup> (39750 lb/ft <sup>2</sup> )



Puntos de anclaje

1. Compruebe los datos técnicos en las características técnicas

# D - Indicaciones de uso

## Características de carga

Marca	Designación	COMPACT 10N - COMPACT 2632E	COMPACT 10 - COMPACT 2747E
B	Entreeje lateral de las ruedas <sup>1.</sup>	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Presión de la rueda delantera <sup>(1.)</sup>	20,2 kg/cm <sup>2</sup> (41340 lb/ft <sup>2</sup> )	21,2 kg/cm <sup>2</sup> (43320 lb/ft <sup>2</sup> )
D	Presión de la rueda trasera <sup>(1.)</sup>	20,2 kg/cm <sup>2</sup> (41340 lb/ft <sup>2</sup> )	21,2 kg/cm <sup>2</sup> (43320 lb/ft <sup>2</sup> )



Puntos de anclaje

1. Compruebe los datos técnicos en las características técnicas

## Características de carga

Marca	Designación	COMPACT 12 - COMPACT 3347E	COMPACT 14 - COMPACT 3947E
B	Entreeje lateral de las ruedas <sup>1.</sup>	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Presión de la rueda delantera <sup>(1.)</sup>	21,8 kg/cm <sup>2</sup> (44660 lb/ft <sup>2</sup> )	22,6 kg/cm <sup>2</sup> (46330 lb/ft <sup>2</sup> )
D	Presión de la rueda trasera <sup>(1.)</sup>	21,8 kg/cm <sup>2</sup> (44660 lb/ft <sup>2</sup> )	22,6 kg/cm <sup>2</sup> (46330 lb/ft <sup>2</sup> )



Puntos de anclaje

1. Compruebe los datos técnicos en las características técnicas

### 5.3 - DESCARGA

Antes de la descarga, compruebe que la máquina esté en buen estado.

- Quite las cinchas de sujeción.
- En la caja de mandos inferior, gire el selector de activación de la caja de mandos ( 92 ) hacia la izquierda para activar la caja de mandos superior.
- Desde la caja de mandos superior, pulse y mantenga pulsado el selector de activación ( 123 ) accionando al mismo tiempo suave y progresivamente el manipulador de traslación ( 108 ).



**Advertencia :** Cuando arranque la máquina que ha sido bloqueada y transportada, el sistema de seguridad puede detectar una sobrecarga errónea que impida cualquier movimiento desde la caja de mandos de la cesta (superior).

Para reinicializar el sistema, levante la cesta unos centímetros desde la caja de mandos inferior.


# D - Indicaciones de uso

## 5.4 - REMOLQUE




En caso de fallo de la máquina, puede remolcarla sobre una corta distancia para cargarla sobre un remolque :

- Asegúrese de que nadie se encuentre en la cesta durante el remolque.
- Antes del remolque, asegúrese de que la plataforma esté completamente descendida.
- La cesta (o plataforma) no lleva carga.
- Asegúrese SIEMPRE de que no haya ningún obstáculo (material o persona) alrededor de la máquina cuando los frenos estén liberados.

Para remolcar una máquina averiada, libere el freno (Consulte  Sección D 5.4.1 - Modo rueda libre).

Realice esta operación en suelo llano con las ruedas calzadas.

En configuración de remolque, el sistema de frenado de la máquina está inactivo. Se recomienda el uso de una barra de enganche :

- No sobrepase la velocidad máxima con ruedas libres (Consulte  Sección B 4.1 - Características técnicas).
- No supere una pendiente de 25%.

### 5.4.1 - Modo rueda libre

Para remolcar una máquina averiada, suelte el freno manualmente.



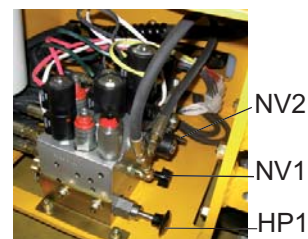
Realice estas operaciones en un suelo liso y horizontal. En caso necesario, bloquee las ruedas para inmovilizar la máquina. Durante una operación de desengranaje, la máquina está en rueda libre, ya no hay sistema de frenado.

COMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 8W - COMPACT 10N - COMPACT 2632E -  
COMPACT 10 - COMPACT 2747E - COMPACT 12 - COMPACT 3347E - COMPACT 14 -  
COMPACT 3947E

1. Cierre el grifo ( NV1 ).
2. Abra el grifo ( NV2 ).
3. Accione la bomba de mano ( HP1 ) hasta soltar el freno completamente.
4. Remolque a baja velocidad.

Tras remolcar la máquina :

5. Cierre el grifo ( NV2 )
6. Abra el grifo ( NV1 ).



En la configuración de remolque, la máquina no está frenada. Utilice una barra de enganche para evitar cualquier riesgo de accidente.



No sobrepase los 5 km/h (3,10 mph) .

# D - Indicaciones de uso

## 5.4.2 - Liberación del freno automática (Opcional)

Para remolcar una máquina averiada, se puede liberar el freno de las ruedas motrices gracias a un mando deportado que permite activar a distancia la liberación del freno.



**Realice estas operaciones en un suelo liso y horizontal. En caso necesario, bloquee las ruedas para inmovilizar la máquina. Durante una operación de desengranaje, la máquina está en rueda libre, ya no hay sistema de frenado.**

1. Active la liberación del freno con el mando mediante el botón-pulsador (puesto inferior). El grupo motobomba está alimentado durante un breve instante. La liberación del freno es efectiva tras aproximadamente 1 s.
2. Mientras esté activado el botón, la máquina tiene el freno liberado (las electroválvulas YV10 y YV11 están alimentadas).
3. Arrastre la máquina a pequeña velocidad.
4. Los frenos se reactivan 0,5 s tras soltar el botón-pulsador.



**En la configuración de remolque, la máquina no está frenada. Utilice una barra de enganche para evitar cualquier riesgo de accidente.**



**No sobrepase los 5 km/h (3,10 mph) .**

# D- Indicaciones de uso

## 5.5 - ALMACENAMIENTO



**La máquina puede guardarse en una área designada cuando no se use. Si ha estado guardada sin usarse durante más de 3 meses, entonces debe llevarse a cabo una inspección periódica.**

Se recomienda no almacenar o inmovilizar la máquina desplegada.

Asegúrese de que todas las cajas de mandos y puertas de acceso estén cerradas y bloqueadas.

En la caja de mandos inferior, gire el selector con llave de alimentación ( 92 ) hacia el centro para CORTAR la alimentación.

Retire la llave de activación para evitar un uso no autorizado de la máquina.



**Cuando la máquina está almacenada y no se utiliza desde hace más de 1 semana, compruebe el estado de carga de la batería, cárguela en caso necesario.**



**Para prevenir cualquier problema de corrosión en los vástagos de cilindro durante una fase de almacenamiento superior a 1 mes :**

- **En entorno atmosférico normal :** realice un ciclo completo de los cilindros cada 2 meses de almacenamiento.
- **En entorno agresivo (atmósfera con fuerte salinidad: cerca de un entorno marino, atmósfera industrial con emisión de cloruro y/o índice de humedad >70%),** recomendamos aplicar el proceso de protección siguiente :
  - Lave y enjuague con abundante agua dulce toda la máquina.
  - Seque el conjunto de los vástagos de cilindros con una pistola de aire.
  - Aplique directamente un aceite disolvente que deja una película aceitosa tras la evaporación del disolvente sobre el conjunto de los vástagos expuestos en la posición de almacenamiento de la máquina.
  - Repita la aplicación del producto todos los meses.



**Después de lavar la máquina, debe secarse completamente con aire para evitar la humedad en las piezas que pueden corroerse (como los vástagos de los cilindros).**

**No limpie los componentes eléctricos especialmente con un limpiador de alta presión. Quite la suciedad alrededor de los componentes eléctricos con un trapo seco.**

# D - Indicaciones de uso

## 5.6 - CARGA MEDIANTE RAMPAS



Asegúrese de que :

- Las rampas de carga pueden soportar el peso de la máquina.
- Las rampas de carga están correctamente fijadas antes de transportar la máquina.
- La zona de adherencia de las rampas de carga es suficiente.
- El camión de transporte debe aparcarse en una superficie plana y debe inmovilizarse para impedir que ruede durante la carga o la descarga de la máquina.




Para subir la pendiente, accione progresivamente el manipulador de traslación  (o ).

Si la pendiente es demasiado importante, utilice un cabrestante como complemento de tracción.



No debe colocarse nunca debajo o demasiado cerca de las máquinas durante las operaciones de carga.

- Compruebe la ausencia de carga en la cesta (o plataforma). No apriete excesivamente al atar la plataforma/la cesta.
- Suba la máquina al remolque del camión.
- Ate la máquina a los puntos de anclaje previstos para ello (Consulte  Sección D 5.2 - Presentación de la máquina).
- Los capós/bandejas abatibles deben estar en posición cerrada y bloqueada. Una maniobra en falso puede producir la caída de la máquina y provocar accidentes corporales y materiales graves.

La máquina debe estar completamente replegada.

Durante el transporte o sobre un remolque, la extensión manual debe estar metida y bloqueada.

## 5.7 - DESCARGA MEDIANTE RAMPAS



Antes de cualquier manipulación, controle que la máquina está en buen estado.

Si la máquina se ha dañado durante el transporte, exprese sus reservas por escrito al transportista

1. Quite las cinchas de sujeción.
2. Ponga la máquina en funcionamiento.
3. Las rampas están en buen estado y disponen de una capacidad suficiente. Los accesorios están en buen estado y poseen una capacidad suficiente.
4. Accione progresivamente el manipulador de traslación .



Cuando arranque la máquina que ha sido bloqueada y transportada, el sistema de seguridad puede detectar una sobrecarga errónea que impida cualquier movimiento desde la caja de mandos de la cesta (superior).

Para reinicializar el sistema, levante la cesta unos centímetros desde la caja de mandos inferior.

# D - Indicaciones de uso

## 5.8 - CARGA MEDIANTE ELEVACIÓN

Antes de cualquier operación de elevación, se deben tener en consideración los elementos siguientes :



**Sólo el personal formado y autorizado debe realizar la elevación de la máquina.**

No use la máquina al menos que haya :

- sido formado y cualificado para usarla de manera adecuada.
- leído y entendido la información presente en el Manual de uso de la máquina.

### 5.8.1 - Indicaciones de seguridad

El usuario tiene la responsabilidad de asegurarse de que no haya personas u obstáculos para ejecutar las operaciones con total seguridad.

### 5.8.2 - Operaciones preliminares

- Inspeccione el entorno y coloque la máquina a una distancia segura de los cables eléctricos conectados para asegurarse de que ninguna parte de la máquina se encuentre en una zona peligrosa. Permanezca siempre a distancia de los obstáculos aéreos.
- Respete la normativa local y las distancias mínimas de seguridad con las líneas eléctricas.
- Detenga la máquina.
- Saque la llave de contacto.
- Asegúrese de que la alimentación principal esté cortada.
- Coloque un cartel/una etiqueta "NO USAR" cerca de los interruptores de puesta en marcha / parada para informar al personal que la máquina no está operativa durante el izado.
- Coloque un cordón de seguridad alrededor de la máquina para asegurarse de mantener a distancia el personal y cualquier vehículo o equipamiento rodante.
- Retire todos los elementos sueltos de la máquina.
- Asegúrese de que el carro elevador y el material de elevación (polipastos, cadenas, cinchas, etc.) sean bastante robustos para resistir al peso máximo de la máquina.
- Fije el cableado SOLAMENTE en los puntos de izado indicados en la máquina.

# D - Indicaciones de uso

## 5.8.3 - Carga y descarga con el carro elevador

### Descarga

- Levante asegurándose de que la carga se distribuye correctamente.
- Deje la máquina.
- La cesta debe estar completamente descendida.
- La(s) extensión(es) manual(es) debe(n) estar en posición metida y bloqueada. La máquina debe estar totalmente replegada y en posición de transporte.
- Asegúrese de que los mandos de la máquina estén en posición OFF.
- Use un carro elevador con una capacidad suficiente para elevar la máquina.
- Separe las horquillas.
- Coloque las horquillas en las ubicaciones indicadas sobre el chasis.
- Repliegue las horquillas con precaución en los sitios de paso de las horquillas para garantizar una estabilidad óptima.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# D- Indicaciones de uso

## 5.8.4 - Para: COMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 10N - COMPACT 2632E

### Material necesario



- EPI (equipo de protección individual: guantes, calzado de seguridad, gafas de protección, etc.)
- Caja de herramientas estándar
- 4 grilletes 2 T
- 4 eslingas 3 m (9 ft 10 in) 3 T

### Procedimiento de eslingado

La máquina debe estar totalmente replegada, extensión(es) de la plataforma metida(s) y bloqueada(s).

Enganche 4 grilletes 2 T con las eslingas 3 m (9 ft 10 in) 3 T a los cuatro puntos de elevación previstos en el chasis.

### Vista frontal de la máquina



### Vista trasera de la máquina

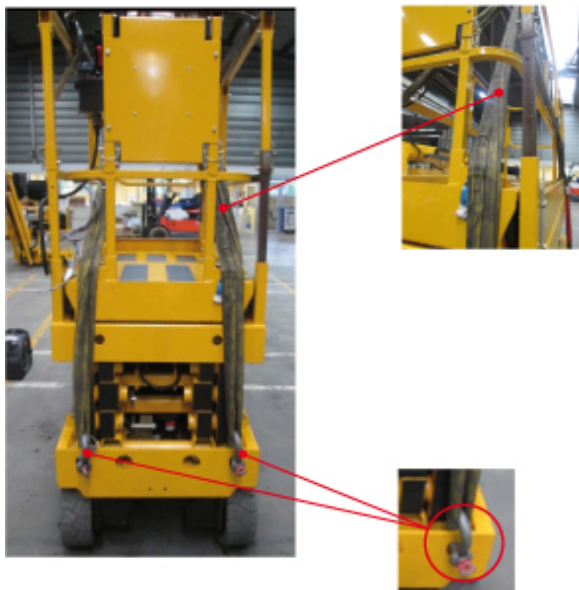


Las eslingas deben estar colocadas en el interior de los antepechos tal como se indica a continuación.

# D - Indicaciones de uso

## Colocación de las eslingas y de los grilletes

Vista frontal de la máquina



Vista lateral de la máquina



Quite y deje la caja de mandos superior en el suelo de la plataforma.

Asegúrese del posicionamiento correcto de las eslingas en las zonas de riesgo tal como se indica a continuación.



# D - Indicaciones de uso

## 5.8.5 - Para COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 2747E - COMPACT 12 - COMPACT 3347E - COMPACT 14 - COMPACT 3947E

### Material necesario



- EPI (equipo de protección individual: guantes, calzado de seguridad, gafas de protección, etc.)
- Caja de herramientas estándar
- 6 grilletes 2 T
- 4 eslingas 3 m (9 ft 10 in) 3 T

### Procedimiento de eslingado

La máquina debe estar totalmente replegada, extensión(es) de la plataforma metida(s) y bloqueada(s).

Enganche juntos 2 - 2 T grilletes con una eslinga 3 m (9 ft 10 in) 3 T en cada paso de eslinga en la parte delantera de la máquina.

### Vista frontal de la máquina



Enganche juntos 1 - 2 T grillete con una eslinga 3 m (9 ft 10 in) 3 T en cada paso de eslinga en la parte trasera de la máquina.

### Vista trasera de la máquina



# D- Indicaciones de uso

## Colocación de las eslingas y de los grilletes



La deformación que podría aparecer no es permanente, el antepecho recobra su forma inicial cuando finaliza la manipulación y se quitan las eslingas.

# D - Indicaciones de uso

## 6 - Recomendación de uso en clima frío

En un entorno extremadamente frío, las máquinas deben estar equipadas con dispositivos opcionales de arranque en frío.

### 6.1 - CONDICIONES MEDIOAMBIENTALES

#### 6.1.1 - Aceite hidráulico

Las condiciones medioambientales exteriores pueden reducir las prestaciones de la máquina si la temperatura del aceite hidráulico no alcanza el rango de temperatura óptimo.

Se recomienda usar el aceite hidráulico en función de las condiciones meteorológicas. Consulte la tabla siguiente.

Condiciones medioambientales	Viscosidad SAE
Temperatura ambiente comprendida entre - 15°C (5°F) y + 40°C (+ 104°F)	HV 46
Temperatura ambiente comprendida entre - 35°C (- 31°F) y + 35°C (+ 95°F)	HV 32
Temperatura ambiente comprendida entre 0°C (+ 32°F) y + 45°C (+ 113°F)	HV 68

**NOTA: SE RECOMIENDA SUSTITUIR EL ACEITE DE BAJA TEMPERATURA CUANDO LA TEMPERATURA AMBIENTE ALCANZA + 15°C (59°F). NO ES RECOMENDABLE MEZCLAR ACEITES DE DIFERENTES MARCAS O DE DIFERENTE TIPO.**

# D - Indicaciones de uso

## 7 - Revisión y mantenimiento de la batería

### 7.1 - CARGA DE LA BATERÍA

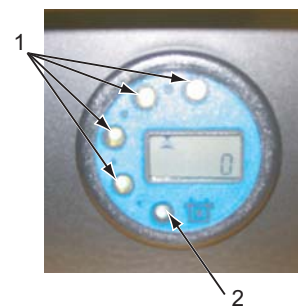
Recargue las baterías de la plataforma de trabajo aéreo cada 8 horas de trabajo o cuando sea necesario. Cuando la máquina no se utilice, las baterías se deben recargar al menos una vez a la semana. Bajo circunstancias normales, la recarga de la batería debería tardar aproximadamente 8-10 horas. Sin embargo, una carga completa puede durar hasta 24 horas si el nivel de carga de la batería es muy bajo.

Estado de carga de las baterías

Caja inferior :

El indicador (93) indica el estado de carga.

- Baterías cargadas : Los diodos verdes están encendidos ( 1 ).
- Baterías en descarga : Los diodos se apagan progresivamente ( 1 ).
- Baterías descargadas : El diodo rojo se enciende, se interrumpe la subida, pero puede realizarse la traslación ( 2 ).



#### ¿Cuándo debe cargar las baterías ? :

- La batería no debe descargarse por debajo de 20 %.
- Cuando las baterías estén descargadas entre 35 % y 80 % de su capacidad nominal.
- En caso de poner baterías nuevas, recárguelas después de 3 o 4 horas de uso y de 3 a 5 veces.
- Tras un largo periodo de inactividad.
- Nunca deje las baterías descargadas.
- En tiempo frío, no retrase la carga de las baterías, ya que el electrolito podría congelarse.



- **No recargue las baterías si la temperatura del electrolito es superior a 40 °C(104 °F) . Deje que se enfríe.**
- **Mantenga la parte superior de las baterías seca y limpia. Una conexión incorrecta o una corrosión pueden provocar una pérdida de potencia importante.**
- **El cargador se ajusta en fábrica con el cable que incorpora. En caso de sustitución de este último, es importante ponerse en contacto con la fábrica HAULOTTE® para que pueda dar su conformidad.**

# D- Indicaciones de uso

## ¿Cómo deben cargarse las baterías ? :



**Antes de cargar las baterías, apague la máquina.**

- Utilice el cargador integrado en la máquina. El cargador tiene un caudal de carga apropiado a la capacidad de las baterías.
- Asegúrese de que la alimentación de la red esté adaptada al consumo del cargador.
- Complete las baterías con agua destilada hasta el nivel mínimo de electrolito si un elemento posee un nivel inferior al mínimo.
- Opere en un local limpio, aireado y sin llamas en la proximidad.
- Desplace la plataforma de trabajo aéreo a una zona bien ventilada con acceso directo a toma eléctrica.

Tipo de cargador	24 V -
Alimentación eléctrica	220 V monofásico 50 Hz
Tensión aportada	24 V
Tiempo de carga	Alrededor del 11 h (hours) para baterías descargadas en un 70 % a 80 %
Conexión a la red	Toma normalizada

## ¿Cómo se mantiene la autonomía de las baterías ? :

- No cargue las baterías con temperaturas frías.
- La vida útil de las baterías disminuye si la máquina se usa con temperaturas frías ( $< 0^{\circ}\text{C}$  ( $32^{\circ}\text{F}$ )).
- Si no se va a usar la máquina durante un periodo de tiempo largo, corte la alimentación con el interruptor de seccionador de las baterías (Botón de parada de emergencia ( 15 )).
- La batería no debe descargarse por debajo de 20 %.
- Si las baterías están completamente descargadas ( $<10\%$ ), el cargador de baterías estándar puede no ser suficiente para recargar las baterías.

## Para recargar de la plataforma de trabajo aéreo :

Conecte un alargador eléctrico de catenaria múltiple conectado a la tierra 12 AWG de una longitud máxima de 15 m (50 ft) a la toma situada en el cargador.

Conecte el cable de extensión en la salida.

El arranque es automático en cuanto se conecta a la red. El cargador está equipado con un indicador con LED colocado hacia la caja de mandos del chasis :

- LED verde : Batería cargada al 100 %
- LED amarillo : Batería cargada al 80 %
- LED rojo : Cargador en la fase inicial de la carga

# D - Indicaciones de uso

El LED indicador de CARGA permanece encendido continuamente durante la primera etapa del ciclo de carga. La corriente de carga aparecerá en la PLACA FRONTAL DEL CARGADOR DE BATERÍA.

Para visualizar el voltaje de la batería, pulse (presione) y mantenga pulsado el botón VOLTAJE BATERÍA.



No desconecte ninguno de los conductores de salidas o conectores entre las baterías y el cargador mientras en cargador esté encendido. Para detener una carga en curso, desconecte siempre el cable de extensión de la fuente de alimentación CA.



Recargue las baterías en una zona bien ventilada. No cargue las baterías cerca del fuego, chispas u otras fuentes de ignición potenciales. Las baterías pueden emitir hidrógeno durante la carga, un gas explosivo. No ventilar los gases de carga adecuadamente puede provocar lesiones o la muerte. Cargue siempre las baterías de la machina lejos de los materiales inflamables.



Evite SIEMPRE el contacto con el ácido de la batería. El ácido de la batería provoca quemaduras serias y se debe mantener apartado de la piel o de los ojos. Si se produce el contacto, enjuague sus ojos con agua y consulte a su médico de inmediato.

En caso de fallo, el indicador con LED parpadea en diferentes colores según el tipo de alarma :

Estado del LED que parpadea	Tipo de alarma	Descripción (Acción)
Rojo	Presencia de batería	Batería no conectada o no adecuada : Compruebe la conexión o la tensión nominal.
Amarillo	Sonda térmica	Sonda térmica desconectada durante la carga o fuera del intervalo de funcionamiento : Compruebe su conexión y mida la temperatura de la batería.
Verde	Temporización	La fase 1 o 2 tiene una duración superior al máximo admitido : Compruebe la capacidad de la batería.
Rojo-Amarillo	Intensidad de la batería	Pérdida de control de la intensidad de salida : Fallo en la lógica de control.
Rojo-Verde	Tensión batería	Pérdida de control de la tensión de salida : Batería desconectada o fallo en la lógica de control.
Rojo-Amarillo-Verde	Térmico	Sobrecalentamiento de los semiconductores : Compruebe el funcionamiento del ventilador.

En caso de alarma, el cargador deja de suministrar corriente.

Cuando la batería alcance el 80% de capacidad, el LED indicador 80% amarillo se encenderá y el LED indicador de CARGA verde empezará a parpadear.

Desenchufe el cable de extensión de la toma y del receptáculo del cargador en la plataforma de trabajo aéreo. Almacene el cable de extensión para su próximo uso.

**NOTA: DESCONECTE SIEMPRE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DEL CARGADOR DE BATERÍA ANTES DE DESPLAZAR LA PLATAFORMA DE TRABAJO AÉREA. LA NO DESCONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN PROVOCARÁ DAÑOS EN EL EQUIPO.**

# D- Indicaciones de uso

## **Carga de mantenimiento :**

Si el cargador queda conectado a la red durante una duración superior a 48 h, un ciclo de carga se pone en marcha después de finalizar la carga anterior para compensar la autodescarga.

## **Interrupción de la carga :**

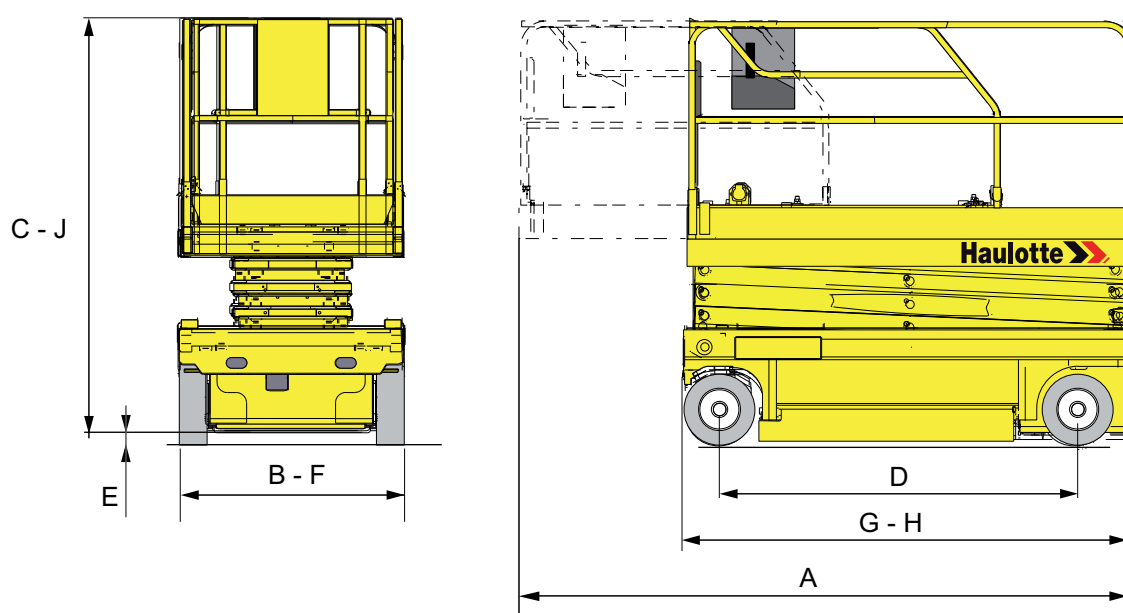
La detención del cargador se realiza al desconectar la toma de la red.

Si fuera necesario maniobrar la máquina durante un ciclo de carga, hay que desconectar el cargador. Esta acción puede disminuir la duración de vida de las baterías. Después de la maniobra, vuelva a conectar el cargador.

# E - Especificaciones generales

## 1 - Dimensiones de las máquinas

Posición replegada / de transporte : Configuración que ocupa poco sitio en tierra para el almacenamiento y/o la entrega de la máquina - Posición de acceso - COMPACT 8 - COMPACT 8W - COMPACT 10N - COMPACT 2632E - COMPACT 10 - COMPACT 2747E - COMPACT 12 - COMPACT 3347E - COMPACT 14 - COMPACT 3947E



Características de dimensiones

Marca	COMPACT 8		COMPACT 8W	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	0,80	2 ft 7 in	1,20	3 ft 11 in
C	1,99	6 ft 6 in	2,14	7 ft
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 0,80	7 ft 6 in x 2 ft 7 in	2,30 x 1,20	7 ft 6 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	1,99	6 ft 6 in	2,14	7 ft

Marca	COMPACT 10N - COMPACT 2632E		COMPACT 10 - COMPACT 2747E	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	0,80	2 ft 7 in	1,20	3-11
C	2,18	7 ft 1 in	2,26	7 ft 5 in
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 0,80	7 ft 6 in x 2 ft 7 in	2,30 x 1,20	7 ft 6 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	2,18	7 ft 1 in	2,26	7 ft 5 in

# E- Especificaciones generales

Marca	COMPACT 12 - COMPACT 3347E		COMPACT 14 - COMPACT 3947E	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	1,20	3 ft 11 in	1,20	3 ft 11 in
C	2,38	7 ft 9 in	2,50	7 ft 9 in
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 1,20	7 ft 1 in x 3 ft 11 in	2,30 x 1,20	7 ft 1 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	2,38	7 ft 9 in	2,50	7 ft 9 in

## 2 - Masas de los componentes principales

Especificaciones	COMPACT 8	
	SI	Imp.
Masa del conjunto del chasis	933 kg	2057 lbs
Masa conjunto tijeras	522 kg	950 lbs
Masa conjunto plataforma	200 kg	275 lbs
Masa rueda motriz	22,5 kg	50 lbs
Masa rueda directriz	22,5 kg	50 lbs
Masa de las baterías	112 kg	247 lbs

Especificaciones	COMPACT 8W	
	SI	Imp.
Masa del conjunto del chasis	1173 kg	2586 lbs
Masa conjunto tijeras	607 kg	1338 lbs
Masa conjunto plataforma	250 kg	551 lbs
Masa rueda motriz	22,5 kg	50 lbs
Masa rueda directriz	22,5 kg	50 lbs
Masa de las baterías	160 kg	353 lbs

Especificaciones	COMPACT 10	COMPACT 2747E
	SI	Imp.
Masa del conjunto del chasis	1173 kg	2586 lbs
Masa conjunto tijeras	812 kg	1790 lbs
Masa conjunto plataforma	250 kg	551 lbs
Masa rueda motriz	22,5 kg	50 lbs
Masa rueda directriz	22,5 kg	50 lbs
Masa de las baterías	160 kg	353 lbs

# E- Especificaciones generales

Especificaciones	COMPACT 10N	COMPACT 2632E
	SI	Imp.
Masa del conjunto del chasis	1193 kg	2631 lbs
Masa conjunto tijeras	797 kg	1757 lbs
Masa conjunto plataforma	200 kg	441 lbs
Masa rueda motriz	22,5 kg	50 lbs
Masa rueda directriz	22,5 kg	50 lbs
Masa de las baterías	112 kg	247 lbs

Especificaciones	COMPACT 12	COMPACT 3347E
	SI	Imp.
Masa del conjunto del chasis	1173 kg	2586 lbs
Masa conjunto tijeras	1047 kg	2309 lbs
Masa conjunto plataforma	250 kg	551 lbs
Masa rueda motriz	22,5 kg	50 lbs
Masa rueda directriz	22,5 kg	50 lbs
Masa de las baterías	160 kg	353 lbs

Especificaciones	COMPACT 14	COMPACT 3947E
	SI	Imp.
Masa del conjunto del chasis	1405 kg	3335 lbs
Masa conjunto tijeras	1519 kg	950 lbs
Masa conjunto plataforma	250 kg	551 lbs
Masa rueda motriz	22,5 kg	50 lbs
Masa rueda directriz	22,5 kg	50 lbs
Masa de las baterías	172 kg	379 lbs
Masa del conjunto del contrapeso	234 kg	754 lbs

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# E- Especificaciones generales

## 3 - Acústica y vibraciones

Las características de acústica y de vibración se establecen en las condiciones siguientes :

- La Directiva Europea 2006/42/CE determina la emisión de ruido aéreo en el puesto de trabajo.
- La Directiva Europea 2000/14/CE determina el nivel de potencia acústica garantizado LWA (indicado en el producto).
- La Directiva Europea 2006/42/CE determina las vibraciones transmitidas por la máquina al sistema mano-brazo y al conjunto del cuerpo.

Especificaciones	
Nivel de presión acústica en el puesto de trabajo	< 70 dBA
Vibraciones al sistema mano-brazo	Las vibraciones transmitidas por esta PEMP al sistema mano-brazo no supera 2,5 m/s <sup>2</sup> (98,4 in/s <sup>2</sup> )
Vibraciones al conjunto del cuerpo	Las vibraciones transmitidas por esta PEMP a todo el cuerpo no supera 0,5 m/s <sup>2</sup> (19,6 in/s <sup>2</sup> )

# E- Especificaciones generales

## 4 - Rueda y neumático

### 4.1 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

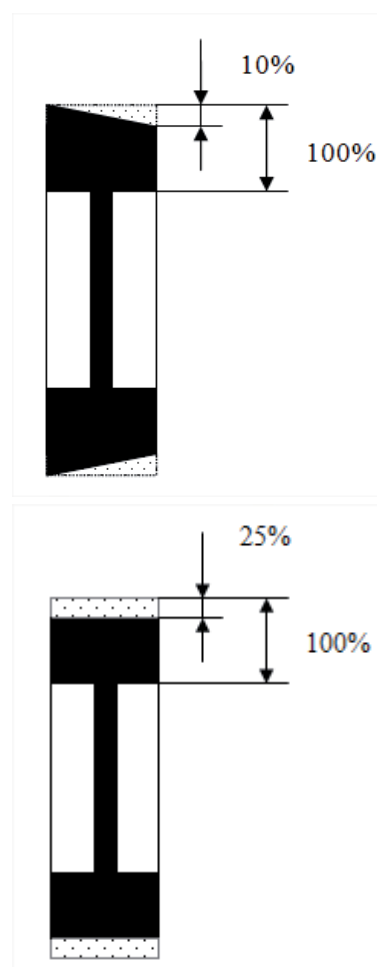
**COMPACT 8 - COMPACT 8CU - COMPACT 8W - COMPACT 10N - COMPACT 2632E -  
COMPACT 10 - COMPACT 2747E - COMPACT 12 - COMPACT 3347E -  
COMPACT 14 - COMPACT 3947E**

Componente	Ruedas estándar
Número de referencia	Solideal
Tipo	Neumáticos macizos
Tamaño	378 mm / 125 mm (14,8 in/ 4,9 in)
Pares de apriete	250 daN

### 4.2 - INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

Cambie las ruedas y los neumáticos en los siguientes casos :

- Presencia de fisuras, daños, deformaciones u otra anomalía en la rueda
- Presencia de daño visible en el neumático :
- Corte o agujero > a 3 cm (2 in) en el perfil de goma en todo el espesor del neumático.
- Ampolla, abolladura importante en la membrana exterior y lateral.
- Rotura de un crampón.
- Desgaste importante de los flancos (filamentos visibles).
- Desgaste uniforme de la superficie de apoyo al suelo superior a 25%



Las llantas y los neumáticos son componentes esenciales para la estabilidad de la máquina. Por motivos de seguridad :

- Utilice únicamente piezas de recambio HAULOTTE® que correspondan a las características técnicas de la máquina. Consulte el catálogo de piezas de recambio.
- No sustituya los neumáticos instalados de fábrica por neumáticos con características diferentes.

# E- Especificaciones generales

## 4.2.1 - Procedimiento de sustitución

1. Desbloquee las tuercas de la rueda que debe cambiarse.
2. Levante la máquina con ayuda de un gato o de un polipasto.
3. Quite las tuercas de la rueda.
4. Retire la rueda.
5. Coloque una rueda nueva.
6. Ponga de nuevo la máquina en el suelo.
7. Apriete las tuercas de la rueda al par recomendado



# E - Especificaciones generales

## 5 - Opciones

### 5.1 - OPCIÓN PORTATUBOS

#### 5.1.1 - Descripción

Este accesorio es un conjunto diseñado para transportar los conductos y los tubos. Se compone de 2 bastidores fijados en la parte trasera de la plataforma. El tubo debe colocarse sobre los bastidores y atarse correctamente a ellos con una cincha.

#### 5.1.2 - Características

Especificaciones	COMPACT 8 / 10 N	COMPACT 2632E
	SI	Imp.
Masa del soporte	9 kg	20 lbs
Masa del material sobre el soporte	50 kg	110 lbs
Superficie máxima de la carga	0,6 m <sup>2</sup> (Ø 0,2 m x 3 m)	6.46 sq.ft (Ø 8 in x 9 ft 10 in)
Velocidad máxima de viento autorizada	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Especificaciones	COMPACT 8W / 10 / 12 / 14	COMPACT 2747E / 3347E / 3947E
	SI	Imp.
Masa del soporte	9 kg	20 lbs
Masa del material sobre el soporte	70 kg	154 lbs
Superficie máxima de la carga	0,6 m <sup>2</sup> (Ø 0,2 m x 3 m)	6.46 sq.ft (Ø 8 in x 9 ft 10 in)
Velocidad máxima de viento autorizada	0 m/s - 0 km/h	0 mph

#### 5.1.3 - Indicaciones de seguridad



- Lea atentamente todas las instrucciones antes de usar el accesorio.
- Este accesorio se ha diseñado para transportar barras y tubos. No utilice este accesorio para transportar otros tipos de cargas. .
- No cuelgue ninguna carga.
- No sobrecargue la fijación y asegúrese de que el material esté correctamente sujeto con cintas.
- No supere la capacidad nominal de la plataforma. La masa combinada del accesorio, de la carga, de los usuarios, de las herramientas y de cualquier otro equipamiento no debe superar la capacidad nominal.
- No cargue tubos cuya superficie supere la superficie máxima autorizada. La exposición al viento de una superficie adicional reduce la estabilidad de la máquina. No instale otro accesorio que aumente la superficie expuesta al viento.
- No use la máquina si la velocidad del viento supera el valor autorizado para el accesorio.
- Coloque siempre los soportes en el interior de la plataforma. Coloque la extremidad inferior de los soportes en apoyo al suelo de la plataforma.
- Durante las maniobras, mantenga una distancia de seguridad suficiente entre las carga y los obstáculos del entorno de trabajo.

## E- Especificaciones generales

### 5.1.4 - Inspección antes del uso

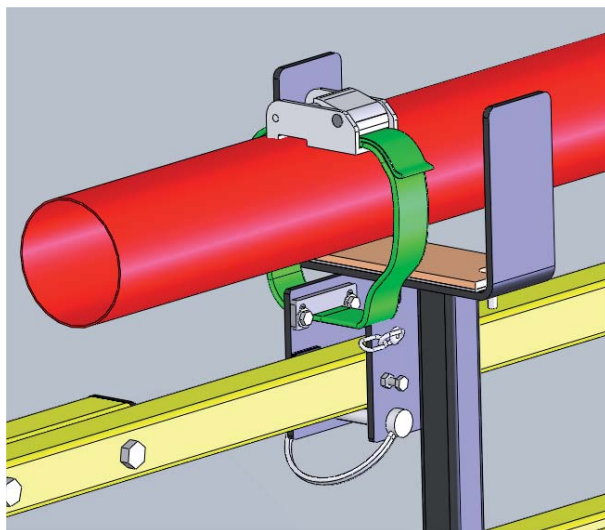


- Compruebe que el soporte no presente fisuras u otros daños.
- Compruebe que el soporte esté correctamente amarrado a la plataforma (Tornillos de fijación apretados y pasadores colocados correctamente).
- Compruebe la presencia y la legibilidad de la etiqueta de información del soporte.
- Compruebe que la o las cinchas no estén retorcidas o desgarradas.
- Compruebe que la colocación de la carga y del accesorio no entorpezcan los controles y el acceso a la plataforma.
- Compruebe que la colocación del accesorio y de la carga no reducen la visibilidad de las maniobras en el entorno de trabajo.

### 5.1.5 - Uso

- Coloque y centre la carga apoyándola sobre los 2 receptáculos del soporte.
- Amarre correctamente la carga a cada receptáculo con las cinchas suministradas.

#### Recomendación para el amarre con la cincha

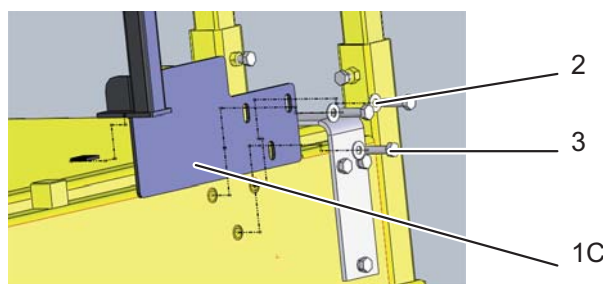
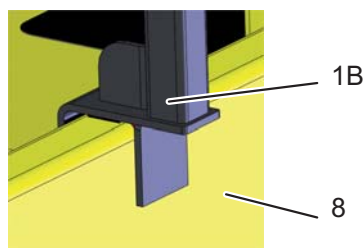
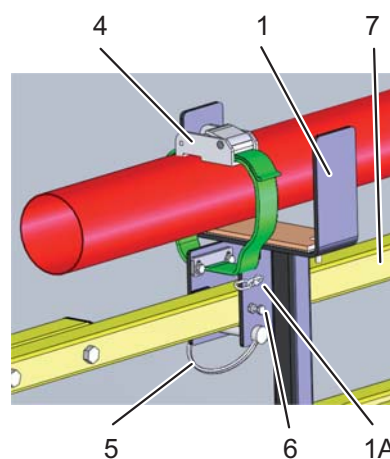
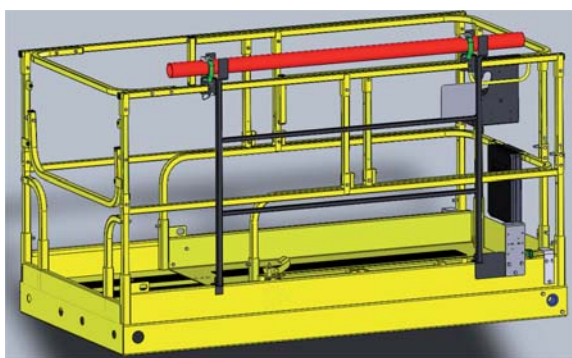


# E- Especificaciones generales

## 5.1.6 - Desmontaje - montaje

### 5.1.6.1 - Sin opción

#### COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



Marca	Designación
1 - 1A - 1B - 1C	Soporte
2	Arandela elástica
3	Tornillo de fijación
4	Cincha
5	Clavija de bloqueo
6	Tornillos de ajuste
7	Barandilla
8	Plataforma

- Introduzca el soporte de tubos (1, 1A, 1B) y (1C) en la estructura de la barandilla fija o abatible (7).
- Bloquee con el pasador (5).
- Apriete los 3 tornillos (3) y las 3 arandelas (2) con el par de apriete recomendado

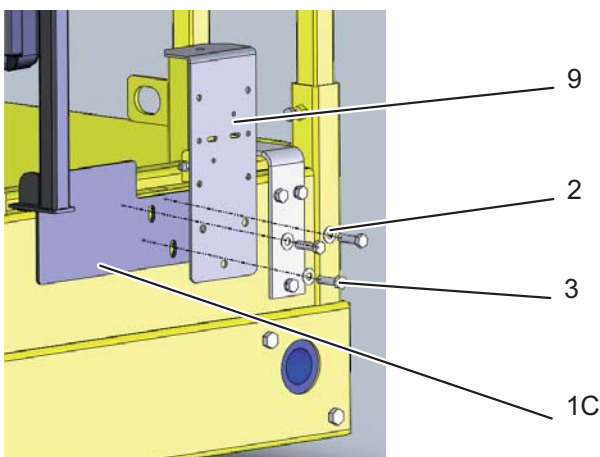
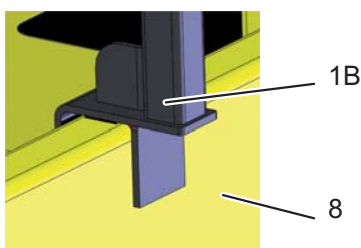
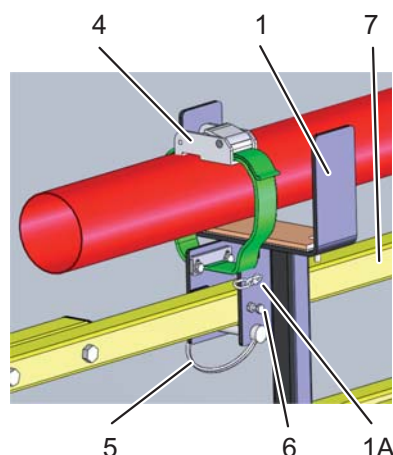
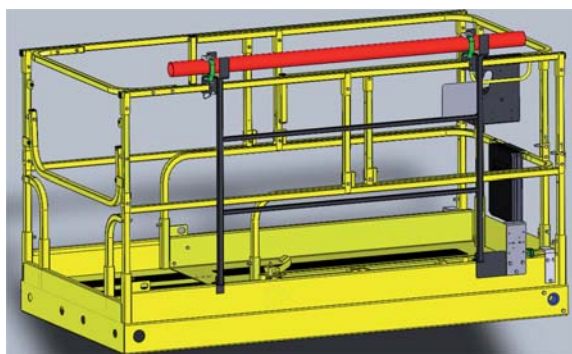
**NOTA: REQUISITOS DE PAR DE APRIETE : 22 Nm (16 FT LBS)**

- Prueba antes de la puesta en marcha : Posicione y asegure la carga máxima de : Compact 8, 10N : 50 kg (110 lbs) - Compact 8W, 10, 12, 14 : 70 kg (154 lbs) en el soporte. Asegúrese de que los soportes puedan soportar la carga y compruebe visualmente que su estructura no esté dañada.

# E- Especificaciones generales

## 5.1.6.2 - Opciones faro de trabajo o alimentación de plataforma

COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



Marca	Designación
1 - 1A - 1B - 1C	Soporte
2	Arandela elástica
3	Tornillo de fijación
4	Cincha
5	Clavija de bloqueo
6	Tornillos de ajuste
7	Barandilla
8	Plataforma
9	Chapa de soporte opción

- Desatornille los 3 tornillos del soporte de chapa opción ( 9 ) y posicionar el conjunto en la extensión.
- Introduzca el soporte de tubos ( 1, 1A, 1B ) y ( 1C ) en la estructura de la barandilla fija o abatible ( 7 ).
- Bloquee con el pasador ( 5 ).
- Coloque la placa de soporte ( 9 ) anterior
- Apriete los 3 tornillos ( 3 ) y las 3 arandelas ( 2 ) con el par de apriete recomendado.

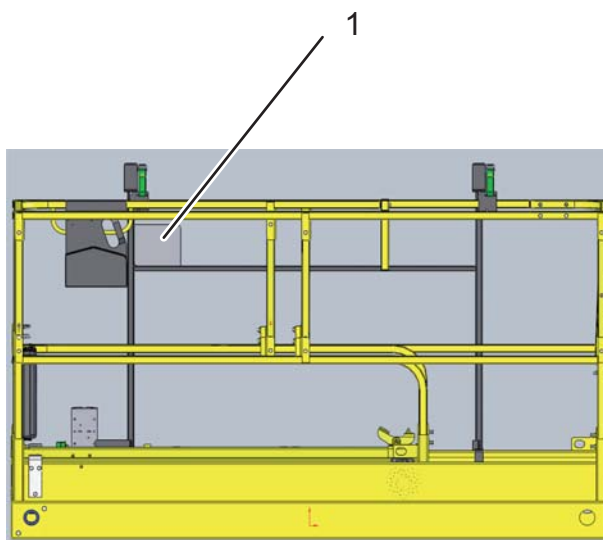
# E- Especificaciones generales

**NOTA: REQUISITOS DE PAR DE APRIETE : 22 Nm (16 FT LBS)**

- Prueba antes de la puesta en marcha : Posicione y asegure la carga máxima de : Compact 8, 10N : 50 kg (110 lbs) - Compact 8W, 10, 12, 14 : 70 kg (154 lbs) en el soporte. Asegúrese de que los soportes puedan soportar la carga y compruebe visualmente que su estructura no esté dañada.

## 5.1.7 - Etiquetas específicas

### Localización de las etiquetas



**COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2632E / 2747E / 3347E / 3947E**

Marca	Designación	Cantidad	Código
1	Riesgo de vuelco	1	En inglés CE - ANSI : 4000676460 En francés CE - ANSI : 4000676450 En español CE - ANSI: 4000676470 En alemán CE - ANSI: 4000673350

# E- Especificaciones generales

## 5.2 - SWING GATE

### 5.2.1 - Designación

«SWING GATE» consiste en una media puerta giratoria, montada lateralmente, con un pestillo de cierre, que permite un mejor acceso a la cesta. Las bisagras con muelle y el mecanismo de cierre permiten que la puerta solo oscile hacia dentro.

### 5.2.2 - Características

### 5.2.3 - Indicaciones de seguridad



- La puerta forma parte del sistema de barandillas y debe sujetarse de forma segura tras entrar en la plataforma.
- Cuidado con el zócalo al acceder o salir de la plataforma.

### 5.2.4 - Indicaciones antes de la puesta en servicio

- Inspeccione el sistema de cierre para confirmar que está sujeto de forma segura.
- Compruebe que las bisagras y el pestillo de cierre funcionan correctamente y que no están deformados.
- Asegúrese de que la puerta vuelve automáticamente a la posición cerrada y sujeta tras entrar o salir de la plataforma.

# F - Mantenimiento

## 1 - General

Como propietario y/o usuario de un producto Haulotte, su seguridad representa una importancia capital para HAULOTTE®, lo que explica por qué HAULOTTE® presta una atención especial a la seguridad de sus productos.

Las INSPECCIONES no solo son necesarias para HAULOTTE®, sino que también son obligatorias según las normas de la industria o las normativas locales.

Para garantizarle que su equipo sigue teniendo el mismo nivel de prestaciones que las ajustadas de fábrica, es importante realizar un mantenimiento regular del equipo. Le recordamos que está estrictamente prohibido aportar modificaciones. **NO DEBE USARSE** salvo que esté familiarizado y formado con los principios de funcionamiento con total seguridad de la máquina, presentados en el manual de uso que acompaña la máquina.

**NOTA: NO DEBE USARSE SALVO QUE ESTÉN FAMILIARIZADOS Y FORMADOS CON LOS PRINCIPIOS DE FUNCIONAMIENTO CON TOTAL SEGURIDAD DE LA MÁQUINA, PRESENTADOS EN EL MANUAL DE USO QUE ACOMPAÑA LA MÁQUINA.**

Vista general :

- La inspección alrededor de la máquina sólo requiere unos minutos al principio y al final de cada turno de trabajo. Se trata del mejor remedio para prevenir los problemas mecánicos y los riesgos de seguridad.

Qué se debe hacer :

- Utilice los sentidos: vista, olfato, oído y tacto.

Frecuencia :

- Compruebe periódicamente la máquina durante la jornada laboral.
- Asegúrese de realizar la inspección cada vez de la misma manera.
- Realice una de estas inspecciones al principio y al final de cada turno de trabajo.


**NOTA: SI DESCUBRE DAÑOS O MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS, LA MÁQUINA DEBE PONERSE FUERA DE SERVICIO HASTA QUE UN TÉCNICO DE MANTENIMIENTO CUALIFICADO REALICE LAS REPARACIONES.**

El propietario debe realizar el mantenimiento necesario recomendado por Haulotte antes de usar la máquina.

Si no se respetan los trabajos de mantenimiento periódicos, se puede producir :

- la anulación de la garantía.
- fallos en la máquina.
- la pérdida de fiabilidad de la máquina y una disminución de su vida útil.
- problemas relacionados con la seguridad de los usuarios.

Los técnicos de HAULOTTE Services® tienen una formación especial sobre nuestras máquinas y disponen de las piezas originales, de la documentación exigida y de las herramientas apropiadas.

Las tablas de inspección y de mantenimiento indican la función y las responsabilidades de cada uno durante el mantenimiento periódico de las máquinas  Sección C 3 - Inspecciones y ensayos funcionales.

# F - Mantenimiento

## 2 - Plan de mantenimiento

Esta sección ofrece la información necesaria para actuar con la máquina de forma segura. Según la normativa actual, esta máquina se ha diseñado con una vida útil mínima de 10 años con uso normal. La vida útil puede ampliarse o reducirse según el tipo de condiciones de funcionamiento, el estado de la máquina, las inspecciones y el mantenimiento que se lleven a cabo, además de otros factores externos. Existe un determinado número de factores que pueden afectar la vida útil, incluidos, pero sin limitarse a ellos, la gravedad de las condiciones de explotación / de mantenimiento diarias, que deben realizarse de conformidad con el presente manual.

Las condiciones extremas de explotación pueden requerir un menor tiempo entre los periodos de mantenimiento. Las máquinas que hayan estado fuera de servicio o no se hayan usado durante más de 3 meses, deben someterse a una inspección periódica antes de volver a usarlas.

Una empresa competente o una persona con conocimientos de los procedimientos mecánicos debe realizar el mantenimiento.

Las operaciones de mantenimiento realizadas deben consignarse en un registro.

# F - Mantenimiento

## 3 - Programa de inspección

### 3.1 - PROGRAMA GENERAL

La máquina debe inspeccionarse con regularidad, al menos 1 vez al año. El objetivo de la inspección es detectar cualquier fallo que podría provocar un accidente durante el uso diario de la máquina. Normas y reglamentaciones locales pueden exigir inspecciones regulares.

HAULOTTE® exige que se realicen inspecciones reforzadas y más importantes en el producto para prolongar su vida útil.

Cada inspección debe realizarla una empresa o una persona competente.


El resultado de estas revisiones debe quedar consignado en un registro de seguridad que abrirá el jefe del establecimiento. Este registro o un libro, así como la lista de las personas de mantenimiento competentes, deben ponerse a disposición del inspector laboral y de HAULOTTE Services®.

Cuándo	Responsable	Persona implicada	Qué
Antes de la venta	Propietario (o arrendador)	Técnico en el sitio o técnico cualificado HAULOTTE Services®	Inspección periódica
Antes del alquiler	Propietario (o arrendador)	Técnico en el sitio o técnico cualificado HAULOTTE Services®	Inspección diaria
Antes del uso o en cada cambio de usuario	Usuario	Usuario	
1 año	Propietario (o arrendador)	Técnico en el sitio o técnico cualificado HAULOTTE Services®	Inspección periódica
5 años	Propietario (o arrendador)	Técnico cualificado HAULOTTE Services®	Inspección reforzada
10 años	Propietario (o arrendador)	Técnico cualificado HAULOTTE Services®	Inspección general

# F - Mantenimiento

## 3.2 - INSPECCIÓN DIARIA

La inspección diaria incluye una inspección visual, pruebas funcionales y de seguridad, y debe realizarla el operario antes del uso de la máquina.

Esta inspección es responsabilidad del usuario. Consulte  Sección C 3.1 - Inspección diaria.

## 3.3 - INSPECCIÓN PERIÓDICA

La inspección periódica es una comprobación más exhaustiva de las características de funcionamiento y de seguridad de la máquina.

Debe realizarse antes de la venta / reventa de la máquina y/o al menos una vez al año.

Las reglamentaciones locales pueden imponer exigencias específicas acerca de la frecuencia y del contenido.

Condiciones de uso complicadas pueden conllevar inspecciones regulares.

Esta inspección es responsabilidad del propietario, y todas las inspecciones deben realizarlas una empresa o una persona competente.

Esta inspección se añade a la inspección diaria.

Esta inspección también debe realizarse tras :

- Un desmontaje y un montaje completo de las piezas importantes.
- Una reparación que afecte a los elementos esenciales del aparato.
- Cualquier accidente que conlleve demandas.

## 3.4 - INSPECCIÓN REFORZADA

La inspección reforzada es una comprobación más exhaustiva de los componentes de la estructura de la máquina para garantizar la plena funcionalidad de la máquina.

Esta inspección debe realizarse cada 5000 horas o cada 5 años.

Esta inspección es responsabilidad del propietario y debe realizarla un técnico HAULOTTE Services® o una empresa o una persona competente.

Esta inspección incluye :

- Inspección diaria
- Inspección periódica

**NOTA: CONSULTE EL MANUAL DE MANTENIMIENTO PARA MÁS DETALLES.**

# F - Mantenimiento

## 3.5 - INSPECCIÓN GENERAL

La inspección general es una comprobación exhaustiva de la integridad y del buen funcionamiento de la máquina tras de un tiempo de funcionamiento de 10 años.

Esta inspección debe realizarse cada 10 años y repetirse después cada 5 años.

Condiciones de uso complicadas pueden conllevar inspecciones regulares.

Esta inspección es responsabilidad del propietario y debe realizarla un técnico HAULOTTE Services® o una empresa o una persona competente.

Esta inspección incluye :

- Inspección diaria
- Inspección periódica
- Inspección reforzada

**NOTA: CONSULTE EL MANUAL DE MANTENIMIENTO PARA MÁS DETALLES.**

A

B

C

D

➔ E

F

G

H

I

# F - Mantenimiento

## 4 - Reparaciones y ajustes

Un técnico HAULOTTE Services® debe efectuar las reparaciones importantes, intervenciones y ajustes de los sistemas de seguridad o de los componentes. Use únicamente piezas y componentes originales.

**NOTA: LOS TÉCNICOS HAULOTTE SERVICES® ESTÁN ESPECÍFICAMENTE FORMADOS PARA REALIZAR REPARACIONES, INTERVENCIONES Y AJUSTES IMPORTANTES EN LOS SISTEMAS DE SEGURIDAD O LAS PIEZAS DE LAS MÁQUINAS HAULOTTE®. LOS TÉCNICOS APORTAN LAS PIEZAS DE RECAMBIO ORIGINALES HAULOTTE® ASÍ COMO LAS HERRAMIENTAS NECESARIAS Y ENTREGAN INFORMES DOCUMENTADOS Y DETALLADOS DE TODAS LAS TAREAS.**

HAULOTTE Services® no se responsabilizará de los daños provocados por reparaciones o mantenimientos con una calidad inferior, realizados por una persona no autorizada.

HAULOTTE® le recuerda que ninguna modificación debe realizarse sin la autorización por escrito de HAULOTTE®.

Cualquier reparación o modificación no autorizada anula la garantía HAULOTTE®.

Para comprobar la existencia de campañas de seguridad, conéctese a nuestro sitio : [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)



**NOTA: AL ELIMINAR O DESECHAR ESTA MÁQUINA, CONVIENE PREVER MÉTODOS DE RECICLAJE ADECUADOS. LOS OBJETOS QUE REQUIEREN UNA ELIMINACIÓN ESPECÍFICA ESTÁN IDENTIFICADOS CON LAS INSTRUCCIONES EN EL MANUAL DE MANTENIMIENTO.**

# G- Información diversa

## 1 - Condiciones de garantía

Nuestras condiciones de garantía y contratos de extensión ahora están disponibles en los sitios web de nuestra red de ventas : [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)







## 2 - Información de contacto de las filiales

	<p>HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PRIEST <b>TECHNICAL Department:</b> <b>+33 (0)820 200 089</b> <b>SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344</b> FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : <a href="mailto:haulottefrance@haulotte.com">haulottefrance@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.fr">www.haulotte.fr</a></p>		<p>HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) <b>TEL: +39 02 98 97 01</b> FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : <a href="mailto:haulotteitalia@haulotte.com">haulotteitalia@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.it">www.haulotte.it</a></p>		<p>HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&amp;2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA <b>Tel. : +91 22 66739531 to 35</b> E-mail : <a href="mailto:hlindia@haulotte.com">hlindia@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.in">www.haulotte.in</a></p>
	<p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH <b>TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0</b> FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : <a href="mailto:adv-gmbh@haulotte.com">adv-gmbh@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.de">www.haulotte.de</a></p>		<p>HAULOTTE VOSTOK 61A, bld.1, RYABINOVAYA STREET 121471 MOSCOW RUSSIA <b>TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03</b> E-mail : <a href="mailto:salesrus@haulotte.com">salesrus@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulottevostok.ru">www.haulottevostok.ru</a></p>		<p>HAULOTTE DO BRASIL Av. Alameda Caiapós, 589 CEP: 06460-110 – TAMBORÉ BARUERI – SAO PAULO – BRASIL <b>TEL : +55 11 4196 4300</b> FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : <a href="mailto:haulottebrasil@haulotte.com">haulottebrasil@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.com.br">www.haulotte.com.br</a></p>
	<p>HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID <b>TEL : +34 902 886 455</b> TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : <a href="mailto:iberica@haulotte.com">iberica@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>		<p>HAULOTTE POLSKA Sp. Z.o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI <b>TEL : +48 22 720 08 80</b> FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : E-mail : <a href="mailto:haulottepolska@haulotte.com">haulottepolska@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.pl">www.haulotte.pl</a></p>		<p>HAULOTTE MÉXICO, S.A. de C.V. Calle 40 SUR ESQUINA 13 ESTE No. S/N Colonia CIVAC, JUITEPEC, MORELOS CP 62578 México <b>TEL : +52 77 7321 7923</b> FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : <a href="mailto:haulotte.mexico@haulotte.com">haulotte.mexico@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.com.mx">www.haulotte.com.mx</a></p>
	<p>HAULOTTE in JAPAN SBJ ShinOsaka BLDG 3F 4-6-5 Nishinakajima Yodogawa-ku, Osaka, JAPAN, Post Code: 532-0011 <b>TEL : +81 6 6795 9008</b> FAX : +81 6 6795 9009 <a href="http://www.haulotte.com">www.haulotte.com</a></p>		<p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 <b>Parts and service Hotline:</b> <b>+65 6546 6150</b> FAX : +65 6536 3969 E-mail : <a href="mailto:haulotteasia@haulotte.com">haulotteasia@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.sg">www.haulotte.sg</a></p>		<p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates <b>TEL : +971 (0)4 299 77 35</b> FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : <a href="mailto:haulottemiddle-east@haulotte.com">haulottemiddle-east@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.ae">www.haulotte.ae</a></p>
	<p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB Täljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN <b>TEL : +46 31 744 32 90</b> <b>FAX : +46 31 744 32 99</b> E-mail : <a href="mailto:info@se.haulotte.com">info@se.haulotte.com</a> <a href="mailto:spares@se.haulotte.com">spares@se.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.se">www.haulotte.se</a></p>		<p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA <b>TEL : +86 21 6442 6610</b> FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : <a href="mailto:haulotteshanghai@haulotte.com">haulotteshanghai@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.cn">www.haulotte.cn</a></p>		<p>HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina <b>TEL : +54 33 27 445991</b> FAX : +54 33 27 452191 E-mail : <a href="mailto:haulotteargentina@haulotte.com">haulotteargentina@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.com.ar">www.haulotte.com.ar</a></p>
	<p>HAULOTTE UK Ltd 1 Gravely Way Four Ashes Wolverhampton WV10 7GW ENGLAND <b>TEL : +44 (0)1216 199753</b> FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : <a href="mailto:salesuk@haulotte.com">salesuk@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.co.uk">www.haulotte.co.uk</a></p>		<p>HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 - USA <b>TEL : +1 419 445 8915</b> FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>		<p>HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 - USA <b>TEL : +1 757 689 2146</b> FAX : +1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>
	<p>HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland <b>TEL : +31 (0) 162 670 707</b> FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail <a href="mailto:info@haulotte.nl">info@haulotte.nl</a> <a href="http://www.haulotte.nl">www.haulotte.nl</a></p>		<p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 51 Port Link Drive DANDENONG - VIC - 3175 <b>TEL : 1 300 207 683</b> FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : <a href="mailto:sales@haulotte.com.au">sales@haulotte.com.au</a> <a href="http://www.haulotte.com.au">www.haulotte.com.au</a></p>		<p>HAULOTTE CHILE Panamerica Norte Altura Km 21,5 Colina (Cruce c/Lo Pinto) Santiago (RM) <b>TEL : + 562 2 3727630</b> E-mail : <a href="mailto:haulotte-chile@haulotte.com">haulotte-chile@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-chile.com">www.haulotte-chile.com</a></p>

# G- Información diversa

## 2.1 - ADVERTENCIA PARA CALIFORNIA

Para las máquinas destinadas al mercado estadounidense (Normas ANSI y CSA)

<p style="text-align: center;"><b>CALIFORNIA</b></p> <p style="text-align: center;"> <b>Proposition 65 Warning</b></p> <p>Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle.</p> <p>For more information go to  <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle">www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle</a></p>
<p style="text-align: center;"><b>CALIFORNIE</b></p> <p style="text-align: center;"> <b>Avertissement de la Proposition 65</b></p> <p>L'exploitation, l'entretien et la maintenance d'un véhicule de tourisme ou d'un véhicule tout-terrain peuvent vous exposer à des produits chimiques, y compris les gaz d'échappement, le monoxyde de carbone, les phthalates et le plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction. Pour limiter toute exposition: évitez de respirer les gaz d'échappement, ne laissez pas tourner le moteur au ralenti sauf si nécessaire, faites l'entretien du véhicule dans une zone bien aérée et portez des gants ou lavez vous fréquemment les mains lors de cette opération.</p> <p>Pour de plus amples informations, consulter  <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle">www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle</a></p>
<p style="text-align: center;"><b>CALIFORNIA</b></p> <p style="text-align: center;"> <b>Advertencia de la Proposición 65</b></p> <p>Operar, dar servicio y mantenimiento a un vehículo de pasajeros o vehículo todo terreno puede exponerle a químicos incluyendo gases del escape, monóxido de carbono, ftalatos y plomo, los cuales son conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para minimizar la exposición, evite respirar los gases del escape, no encienda el motor excepto si es necesario, dé servicio a su vehículo en un área bien ventilada y utilice guantes o lave sus manos frecuentemente cuando dé servicio a su vehículo.</p> <p>Para mayor información visite  <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle">www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle</a></p>

# G- Información diversa

## Para las máquinas eléctricas (alimentación con batería)

### CALIFORNIA



#### Proposition 65 Warning

Battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and reproductive harm. Batteries also contain other chemicals known to the State of California to cause cancer.

WASH HANDS AFTER HANDLING.

For more information go to  [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

### CALIFORNIE



#### Avertissement de la Proposition 65

Les batteries, les bornes et autres accessoires contiennent du plomb et des composés à base de plomb, agents chimiques identifiés par l'État de Californie comme pouvant provoquer le cancer et des effets nocifs sur la reproduction. Les batteries contiennent également d'autres agents chimiques identifiés par l'Etat de Californie comme pouvant provoquer le cancer.

SE LAVER LES MAINS APRES MANIPULATION.

Pour de plus amples informations, consulter  [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

### CALIFORNIA



#### Advertencia de la Proposición 65

Los bornes, los terminales y los accesorios de las baterías contienen plomo y compuestos de plomo, químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y daños reproductivos. Las baterías también contienen otros químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer.

LAVESE LAS MANOS DESPUES DE MANIPULARLOS.

Para mayor información visite  [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)



# H- Registro de intervención

## 1 - Registro de intervención

El registro de intervención permite hacer un seguimiento de los trabajos de mantenimiento y de reparación realizados durante o fuera del programa de mantenimiento.

**NOTA: EN CASO DE UNA INTERVENCIÓN DE HAULOTTE SERVICES®, EL TÉCNICO AUTORIZADO DEBE INDICAR EL NÚMERO DE INTERVENCIÓN HAULOTTE SERVICES®.**

Fecha	Tipo de intervención	Número de horas	Persona que interviene	Número de intervención HAULOTTE Services®

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# H- Registro de intervención

Fecha	Tipo de intervención	Número de horas	Persona que interviene	Número de intervención HAULOTTE Services®